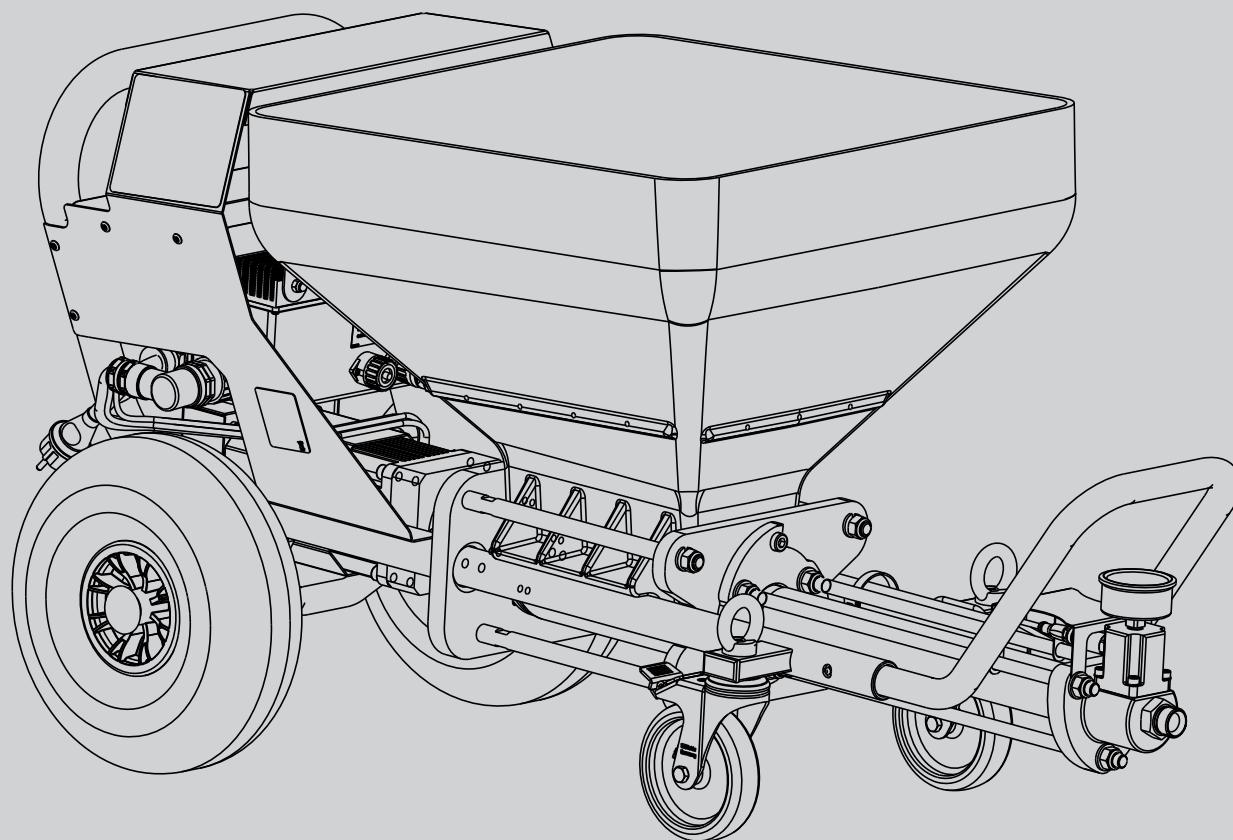




PLAST COAT HP 30

NL F I E

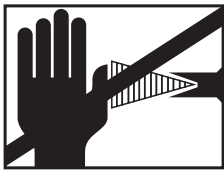
- NL -	Gebruikshandleiding	2
- F -	Mode d'emploi	25
- I -	Istruzioni per l'uso	48
- E -	Manual de instrucciones	70

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Waarschuwing!

Let op, gevaar voor letsel door injectie!

Apparaten ontwikkelen een extreem hoge spuitdruk.

	  Gevaar
①	Breng nooit vingers, handen of andere lichaamsdelen in contact met de spuitstraal! Richt nooit het spuitpistool op uzelf, personen of dieren. Gebruik nooit het spuitpistool zonder spuitstraal-contactbescherming. Behandel spuitletsel niet als een onschuldige snijwond. Raadpleeg bij huidletsel door bedekkingsmateriaal of oplosmiddel direct een arts voor een snelle, vakkundige behandeling. Informeer de arts over het gebruikte bedekkingsmateriaal of oplosmiddel.
②	Voor iedere inbedrijfstelling moeten de volgende punten in acht worden genomen: 1. Defecte apparaten mogen niet worden gebruikt. 2. Borg WAGNER spuitpistolen. 3. Zorg voor aarding. 4. Controleer de toegestane werkdruk van de hogedrukslang en het spuitpistool. 5. Controleer alle koppelingen op lektheid.
③	De aanwijzingen voor regelmatige reiniging en onderhoud van het apparaat moeten exact worden aangehouden. Neem bij alle werkzaamheden aan het apparaat en bij iedere werkonderbreking de volgende regels in acht: 1. Laat de druk af van het spuitpistool en de hogedrukslang. 2. Borg WAGNER spuitpistolen. 3. Schakel het apparaat uit.

Let op veiligheid!

Inhoudsopgave

1	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	4	
2	INLEIDING TOT HET WERKEN MET DE PLASTCOAT HP 30	6	
2.1	Werkings van de PlastCoat HP 30	6	
2.2	Verwerkbaar bedekkingsmaterialen	6	
3	TECHNISCHE GEGEVENS	6	
4	OVERZICHT PLASTCOAT HP 30	7	
4.1	Bedieningselementen en weergaven op het apparaat	8	
4.2	Aandrijving	8	
5	TRANSPORT	9	
5.1	Verrijden	9	
5.2	Kraantransport (Afb. 4)	9	
5.3	Transport in een voertuig	9	
6	INBEDRIJFSTELLING	9	
6.1	Plaatsing	9	
6.1.1	Aansluiting op het stroomnet/ Verlengkabel	9	
6.2	Eerste inbedrijfstelling	9	
6.2.1	Leveringsomvang	9	
6.3	Hogedrukslang en spuitpistool aansluiten	10	
6.4	Machine voorbereiden (afb. 6)	10	
6.5	Beginnen met spuiten	11	
6.6	Het spuiten beëindigen / Einde van het werk	11	
6.7	Het spuiten beëindigen / Einde van het werk	11	
7	ALGEMENE AANWIJZINGEN VOOR TOEPASSINGEN	12	
7.1	Spuitechniek	12	
8	BUITEN BEDRIJF STELLEN EN REINIGEN	12	
9	ONDERHOUD	13	
9.1	Mechanisch onderhoud	13	
9.2	Elektrisch onderhoud	13	
9.3	Lange periode van niet-gebruik	13	
9.4	Stator und rotor austauschen	14	
9.5	Asafdichtring	15	
10	VERHELPEN VAN STORINGEN	16	
11	ONDERDELENLIJST PLASTCOAT HP 30	18	
11.1	Onderdelenlijst onderstel	19	
12	ACCESSOIRES PLASTCOAT HP 30	20	
	Inspectie van de machine	22	
	Aanwijzing voor afvoer	22	
	Belangrijke aanwijzing m.b.t. productaansprakelijkheid	22	
	Garantieverklaring	22	
	CE-verklaring	23	
	Europa – servicenetwerk	92	

1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheidstechnische eisen voor morteltransportmachines zijn onder andere geregeld in:

- a) **EN 12001, Machines voor het transport, het spuiten en verwerking van beton en specie - Veiligheidseisen**

Let op de plaatselijk geldende voorschriften.

Voor een veilige omgang met machines moeten met name de volgende aanwijzingen in acht worden genomen:

Gebruik van de machine

De PlastCoat HP 30 is uitsluitend bedoeld voor het verwerken van de op pagina 6 beschreven bedekkingsmaterialen. **Elk ander gebruik is niet toegestaan.** Tot correct gebruik behoort ook het in acht nemen van de gebruikshandleiding en het opvolgen van de inspectie- en onderhoudsvoorschriften. Zorg dat de gebruikshandleiding altijd onder handbereik is op de plaats waar de machine wordt gebruikt.

De machine PlastCoat HP 30 mag uitsluitend met drukmeter worden gebruikt. Uitsluitend de door de fabrikant voorgeschreven hogedrukslang mag worden gebruikt.

Gebruik uitsluitend gemarkeerde hogedrukslangen die geschikt zijn voor tenminste 120 bar bedrijfsdruk.

De machine is uitsluitend bedoeld voor industrieel gebruik door professionals.

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Ter bescherming van ogen, huis en ademwegen: **gebruik veiligheidsbril, beschermende kleding, handschoenen, evt. beschermende huidcrème en ademhalingsapparatuur.**

Koppel de hogedrukslang niet af zolang deze onder druk staat. Let op de drukmeter! Draag een veiligheidsbril! Richt het spuitpistool niet op personen!

Ter bescherming van de oren: **gebruik gehoorbescherming.** Tijdens het transport van de machine en tijdens het werken met de machine veiligheidsschoenen dragen.

Personen die niet voor de plaatsing, montage of bediening van de machine nodig zijn, dienen uit de buurt van de machine te blijven.

Spuitspuit bij de montage of demontage van de spuittip en bij werkonderbrekingen altijd beveiligen.

	Bij een hoge werkdruk wekt het overhalen van de trekker een terugstootkracht op tot 15 N. Wanneer u daar niet op bent voorbereid, kan uw hand achteruit worden gestoten of kunt u het evenwicht verliezen. Dat kan letsel veroorzaken.
--	---

De PC HP 30 is voor noodgevallen met een NOODSTOP-schakelaar uitgerust.

Adembeschermingsmaskers

Stel de verwerker een adembeschermingsmasker ter beschikking ter bescherming tegen mineraal stof.

Aansluiting op het lichtnet mag uitsluitend via een speciaal voedingspunt b.v. via een bouwstroomverdeelkast met een aardlekbeveiliging van ≤ 30 mA.

	Gevaar voor verwondingen door uittredend materiaal. Controleer telkens voor het inschakelen of de handbeugel op het spuitpistool is beveiligd. Handbeugel bij elke werkonderbreking beveiligen.
---	---

	Nooit de machine gebruiken bij openliggende rotor of bij verwijderd reservoir. Steek uw handen niet in de rotor als deze draait. Gevaar voor beknelling. Voorzichtig met lange haren. Werk uitsluitend met nauw aansluitende kleding. Geen voorwerpen of lichaamsdelen door het beschermende traliewerk steken. Klemgevaar bij het inklappen van de handgrepen, de montage van de pompeenheid en het aansluiten van de mortelslang.
---	---

Reiniging en onderhoud

Hogedrukslang nooit onder druk loskoppelen of machine onder druk demonteren. Let op de druk op de manometer.

Tijdens onderhoudswerkzaamheden machine altijd uitschakelen, stekker uit het contact trekken en tegen per ongeluk opnieuw erin steken borgen.

Spuitspuit motor en besturingseenheid van de machine niet af met een waterslang, hogedruk- of stoomreiniger. Gevaar voor kortsluiting door binnendringend water.

Elektrische uitrusting

Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting van de machine mogen uitsluitend door een elektrotechnisch vakbekwaam persoon worden uitgevoerd. De elektrische uitrusting moet periodiek worden gecontroleerd. Verhelp gebreken zoals losse verbindingen of oververhitte leidingen direct.

Stickertjes en markeringen op de machine schoon en leesbaar houden.

	Bij elke door de machine veroorzaakte stilstand of na een stroomonderbreking moet de keuzeschakelaar meteen in de stand "0" worden gezet om te voorkomen dat de machine per ongeluk weer gaat draaien. Er bestaat gevaar voor letsel.
---	--

Hogedrukslang

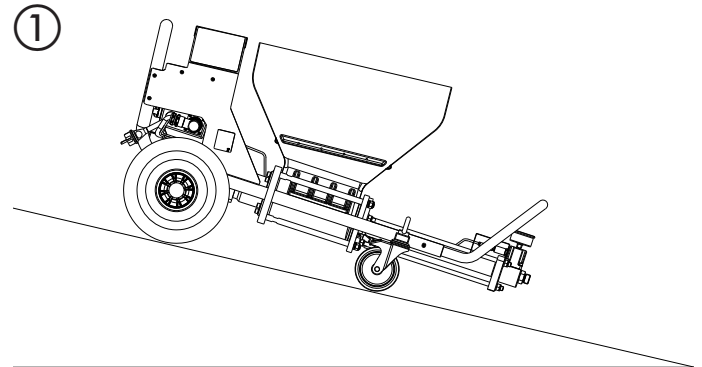
	Let op, gevaar voor letsel door injectie! Door slijtage, knikken en niet-doelmatig gebruik kunnen lekplaatsen in de hogedrukslang ontstaan. Door een lekplaats kan vloeistof in de huid geïnjecteerd worden.
---	--

Hogedrukslang vóór elk gebruik grondig controleren.
 Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.
 Probeer nooit een defecte hogedrukslang zelf te repareren!
 Vermijd scherpe bochten en knikken. De kleinste buigstraal mag ongeveer 20 cm bedragen.
 Rijd niet over de hogedrukslang en bescherm deze tegen scherpe voorwerpen en kanten.
 Nooit aan de hogedrukslang trekken om het toestel te bewegen.
 Hogedrukslang niet verdraaien.
 Hogedrukslang niet in oplosmiddel leggen. Buitenkant alleen met een doordrenkte doek afvegen.
 Hogedrukslang zo leggen, dat er geen struikelgevaar bestaat.

	Gebruik voor een goede en veilige werking en een lange levensduur uitsluitend originele hogedrukslangen van WAGNER.
	Bij oude hogedrukslangen stijgt het risico op beschadigingen. Wagner raadt aan, de hogedrukslang na 6 jaar te vervangen.

Plaatsing op een oneffen ondergrond

De machine moet opgesteld worden zoals in de afbeelding getoond om een wegglijden te voorkomen (binnendeel wijst naar beneden). Voorwielen met de remmen blokkeren.



2 INLEIDING TOT HET WERKEN MET DE PLASTCOAT HP 30

De PlastCoat HP 30 is bestemd voor het gebruik resp. de verwerking van gemengde minerale of pasteuze coatingstoffen. De machine is niet ontworpen voor het gebruik als reinigings-apparaat.

2.1 WERKING VAN DE PLASTCOAT HP 30

Toevoer van het bedekkingsmateriaal geschiedt via het reservoir. De voedingsschroef transporteert het bedekkingsmateriaal naar de excenter-schroefpomp. Deze pomp bouwt de voor het transport door de slang vereiste druk op. De coatingstof stroomt naar het spuitpistool en wordt bij buitenkomst bij de spuittip verneveld.

Met de traploos regelbare transporthoeveelheid van het bedekkingsmateriaal kan een zacht en gelijkmatig spuitresultaat worden bereikt.

2.2 VERWERKBARE BEDEKKINGSMATERIALEN

- Airless-vulmiddelen (max. korrelgrootte 0,3 mm)
- Dispersie-dunpleister (max. korrelgrootte 0,3 mm)
- Dispersieverf voor buiten en binnen op waterbasis*
- Grondverven op waterbasis*

* Voor verwerking van deze materialen is de dispersie-set (art.-nr. 2400684) vereist.

	Bij de verwerking van spuitplamuur en dergelijke materialen geen pistoolfilter gebruiken, omdat het filter anders verstopt raakt.
--	--

Alle bedekkingsmaterialen moeten geschikt zijn voor machinale verwerking. Zie het productdatablad van het te verwerken bedekkingsmateriaal.

Andere bedekkingsmaterialen mogen uitsluitend worden gebruikt na overleg met de fabrikant of de afdeling Toepassings-technologie van WAGNER.

3 TECHNISCHE GEGEVENS

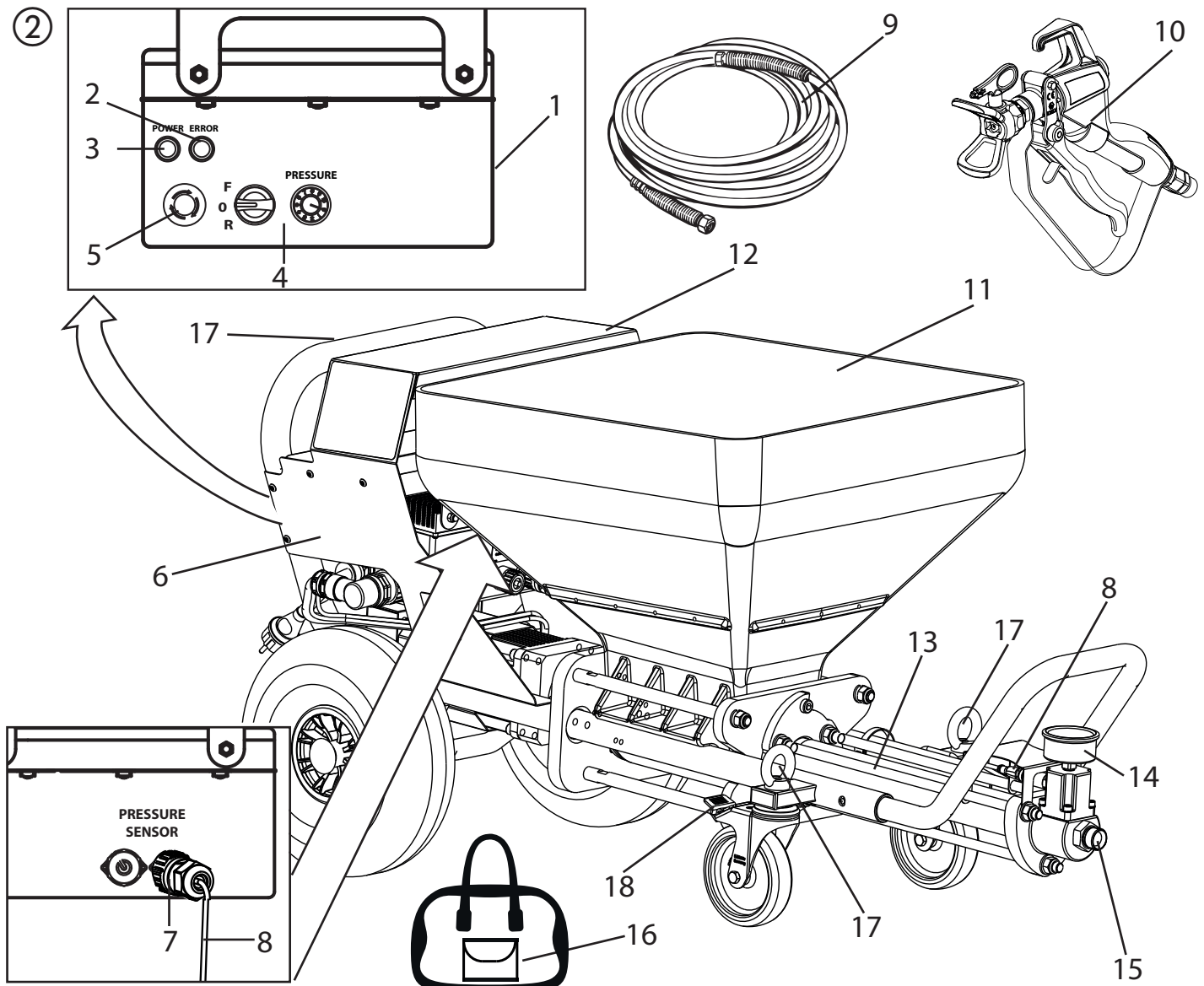
	PlastCoat HP 30
Spanning:	230 V~, 50/60 Hz
Zekering:	16 A traag
Aansluitkabel:	5 m lang, 3 x 2,5 mm ²
Motorvermogen P _i :	2,3 kW
Max. transporthoeveelheid (water):	6,8 l/min
Max. transporthoeveelheid (Airless dispersie-spuitleister):	10 kg/min *
Max. bedrijfsdruk:	12,0 MPa (120 bar)
Afmetingen l x b x h:	1220 x 550 x 620 mm
Inhoud reservoir:	50 liter
Gewicht:	72 kg
Max. bandenspanning:	2,5 bar
Beschermingsklasse:	IP 54
Max. geluidsdruk niveau:	70 dB (A)*
Max. hogedrukslanglengte:	20 m (en 2,5 m Slang-zwepen), 10 m aanbevolen
Max. transporthoogte:	20 m

* Gemeten volgens VDMA 24284

**Meetlocatie: op 1 m afstand naast van het apparaat en op 1,60 m boven een akoestisch harde ondergrond.

4 OVERZICHT PLASTCOAT HP 30

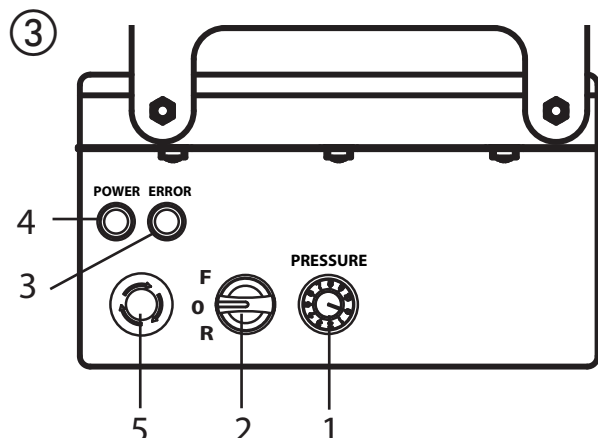
- | | |
|---|--|
| 1 Besturingseenheid | 2 Controlelampje rood (geeft aan dat er een storing optreedt) |
| 3 Bedrijfslampje groen (geeft aan dat er netspanning aanwezig is) | 4 Bedieningsveld met keuzeschakelaar voor de gebruiksmodus - en drukregelaar |
| 5 NOODSTOP-schakelaar | 6 Basisframe met wielen |
| 7 Aansluiting besturingskabel druksensor | 8 Besturingskabel druksensor |
| 9 Hogedrukslang | 10 Spuitpistool |
| 11 Reservoir | 12 Oplegvlak voor de vulling |
| 13 Uitloopenheid met inwendige schroefpomp | 14 Drukmeter (mag niet worden losgemaakt of verwijderd) |
| 15 Aansluiting hogedrukslang | 16 Gereedschapstas |
| 17 Ophanghaak voor kraantransport (zie ook hoofdstuk 5.2) | 18 Rem |



OVERZICHT

4.1 BEDIENINGSELEMENTEN EN WEERGAVEN OP HET APPARAAT

- 1 Drukregelaar (stand 0-10)
- 2 Keuzeschakelaar voor de gebruiksmodus
- 3 Controlelampje (Error)
- 4 Bedrijfslampje (Power)
- 5 NOODSTOP-schakelaar



Met de drukregelaar (afb. 3, 1) kan de druk worden ingesteld:

- 0** Pump uitgeschakeld
- 1-4** (gele gebied, 25 bar) Instelling voor vullen en reiniging
- 5-10** (groene gebied, 26-120 bar) Instelling van de gewenste werkdruk (max. 120 bar)

De bijbehorende kleurgebieden en de exacte druk worden op de manometer weergegeven.

Met de keuzeschakelaar (afb. 3, 2) kunt u kiezen uit de volgende modi:

F 0 R	Positie "F" = Voorwaarts/transport Basisinstelling om te werken. De pomp wordt door overhalen en loslaten van de handbeugel op het spuitpistool in- en uitgeschakeld.
F 0 R	Positie "0" = Stilstand De machine is bedrijfsklaar, de pomp loopt nog niet.
F 0 R	Positie "R" = achteruit Deze instelling is nodig voor: • De drukontlasting van de hogedrukslang

Gedetailleerde uitleg van het gebruik van de keuzeschakelaar:

Als de keuzeschakelaar in de positie "F" staat, kan de PC HP 30 met de handbeugel op het spuitpistool worden in en uitgeschakeld.

Het bedrijfslampje (groen, afb. 3, 4) geeft aan dat er spanning is aangesloten en het apparaat klaar voor gebruik is.

Als de stekker wordt ingestoken, voert de PC HP 30 een functiecontrole uit, terwijl het controlelampje (rood, afb. 3.3) knippert. Als alles in orde is verdwijnt het knipperen na ca. 30 seconden. Als het controlelampje tijdens het bedrijf brandt is een storing aanwezig. Gedetailleerde informatie over de aard van deze storing zie paragraaf „Verhelpen van storingen“ op pagina 16.

Staat de keuzeschakelaar op "F" als u de stekker in het stopcontact steekt, dan schakelt het apparaat niet in. Keuzeschakelaar even op "0" en dan weer op "F" zetten om het apparaat in te schakelen.

NOODSTOP-schakelaar

Door indrukken van de NOODSTOP-schakelaar wordt de PC HP 30 direct uitgeschakeld.

Om de NOODSTOP-schakelaar weer te ontgrendelen, moet deze worden gedraaid. De machine blijft na het ontgrendelen verder uitgeschakeld. Om de machine weer in te schakelen, moet de keuzeschakelaar kort op „0" en aansluitend op „F" worden gezet.

4.2 AANDRIJVING

Bij overbelasting schakelt de aandrijving van de machine automatisch uit (rode controlelampje brandt).

Keuzeschakelaar (afb. 3, 2) op "0" zetten en stekker uit het stopcontact trekken. Drukregelaar (afb. 3, 1) op "0" zetten.

Circa 5 minuten wachten, dan de stekker van de machine weer in het stopcontact steken en inschakelen. Gewenste druk instellen.

De aandrijfeenheid warmt zich tijdens het bedrijf op. Dit is normaal en geen teken voor een foutieve functie.

Droogloopherkenning

De PC HP 30 beschikt over een droogloopherkenning. Als er tijdens het werk geen materiaal meer in het reservoir zit, wordt de pompsnelheid verlaagd om schade aan de stator en de rotor te voorkomen.

Als er binnen ongeveer 2 minuten geen materiaal wordt bijgevuld, wordt de pomp uitgeschakeld en moet deze na het vullen opnieuw worden gestart.

5 TRANSPORT

5.1 VERRIJDEN

Netsnoer om de handgreep wikkelen en slang verwijderen.
Mondstukken en andere kleine voorwerpen opbergen in het opbergvak.

PC HP 30 aan de handgreep schuiven of trekken.

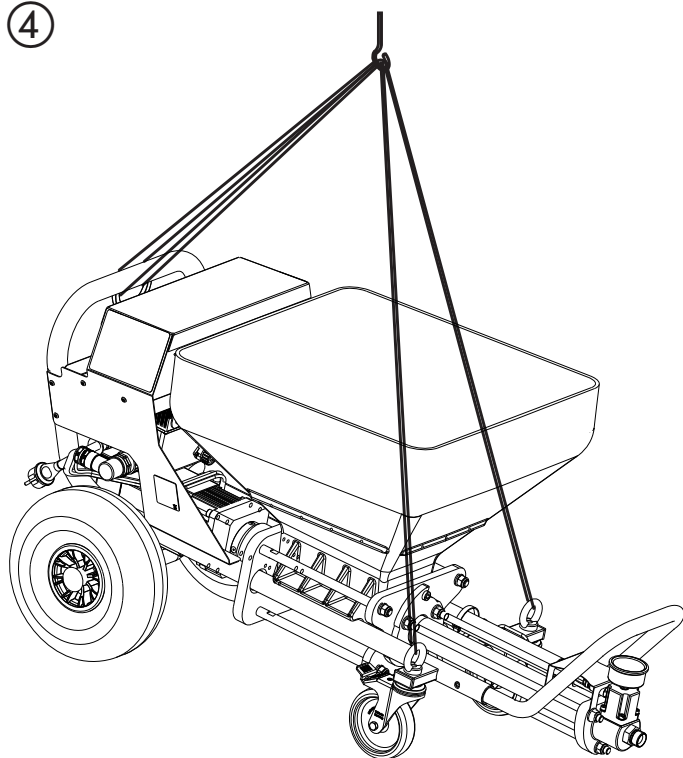


Apparaat weegt meer dan 70 kg. Apparaat altijd met minimaal 3 personen optillen of dragen.

5.2 KRAANTRANSPORT (AFB. 4)

Aanhangpunten voor de banden of kabels (geen draadkabels) zie afbeelding.

④



5.3 TRANSPORT IN EEN VOERTUIG

Zet het apparaat met geschikte bevestigingsmiddelen vast.



Om het uittreden van materiaalresten uit de machine te voorkomen, het apparaat van tevoren reinigen of de pleisterkoppeling sluiten. Vul het reservoir niet volledig om te voorkomen dat het materiaal eruit spuit.

6 INBEDRIJFSTELLING

6.1 PLAATSING

Plaats de machine indien mogelijk alleen op vlakke oppervlakken om wegglijden te voorkomen.

6.1.1 AANSLUITING OP HET STROOMNET/ VERLENGKABEL

Aansluiting op het lichtnet mag uitsluitend via een speciaal voedingspunt b.v. via een bouwstroomverdeelkast met een aardlekbeveiliging van ≤ 30 mA.



Leg de aansluitkabel zo neer dat deze geen struikelgevaar oplevert. Bescherm deze tegen beschadigingen, b.v. door eroverheen rijden.



Kabeldiameter tenminste $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$. Verlengkabel helemaal afrollen. Controleer dat stekker en contrastekker niet zijn beschadigd.

- Controleer voor aansluiting op het lichtnet dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.

6.2 EERSTE INBEDRIJFSTELLING

6.2.1 LEVERINGSOMVANG

De machine wordt door de fabrikant in de volgende losse componenten geleverd:

- Basisapparaat compleet bestaand uit aandrijfeenheid, regelenheid, reservoir en transportonderstel met wielen.
- Slangenpakket
- Spuitpistool
- Pompglijmiddel
- Gereedschapstas met mondstukken, reinigingstoebehoren, dubbele steeksleutel,...

6.3 HOGEDRUKSLANG EN SPIUITPISTOOL AANSLUITEN



Gebruik bij het vastschroeven van de hogedrukslang op de slangaansluiting de meegeleverde dubbele steeksleutel.

- Controleer dat de pompeenheid goed vast zit.
- Verwijder de afsluitdop van de slangaansluiting.
- Hogedrukslang (afb. 5, 1) aan slangaansluiting (2) schroeven.
- Spuitpistool aan het andere einde van de hogedrukslang schroeven.
- Alle moeren op de hogedrukslang stevig vastdraaien, zodat er geen coatingstoffen naar buiten kan komen.



Knik de hogedrukslang niet! Bescherm deze tegen beschadigingen, b.v. door eroverheen rijden of door scherpe voorwerpen en randen.

6.4 MACHINE VOORBEREIDEN (AFB. 6)



Bij de levering is de pompeenheid met conserveringsmiddel (PlastGuard longlasting, art.-nr. 2399 960) gevuld. Bij de eerste ingebruikname en bij elk volgend gebruik van dit conserveringsmiddel moet dit eerst volledig worden weggepompt voordat met het werk wordt begonnen.



Gebruik geen water om het conserveermiddel weg te spoelen. Rotor en stator kunnen anders vast komen te zitten en moeten worden vervangen.

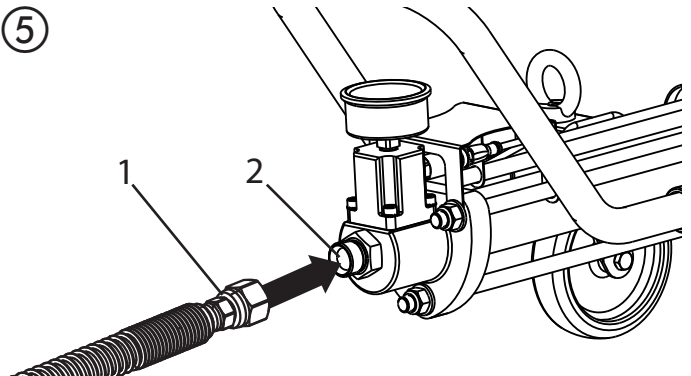
- Vul het reservoir met coatingstof.
- Sluit de machine aan op het lichtnet. Bedrijfsindicator (afb. 6, 1) geeft aan dat het apparaat bedrijfsklaar is.
- Keuzeschakelaar (2) op "F" zetten.
- Zet de drukregelaar (3) in het gele gebied (stand 1-4).
- Spuitpistool boven lege emmer houden.
- Ontgrendel het spuitpistool en haal de handbeugel (afb. 7, 1) over (de pomp begint te transporteren).



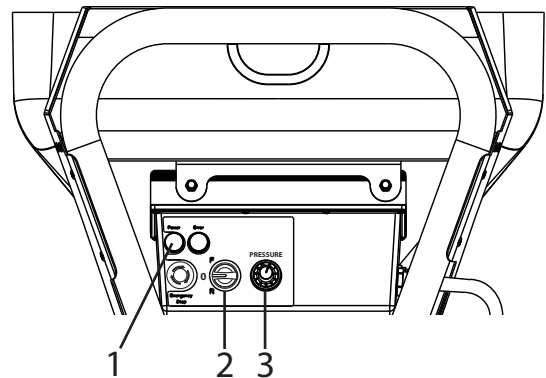
Als er geen materiaal wordt afgeleverd, verplaatst u de keuzeschakelaar meerdere keren kort van F naar R om de vastzittende stator/rotor los te maken.

- Laat de handbeugel los zodra er coatingstof uit het spuitpistool komt.
- De spuittiphouder met de geselecteerde spuittip op het spuitpistool schroeven, uitlijnen en vastdraaien (zie ook de handleiding van het spuitpistool / spuittiphouder). De machine is nu gevuld en klaar voor gebruik.

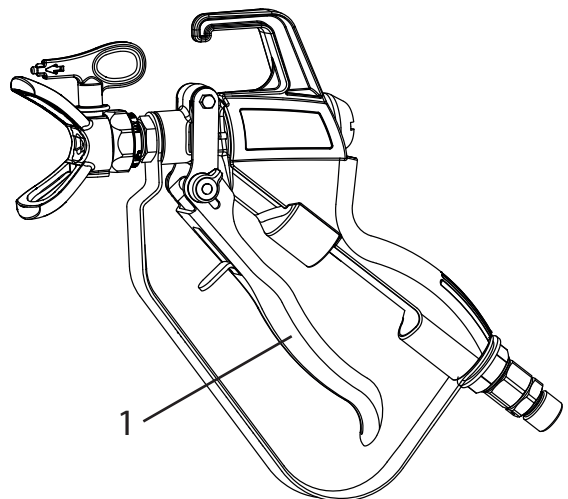
⑤



⑥



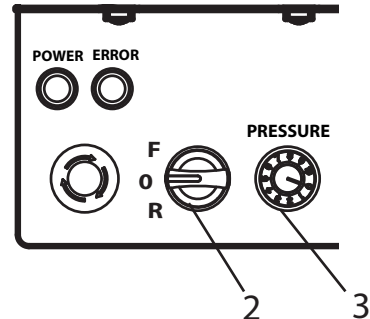
⑦



6.5 BEGINNEN MET SPIUTEN

- Stel met de drukregelaar (afb. 8, 3) van de stuu-eenheid de gewenste werkdruk (groene gebied) in.
- Haal de handbeugel op het spuitpistool over om de pomp te starten.

⑧



Als er geen materiaal uit het pistool komt omdat het reservoir leeg is, verlaagt de PC HP 30 de pompsnelheid (droogloopherkenning). Vul het materiaal bij om het werk voort te zetten. Bij een onderbreking van meer dan 20 seconden kan het enkele momenten duren voordat het materiaal opnieuw gelijkmatig naar buiten komt (spuittest aanbevolen).

Als er binnen ongeveer 2 minuten geen materiaal wordt bijgevuld, wordt de pomp uitgeschakeld en moet deze na het vullen opnieuw worden gestart.

6.6 WERKONDERBREKINGEN / PAUZES

- Handbeugel loslaten.
- Zet de keuzeschakelaar (afb. 8, 2) op "R" om de druk te ontlasten (manometer toont 0 bar).
- Keuzeschakelaar (afb. 8, 2) op "F" zetten.



Controleer of het pompgedeelte met materiaal of conserveringsmiddel is gevuld, zodat de stator niet aan de rotor kleeft. Houd ook rekening met de houdbaarheid/uithardingstijd van het materiaal.

6.7 HET SPIUTEN BEËINDIGEN / EINDE VAN HET WERK

- Handbeugel loslaten.
- Zet de keuzeschakelaar (afb. 8, 2) op "R" om de druk te ontlasten (manometer toont 0 bar).
- Keuzeschakelaar (afb. 8, 2) op "F" zetten.



Aan het einde van het spuiten altijd de handbeugel vergrendelen.



Reinig de PC HP 30 direct na elk gebruik (volgens de instructies in hoofdstuk 8) om te voorkomen dat de rotor in de stator vast komt te zitten.

7 ALGEMENE AANWIJZINGEN VOOR TOEPASSINGEN

7.1 SPUITTECHNIEK

Houd het spuitpistool tijdens het spuiten op een gelijkmatige afstand van 30 – 60 cm van het object. Anders ontstaat een onregelmatig spuitresultaat.

Het spuitbeeld is afhankelijk van de coatingstof, viscositeit, tipgrootte en werkdruk.

Test de gewenste structuur op een testoppervlak.

De begrenzing aan de zijkanten van de spuitstraal moet niet te scherp zijn en de afstand tussen spuitpistool en object moet daarop worden aangepast.

De spuitrand moet geleidelijk vervagen zodat deze bij de volgende doorgang iets kan worden overlapt.

Houd het spuitpistool altijd parallel en in een hoek van 90° ten opzichte van het object, dan ontstaat de minste spuitniveau.

Aanwijzing:

Scherpe korrels en pigmenten leiden tot verhoogde slijtage van pomp, hogedrukslang, spuitpistool en spuitkop.

	Bij gebruik van de mortelslang bij werkzaamheden op een steiger blijkt dat dit het beste gaat, wanneer de slang steeds langs de buitentzijde van de steiger wordt geleid.
--	---

8 BUITEN BEDRIJF STELLEN EN REINIGEN

	Reinig motor en besturingseenheid van de machine niet met water. Het gebruik van waterslang, hogedruk- of stoomreiniger is verboden. Gevaar voor kortsluiting door binnendringend water.
--	---

- Pomp het reservoir zo veel mogelijk leeg, de pomp mag echter niet droog lopen.
- Machine uitschakelen en handbeugel beveiligen.
- Spuittip en spuittiphouder uit het spuitpistool verwijderen en reinigen.
- Water in het reservoir vullen en het spuitpistool boven een leeg gebint houden.

	Belangrijk: Laat de machine niet droog lopen. Als een leeg reservoir niet binnen ongeveer 2 minuten wordt bijgevuld, wordt de pomp uitgeschakeld en moet deze na het vullen opnieuw worden gestart.
--	--

- Zet de drukregelaar (3) in het gele gebied (stand 1-4).
- Handbeugel op het spuitpistool ontgrendelen en overhalen.

- Materiaal uit de slang in de emmer pompen tot het uittredende materiaal alleen nog maar dunvloeibaar is.
- Handbeugel loslaten en beveiligen.
- Keuzeschakelaar op "0" zetten.

	De hogedrukslang moet drukloos zijn. Zet zonodig de draairichtingschakelaar kort op "R" (achteruit). Let op de drukmeter → 0 bar. Draag een veiligheidsbril.
---	---

- Hogedrukslang van de pompeenheid loskoppelen.
- Spuitpistool van hogedrukslang loskoppelen.
- Reinigingsballen in hogedrukslang steken en hogedrukslang weer aankoppelen.
- Keuzeschakelaar op "F" zetten.
- Na een paar seconden komt de reinigingskogel uit de hogedrukslang naar buiten.
- Herhaal, afhankelijk van het te verwerken bedekkingsmateriaal, het reinigingsproces 3 – 4 keer.
- Keuzeschakelaar op "0" zetten.
- Hogedrukslang van de pompeenheid loskoppelen.
- Uitloopenheid met een waterstraal en geschikte flessenwisser reinigen.
- Reservoir met een waterstraal en een geschikte borstel reinigen.
- Beschermend traliewerk met een radiatorkwast reinigen.

	Bij werkonderbrekingen/opslag moet de pompeenheid altijd met conserveringsmiddel zijn gevuld. Anders kan de stator zich aan de rotor vastzetten en de pomp beschadigen. Gebruik bij onderbrekingen en langdurige opslag PlastGuard longlasting (art. nr. 2399 960, onverdund).
---	--

- Sluit de slangaansluiting met de afsluitdop.
- Doe 5 liter van het juiste conserveringsmiddel in het reservoir toe en schakel de pomp kort in (rotor en stator moeten volledig bedekt zijn).
- Spuitpistool volgens de aanwijzingen in de handleiding van het spuitpistool reinigen.

9 ONDERHOUD



LET OP! Voorafgaand aan alle onderhoudswerkzaamheden moet de machine door het verwijderen van de netstekker spanningsloos worden geschakeld omdat er anders gevaar voor kortsluiting kan bestaan! Wacht tot het groene bedrijfslampje uitgaat.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd, op basis van opleiding en ervaring geschikt personeel. Het apparaat moet na elke reparatie door een elektrotechnisch vakbekwaam persoon worden gecontroleerd.

De machine is zo geconstrueerd dat er minimaal onderhoud is vereist. Regelmatig moeten echter de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd resp. componenten worden gecontroleerd:

9.1 MECHANISCH ONDERHOUD

- Houd de schroefdraad op de pompeenheid schoon.
- De afdichtingen van alle koppelingen en verbindingstukken moeten worden gecontroleerd op lekkage. Versleten afdichtingen moeten zonodig worden vervangen.
- Voor elk gebruik moeten de volgende onderdelen worden gecontroleerd op beschadigingen:
 - Hogedrukslang
 - Netkabel
 - Besturingseenheid

9.2 ELEKTRISCH ONDERHOUD

- De elektrische aandrijving en de luchtspleten daarvan moeten altijd schoon worden gehouden en mogen niet met water worden gereinigd. **Gevaar voor kortsluiting.**

9.3 LANGE PERIODE VAN NIET-GEBRUIK

Wanneer de machine gedurende lange tijd niet wordt gebruikt moet deze grondig worden gereinigd en tegen corrosie worden beschermd. Bewaar het apparaat op een droge en vorstvrije plaats.



Bij werkonderbrekingen/opslag moet de pompeenheid altijd met conserveringsmiddel zijn gevuld. Anders kan de stator zich aan de rotor vastzetten en de pomp beschadigen. Gebruik bij onderbrekingen en langdurige opslag PlastGuard longlasting (art. nr. 2399 960, onverdund).

9.4 STATOR EN ROTOR VERVANGEN

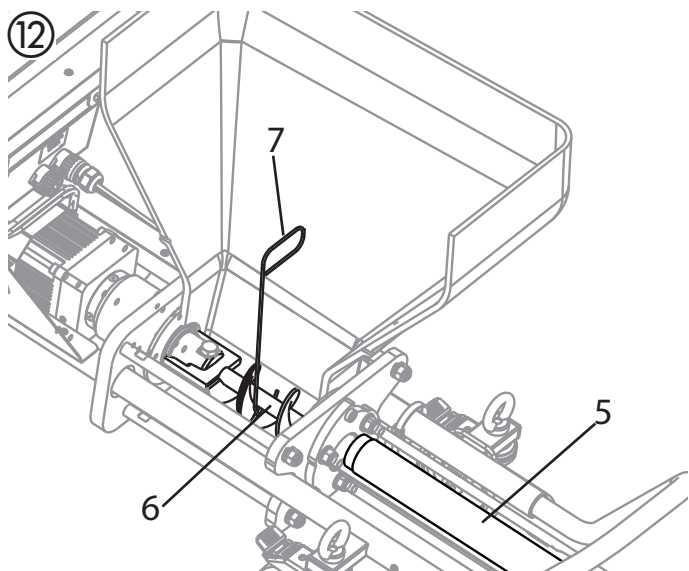
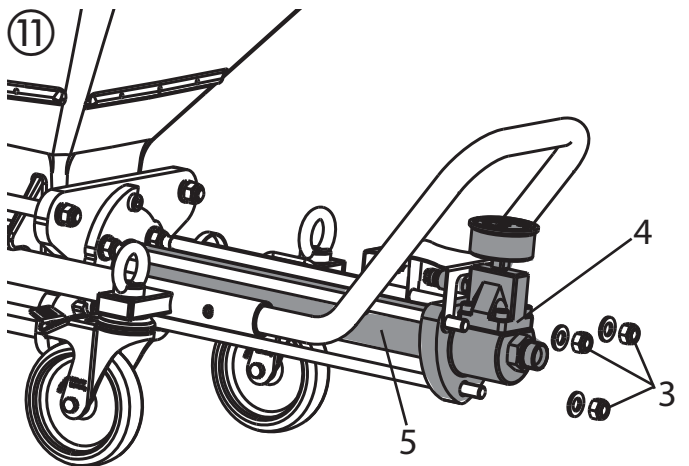
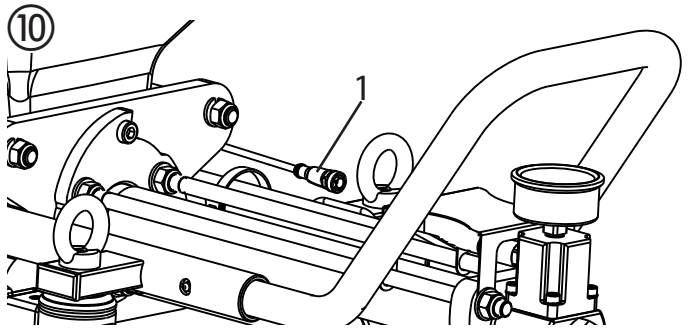
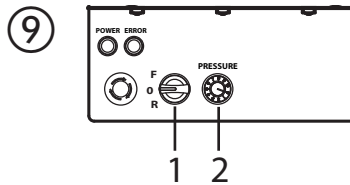


Machine moet drukloos zijn.
Zet zonodig de draairichtingschakelaar
kort op "R" (achteruit).
Let op de drukmeter --> 0 bar.
Draag een veiligheidsbril.



De demontage mag alleen worden uitge-
voerd door de persoon die de machine
ook bestuurt. Gebruik de machine nooit
met een openliggende rotor.
Steek uw handen niet in de rotor als deze
draait. Gevaar voor beknelling.
Voorzichtig met lange haren. Werk uitslui-
tend met nauw aansluitende kleding.

- Keuzeschakelaar (afb. 9, 1) op "0" en drukregelaar (2) op „0“ zetten.
- **Stekker uit het stopcontact trekken.**
- Besturingskabel (afb. 10, 1) op de pompeenheid loskoppelen.
- De 3 moeren (afb. 11, 3) op het binnendeel (4) losmaken en het binnendeel van de oude stator (5) halen.
- Til de toevoerworm (afb. 12, 6) met het haakgereedschap (7) op en verwijder de oude rotor/stator-combinatie (5).
- Til de toevoerworm (afb. 12, 6) met het haakgereedschap (7) op, plaats de nieuwe rotor/stator-combinatie (5) en hang de toevoerworm er weer in.
- Plaats het binnendeel terug en bevestig dit met de 3 schroeven.
- Besturingskabel aansluiten.

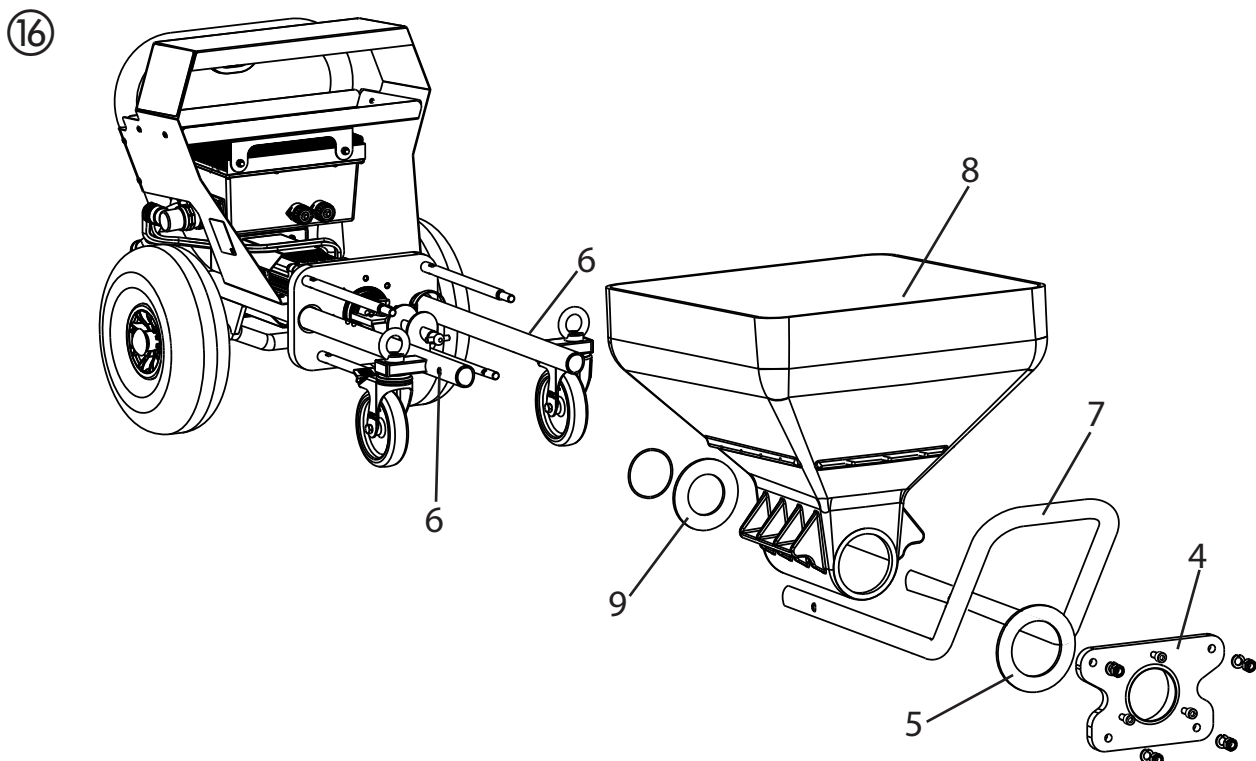
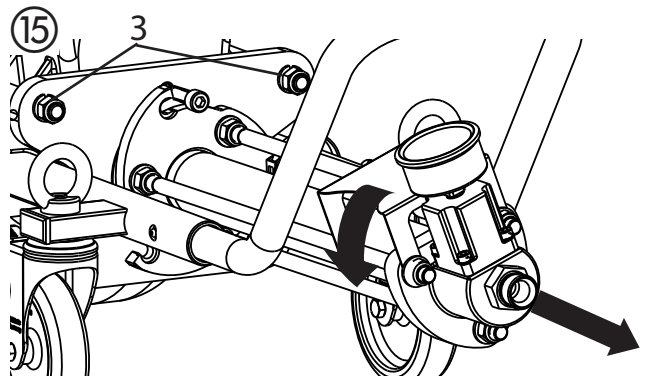
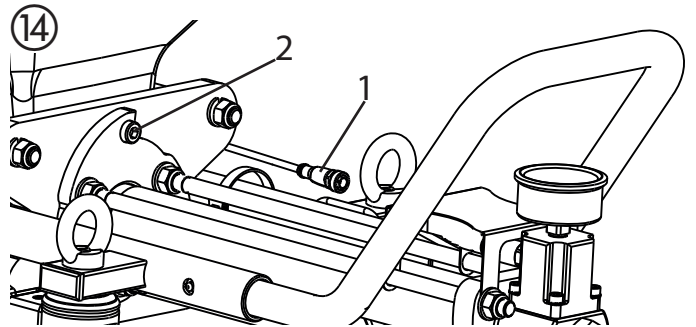
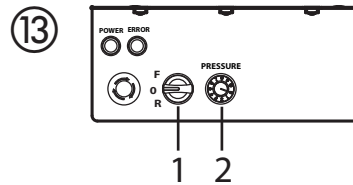


9.5 ASAFDICHTRING



Maandelijks de afdichtingen in de PC HP 30 controleren. De asafdichting moet ongeveer elke 500 bedrijfsuren worden vervangen.

- Keuzeschakelaar (afb. 13, 1) op "0" en drukregelaar (2) op „0“ zetten.
- **Stekker uit het stopcontact trekken.**
- Besturingskabel (afb. 14, 1) op de pompeenheid loskoppelen.
- Draai de 3 schroeven (afb. 14, 2) op de bevestigingsplaat met een inbusleutel 8 zover los dat de pompeenheid kan worden gedraaid.
- Pompeenheid draaien en eruit trekken. (Afb. 15)
- Verwijder de 4 moeren (afb. 15, 3) op de tapbouten met de sleutel (19 mm).
- Houderplaat (afb. 16, 4) en dichting (5) verwijderen.
- Afdichting (5) controleren en indien nodig vervangen.
- Pennen (6) aan beide kanten indrukken en beschermbeugel (7) eruit trekken.
- Reservoir (8) lostrekken.
- Asafdichtring (9) reinigen.



10 VERHELPEN VAN STORINGEN

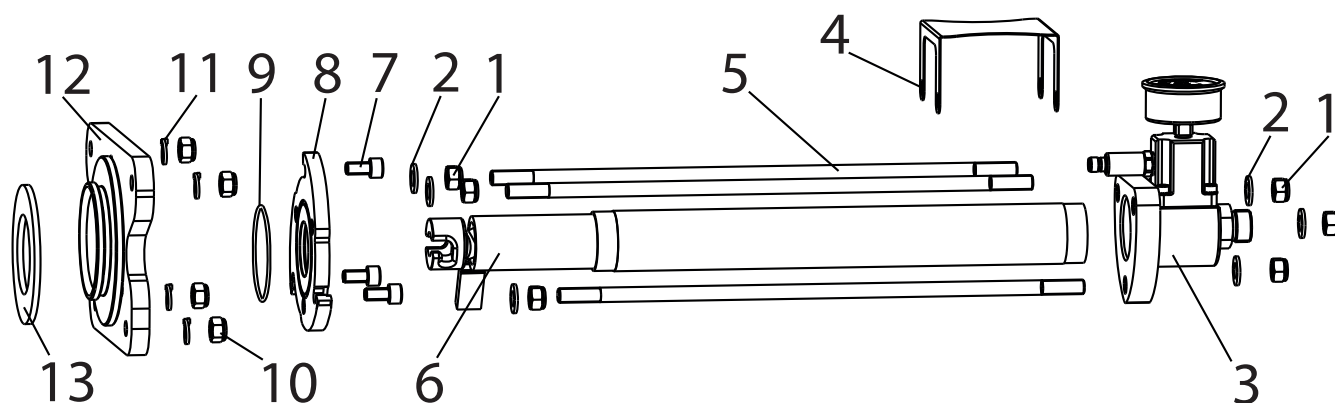
STORING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Machine begint niet te draaien. Groene bedrijfslampje brandt	Drukregelaar staat op "0" Besturingskabel druksensor niet aangesloten of beschadigd Rotor zit in de stator vast. Pomp is niet met conserveringsmiddel opgeslagen	Druk verhogen Besturingskabel controleren Zet de keuzeschakelaar afwisselend kort op "F" (vooruit) en "R" (achteruit). Als het probleem hierdoor niet wordt opgelost, vervang dan de stator en rotor (zie hoofdstuk 9.4)
Machine begint niet te draaien. Groene bedrijfslampje brandt niet	Geen netspanning. Controller defect	- Steek de netstekker in. - Controleer de netkabel op beschadigingen en vervang deze zonodig. - Controleer de netspanning. - Neem contact op met de Wagner-Service
Machine begint niet te draaien. Rode indicatielampje brandt of knippert	Machine is overbelast/oververhit. Diameter verlengkabel te klein	- Machine uitschakelen en stekker uit het stop-contact trekken. - Schakel de machine na ca. 5 minuten weer in. - Als het probleem niet is opgelost, neem dan contact op met de Wagner service  Het aantal knipperende tekens is een foutcode. Geef deze foutcode door aan de service, zodat de storing sneller kan worden opgelost. - Gebruik een verlengkabel met een diameter van 3 x 2,5 mm².
Machine bouwt de gewenste werkdruk niet op of de werkdruk is niet constant	Stator en rotor defect of versleten.	Stator en rotor (art.-nr. 2395996) vervangen (zie hoofdstuk 9.4)
Machine bouwt druk op in de hogedrukslang. Er komt echter geen bedekkingsmateriaal bij het spuitpistool aan.	Prop bedekkingsmateriaal in de hogedrukslang.	Maak de hogedrukslang drukloos: zet de draairichtingschakelaar op "R" (achteruit). Pomp het bedekkingsmateriaal terug in het reservoir.  De hogedrukslang moet drukloos zijn. Let op de drukmeter --> 0 bar. Draag een veiligheidsbril. Hogedrukslang loskoppelen en met waterslang doorspoelen. Koppel de hogedrukslang weer aan.

STORING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Tijdens het spuiten komt er plotseling geen bedekkingsmateriaal meer vrij.	Verstopping van de spuitkop door verontreinigingen van het bedekkingsmateriaal of door te grote korrelgrootte. Te kleine spuitkop. Prop bedekkingsmateriaal in de hogedrukslang. Reservoir leeg (de pomp heeft lucht aangezogen)	Schakel de machine uit. Handbeugel op het spuitpistool beveiligen. Verwijder de spuitkop en reinig deze. Kies een grotere spuitkop. Maak de hogedrukslang drukloos: zet de draai-richtingschakelaar op "R" (achteruit). Pomp het bedekkingsmateriaal terug in het reservoir.  De hogedrukslang moet drukloos zijn. Let op de drukmeter --> 0 bar. Draag een veiligheidsbril. Hogedrukslang loskoppelen en met waterslang doorspoelen. Koppel de hogedrukslang weer aan. Vul het materiaal in het reservoir binnen ca. 2 minuten bij (daarna schakelt de machine automatisch uit en moet het opnieuw worden gestart). Bij voortzetten van het werk kan het even duren voordat het materiaal weer gelijkmatig naar buiten komt.
Geen glad, gelijkmatig spuitresultaat.	Machine slecht gereinigd De pomp heeft lucht aangezogen.	Machine grondig reinigen Coatingmateriaal in het reservoir navullen en overpompen totdat het coatingmateriaal zonder bellen uittreedt.
De druk op de drukmeter stijgt boven 120 bar.	Druksensor defect	Neem contact op met de Wagner-Service
De machine voert onvoldoende bedekkingsmateriaal aan.	Druk te laag ingesteld. Hogedrukslangdiameter te klein. Stator en rotor versleten. Spuitkopgrootte te klein voor te verwerken materiaal	Druk met drukregelaar verhogen. Gebruik een hogedrukslang met grotere diameter. Stator en rotor (art.-nr. 2395996) vervangen (zie hoofdstuk 9.4) Kies een groterespuitkop.

11 ONDERDELENLIJST PLASTCOAT HP 30

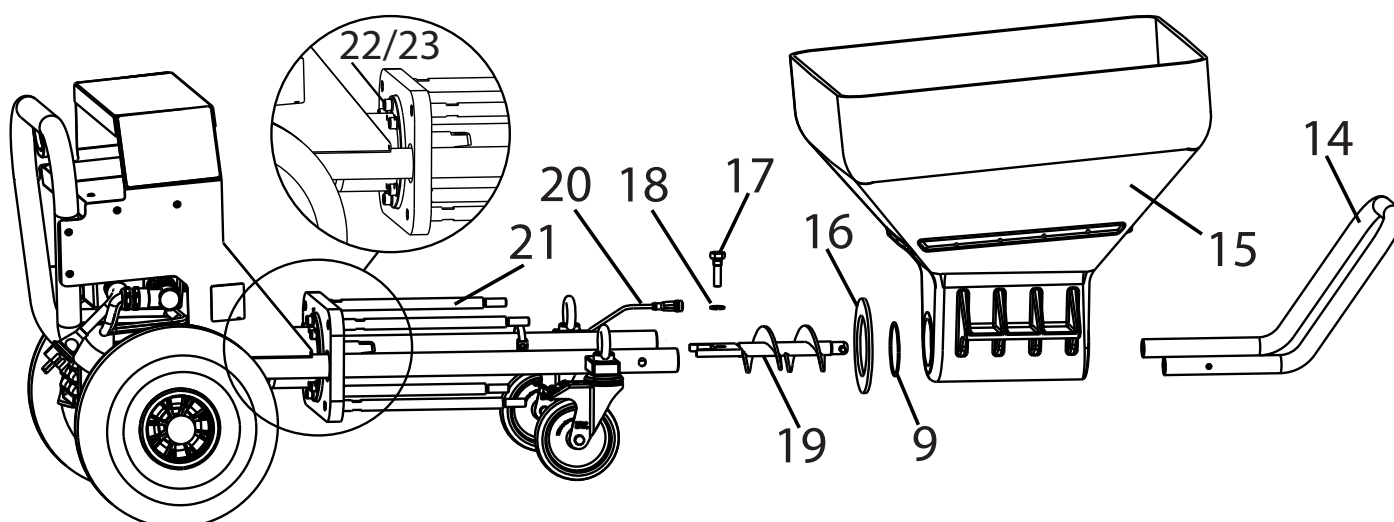
POS.	BESTELNR.	BENAMING
1	9910205	Zeskantige moer
2	9920107	Veerring
3	2395 995	Uitloopeenheid
4	2384714	Beschermkap
5	2384095	Verbindingsstang
6	2395 996	Stator en rotor
7	K108.03	Cilinderschroef

POS.	BESTELNR.	BENAMING
8	2384092	Houderplaat stator
9	9974118	O-ring
10	9910205	Zeskantige moer
11	9921514	Veerring
12	2383705	Opnameplaat stator
13	2360706	Afdichtingsrubber motor



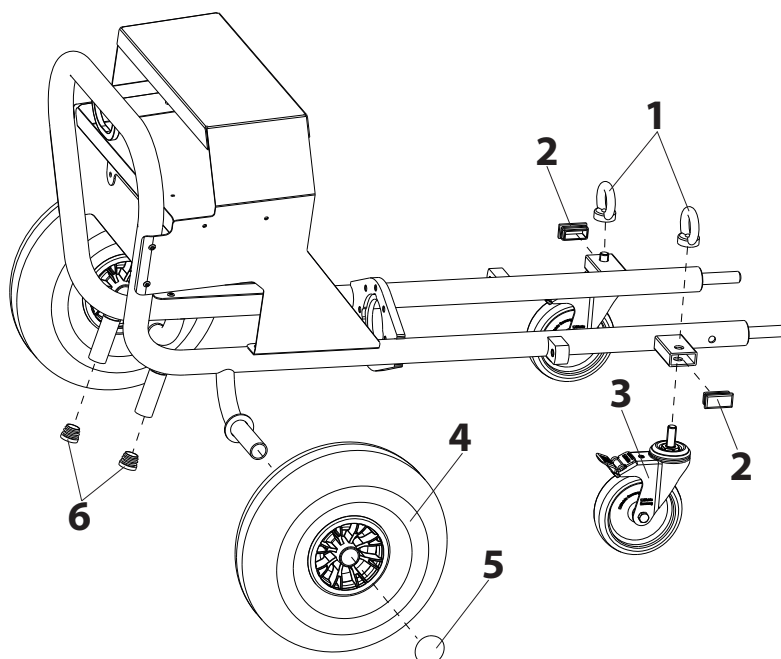
POS.	BESTELNR.	BENAMING
14	2388748	Beschermingsgreep
15	2357594	Reservoir
16	2360707	Asafdichting
17	348324	Schroef
18	9921518	Veerring

POS.	BESTELNR.	BENAMING
19	2383763	Toevoeras
20	2384771	Besturingskabel druksensor
21	2383717	Afstandshouder
22	9921501	Veerring
23	9900313	Cilinderschroef



11.1 ONDERDELENLIJST ONDERSTEL

POS.	BESTELNR.	BENAMING
1	3142039	Ringmoer M12
2	3069013	Vierkante stop
3	2367604	Zwenkwiel
4	348349	Wiel
5	9994902	Wieldop
6	2309787	Beschermkap



12 ACCESSOIRES PLASTCOAT HP 30

POS.	BESTELNR.	BENAMING
1	2400684	Dispersie-set (bestaat uit Vector Pro pistool, adapter, 15m DN10 hogedrukslang, HEA ProTip spuittip 517)
2	2389048	Zakkenwringer-tafel voor verwerking van zakgoed
Airless-pistolen		
3	2341127	AG 19 270 bar (voor verwerking van spuitpleister)
4	538040	Vector Pro (voor verwerking van dispersies)
Spuittips voor verwerking van spuitpleister		
5	553435	TradeTip 3 spuittip 435*
	553535	TradeTip 3 spuittip 535*
	553635	TradeTip 3 spuittip 635*
	553439	TradeTip 3 spuittip 439*
	553539	TradeTip 3 spuittip 539*
	553639	TradeTip 3 spuittip 639*
	553443	TradeTip 3 spuittip 443*
	553543	TradeTip 3 spuittip 543*
	553643	TradeTip 3 spuittip 643*
	553445	TradeTip 3 spuittip 445*
	553545	TradeTip 3 spuittip 545*
	553451	TradeTip 3 spuittip 451*
	553551	TradeTip 3 spuittip 551*
	553651	TradeTip 3 spuittip 651*
Spuittips voor verwerking van dispersies		
6	554415	HEA Pro Tip spuittip 415*
	554515	HEA Pro Tip spuittip 515*
	554615	HEA Pro Tip spuittip 615*
	554417	HEA Pro Tip spuittip 417*
	554517	HEA Pro Tip spuittip 517*
	554617	HEA Pro Tip spuittip 617*
	554519	HEA Pro Tip spuittip 519*
	554619	HEA Pro Tip spuittip 619*
	554421	HEA Pro Tip spuittip 421*
	554521	HEA Pro Tip spuittip 521*
	554621	HEA Pro Tip spuittip 621*

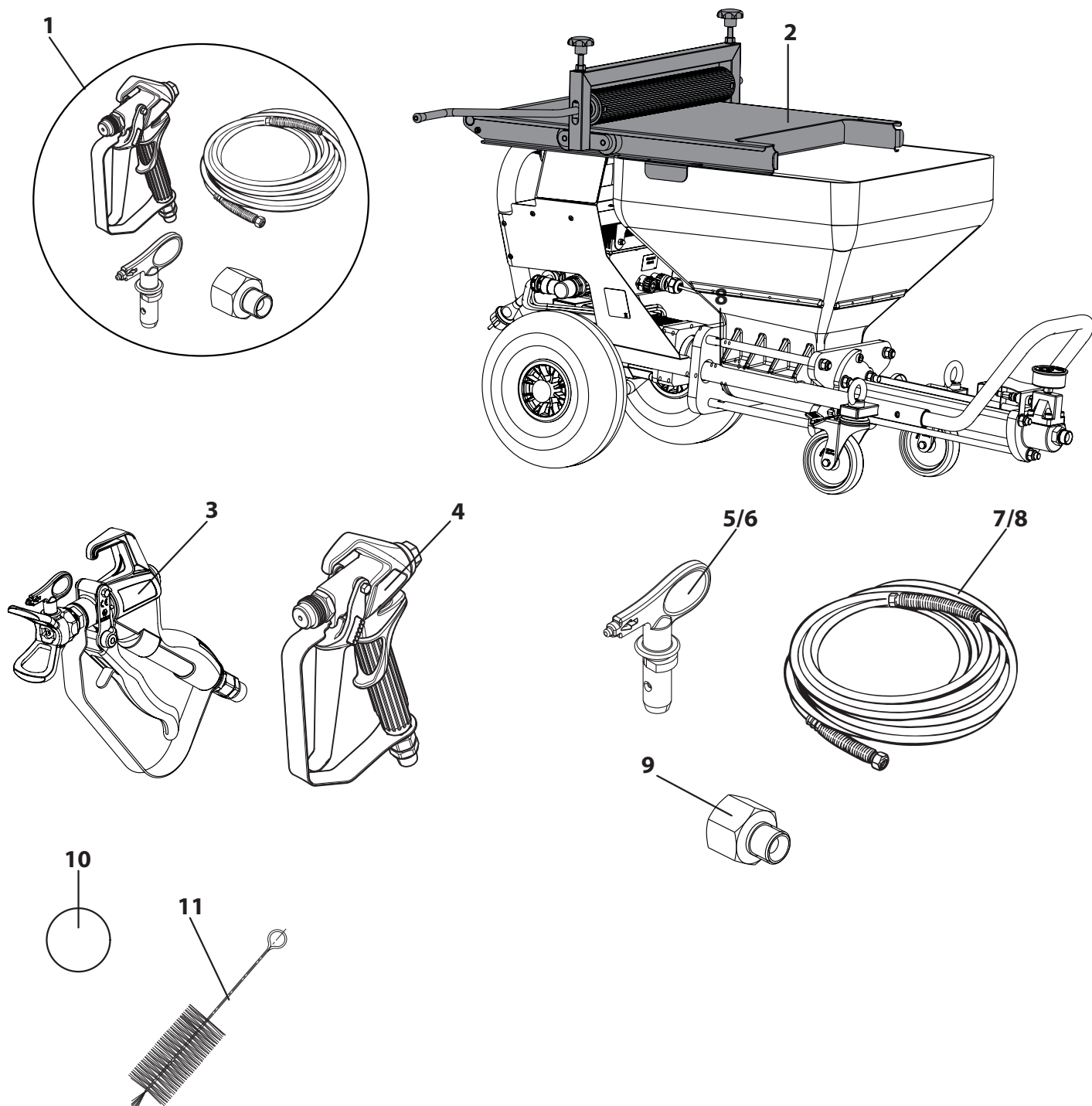
POS.	BESTELNR.	BENAMING
Hogedrukslang voor verwerking van spuitpleister		
7	2390763	Hogedrukslang DN 19, 10m, BSPP 1/2"
	2390762	Slangzweep DN 12 – 2,5 m
Hogedrukslang voor verwerking van dispersies		
8	2336583	Hogedrukslang DN 10, 15 m, 3/8" NPSM
9	2332623	Adapter 1/2" - 3/8" voor aansluiting van hogedrukslangen met 3/8" NPSM schroefdraad
Reinigingstoebehoren		
10	2402355	Reinigingskogel
11	0342329	Flessenborstel voor inwendige reiniging
12	2399960	PlastGuard longlasting 5000ml voor langdurige opslag (zonder afbeelding)

*** Verklaring spuittipcodering:**

1e getal = spuihoek (bijv. 4xx = 40°)

2e en 3e getal = boordiameter (bijv. x35 = 0,035 inch)

PlastCoat 1030 Accessoire-afbeelding



INSPECTIE VAN DE MACHINE

Om veiligheidsredenen raden wij u aan het apparaat indien nodig, echter minimaal één keer per 12 maanden, door een deskundige te laten controleren op een veilige werking.

Bij stilgelegde apparaten kan de controle tot aan de volgende keer in gebruik nemen worden verschoven.

Bovendien moeten ook alle (eventueel afwijkende) nationale controle- en onderhoudsvoorschriften in acht worden genomen.

Bij vragen neemt u a.u.b. contact op met de klantenservice van de firma Wagner.

AANWIJZING VOOR AFVOER

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in nationaal recht, mag dit product niet met het huisvuil worden afgevoerd, maar moet het voor milieuhygiënisch verantwoord hergebruik worden afgevoerd!



Uw oude WAGNER apparaat wordt door ons of onze handelsvertegenwoordigingen teruggenomen en voor u milieuhygiënisch verantwoord afgevoerd. Neem in dat geval contact op met een van onze servicesteunpunten of handelsvertegenwoordigingen of rechtstreeks met ons.

BELANGRIJKE AANWIJZING M.B.T. PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

Op grond van een EU-verordening is de fabrikant alleen volledig aansprakelijk voor zijn product bij productfouten, als alle onderdelen van de fabrikant komen of door de fabrikant zijn vrijgegeven en als de toestellen vakkundig gemonteerd en gebruikt worden. Bij het gebruik van vreemde toebehoren en reserveonderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen, als het gebruik van de vreemde toebehoren of vreemde reserveonderdelen tot een productfout leidt. In extreme gevallen kan het gebruik van het totale toestel verboden worden door de bevoegde instanties.

Met originele WAGNER accessoires en reserveonderdelen heeft u de zekerheid dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.

GARANTIEVERKLARING

(Stand 01-02-2009)

1. Omvang van de garantie

Alle Wagner Professional-verfaanbrengingapparaten (hierna aangeduid als 'producten') worden zorgvuldig gecontroleerd, getest en onderworpen aan de strenge controles van de Wagner kwaliteitsborging. Wagner geeft daarom uitsluitend aan de commerciële of professionele gebruiker, die het product in de geautoriseerde speciaalzaak heeft gekocht (hierna aangeduid als 'klant'), een uitgebreidere garantie voor de op internet op www.wagner-group.com/profi-guarantee vermelde producten. De garantieclaims van de koper uit het koopcontract met de verkoper alsmede wettelijke rechten worden niet beperkt door deze garantie.

Wij geven garantie zo, dat na onze beslissing het product of afzonderlijke onderdelen hiervan vervangen of gerepareerd worden of het apparaat tegen restitutie van de aankoop prijs wordt teruggenomen. De kosten voor materiaal en werktijd worden door ons overgenomen. Vervangen producten of onderdelen worden eigendom van Wagner.

2. Garantietijd en registrering

De garantietijd bedraagt 36 maanden, bij industrieel gebruik of identieke belasting en in het bijzonder ploegenbedrijf of bij verhuur 12 maanden.

Voor op benzine en lucht aangedreven aandrijvingen geven wij eveneens 12 maanden garantie.

De garantietijd begint met de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak. Beslissend is de datum op het originele aankoopbewijs.

Voor alle vanaf 01-02-2009 bij de geautoriseerde speciaalzaak gekochte producten wordt de garantietijd met 24 maanden verlengd, als de koper deze apparaten binnen 4 weken na de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak in overeenstemming met de volgende bepalingen registreert.

De registratie gebeurt op internet op

www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Als bevestiging geldt het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop staat. Een registratie is alleen mogelijk, als de koper toestemming verleent voor het opslaan van de gegevens die hij daar moet invoeren. Door garantievergoedingen wordt de garantieperiode voor het product noch verlengd noch vernieuwd.

Na afloop van de betreffende garantieperiode kunnen claims tegen en vanuit de garantie niet meer geldend gemaakt worden.

3. Afhandeling

Als in de garantieperiode fouten in materiaal, verwerking of prestaties van het apparaat tevoorschijn komen, dan moeten garantieclaims onmiddellijk, uiterlijk echter binnen 2 weken geldend gemaakt worden.

Voor de inontvangstneming van garantieclaims is de geautoriseerde speciaalzaak, die het apparaat heeft geleverd, bevoegd. De garantieclaims kunnen echter ook bij onze in de bedieningshandleiding genoemde servicepunten geldend worden gemaakt. Het product moet samen met het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop en de productaanduiding moet staan, gratis opgestuurd of getoond worden. Voor de gebruikmaking van de garantieverlenging moet bovendien het garantiecertificaat worden bijgesloten.

De kosten en het risico van verlies of beschadiging van het product op weg naar of van de instantie, die de garantieclaims in ontvangst neemt of het gerepareerde product weer levert, draagt de klant.

4. Uitsluiting van garantie

Garantieclaims kunnen niet behandeld worden

- voor onderdelen, die onderworpen zijn aan gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage, alsmede gebreken aan het product, die terug te leiden zijn naar een gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage. Hiertoe behoren vooral kabels, kleppen, pakkingen, mondstukken, cilinders, zuigers, medium vervoerende behuizingsdelen, filters, slangen, dichtingen, roteren, statoren etc.. Schade door slijtage wordt vooral veroorzaakt door schurende coatingmaterialen, zoals bijvoorbeeld dispersie, pleister, plamuur, lijm, glazuur, kwarts.
- bij fouten aan apparaten, die terug te leiden zijn naar niet-inachtneming van bedieningsinstructies, ongeschikt of verkeerd gebruik, verkeerde montage, resp. inbedrijfstelling door de koper of derden, niet-reglementair gebruik, anomale milieuomstandigheden, ongeschikte coatingmaterialen, chemische, elektrochemische of elektrische invloeden, ongeschikte bedrijfsomstandigheden, gebruik met verkeerde netspanning/- frequentie, overbelasting of gebrekkig(e) onderhoud, verzorging resp. reiniging.
- bij fouten aan het apparaat, die door gebruik van accessoire-, aanvullings-, of reserveonderdelen werden veroorzaakt, die geen originele Wagner-onderdelen zijn.
- bij producten, waarop veranderingen of aanvullingen werden aangebracht.
- bij producten met verwijderd of onleesbaar gemaakt serienummer
- bij producten, waarop door niet-geautoriseerde personen reparatiepogingen werden uitgevoerd.
- bij producten met geringe afwijkingen van de oorspronkelijke hoedanigheid, die voor waarde en gebruiksgeschiktheid van het apparaat onbelangrijk zijn.
- bij producten, die gedeeltelijk of compleet uit elkaar zijn gehaald.
-

5. Aanvullende regelingen

Bovenstaande garanties gelden uitsluitend voor producten die in de EU, het GOS of Australië door de geautoriseerde speciaalzaak gekocht en in het land van aankoop gebruikt worden.

Blijkt uit de controle, dat er geen garantiegeval aanwezig is, dan zijn de kosten van de reparatie voor de koper.

Deze bepalingen regelen alleen de rechtsverhouding naar ons toe. Verdergaande claims, vooral voor schade en verlies van welk soort dan ook, die door het product of het gebruik ervan ontstaan, zijn behalve in het toepassingsbereik uitgesloten van de productaansprakelijkheidswet.

Garantieclaims tegen de speciaalzaak blijven onaangetast.

Deze garantie valt onder de Duitse wet. De contracttaal is Duits.

Als de betekenis van de Duitse en een buitenlandse tekst van deze garantie van elkaar afwijken, heeft de betekenis van de Duitse tekst voorrang.

J. Wagner GmbH

Division Professional Finishing

Otto Lilienthal Strasse 18

88677 Markdorf

Bondsrepubliek Duitsland

Wijzigingen voorbehouden · Printed in Germany

EU-conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

En normatieve documenten:

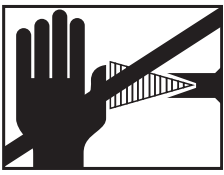
EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

De EU-conformiteitsverklaring wordt met het product meegeleverd. Indien nodig kan de verklaring met bestelnummer **2395947** worden nabesteld.

Traduction du mode d'emploi original

Avertissement!

Attention, danger de blessure par injection!
Les groupes produisent des pressions de pulvérisation extrêmement élevées.

	  Danger
①	Ne jamais amener les doigts, les mains ou d'autres parties du corps en contact avec le jet de pulvérisation! Ne jamais diriger le pistolet de pulvérisation vers soi, d'autres personnes ou des animaux. Ne jamais utiliser le pistolet de pulvérisation sans protection contre les contacts accidentels avec le jet de pulvérisation. Ne traitez jamais une blessure par pulvérisation comme une coupure sans importance. En cas de blessures à la peau occasionnées par le produit de revêtement ou le solvant, consulter immédiatement un médecin afin d'obtenir un traitement rapide et correct. Informez le médecin du produit de revêtement ou du solvant utilisé.
②	Avant toute mise en service, les points suivants doivent être respectés conformément au mode d'emploi: 1. Les appareils défectueux ne peuvent pas être utilisés. 2. Verrouiller le pistolet de pulvérisation WAGNER. 3. Vérifier la mise à la terre. 4. Vérifier la pression de service admissible du tuyau flexible haute pression et du pistolet de pulvérisation. 5. Contrôler l'étanchéité de toutes les pièces de raccordement.
③	Respecter sans faute les instructions relatives au nettoyage et à l'entretien réguliers de l'appareil. Avant toute intervention sur le matériel et pendant chaque interruption de travail, observer les règles suivantes: 1. Evacuer la pression du pistolet de pulvérisation et du tuyau flexible haute pression. 2. Verrouiller le pistolet de pulvérisation WAGNER. 3. Arrêter l'appareil.

Veillez à la sécurité!

Table des matières

1	PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ	26	Contrôle de la machine	44
2	INTRODUCTION AU TRAVAIL AVEC LA MACHINE		Indication de mise au rebut	44
	PLASTCOAT HP 30	28	Indication importante de responsabilité de produit	44
2.1	Fonctionnement de la machine PlastCoat HP 30	28	Déclaration de garantie	45
2.2	Produits de revêtement utilisables	28	CE declaration de conformité	45
3	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	28	Points de Servive-Après_Vente WAGNER	92
4	ILLUSTRATION DU MATÉRIEL DE LA			
	PLASTCOAT HP 30	29		
4.1	Éléments de commande et affichage sur l'appareil	30		
4.2	Entraînement	30		
5	TRANSPORT	31		
5.1	Roulage	31		
5.2	Transport par grue (fig. 4)	31		
5.3	Transport dans le véhicule	31		
6	MISE EN SERVICE	31		
6.1	Lieu d'installation	31		
6.1.1	Branchement au réseau électrique/ Câble prolongateur	31		
6.2	Première mise en service	31		
6.2.1	Contenu de la livraison	31		
6.3	Raccorder le tuyau haute pression et le pistolet	32		
6.4	Préparer la machine (fig. 6)	32		
6.5	Début de la pulvérisation	33		
6.6	Interruptions des travaux / Pauses	33		
6.7	Fin de la pulvérisation / Fin des travaux	33		
7	INDICATIONS GÉNÉRALES SUR LA TECHNIQUE			
	D'APPLICATION	34		
7.1	Technique de pulvérisation	34		
8	MISE HORS SERVICE ET NETTOYAGE	34		
9	MAINTENANCE	35		
9.1	Maintenance mécanique	35		
9.2	Maintenance électrique	35		
9.3	Non-utilisation de longue durée	35		
9.4	Remplacer le stator et le rotor	36		
9.5	Bague d'étanchéité de l'arbre	37		
10	REMÈDE AUX PERTURBATIONS	38		
11	LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE PLASTCOAT HP 30	40		
11.1	Liste de pièce de rechange de support	41		
12	ACCESSOIRES PLASTCOAT HP 30	42		

1 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Les exigences de sécurité pour les machines à aspirer le mortier sont définies entre autres dans :

a) EN 12001, Machines à aspirer, projeter et appliquer le béton et le mortier - Exigences de sécurité

Les prescriptions de sécurité applicables sur le plan local doivent être respectées.

Concernant la manipulation sûre de pompes aspirantes, on respectera en particulier les indications suivantes:

Utilisation de la machine

La machine PlastCoat HP 30 est exclusivement destinée à la mise en oeuvre des produits de revêtement décrits à la page 28. **Une autre utilisation n'est pas admissible.**

L'appareil peut uniquement être exploité dans des zones couvertes. Le moteur du groupe d'entraînement n'est pas protégé contre les projections d'eau. Il y a danger d'électrocution en cas d'entrée d'eau dans la fente de ventilation du carter du moteur.

L'utilisation correcte comprend également le respect du mode d'emploi et des conditions d'inspection et de maintenance. Tenir le mode d'emploi en permanence à portée de main au lieu d'utilisation de la machine.

La machine PlastCoat HP 30 peut uniquement être exploitée avec un manomètre. Seul le flexible à haute pression prescrit par le fabricant peut être utilisé.

Utiliser uniquement des flexibles à haute pression identifiés d'une pression de service d'au moins 120 bars.

La machine est uniquement destinée à un usage industriel et à des utilisateurs professionnels.

Protection des personnes

Pour la protection des yeux, de la peau et des voies respiratoires: **porter des lunettes de sécurité, des vêtements de protection, des gants, éventuellement une crème de protection de la peau et des appareils de protection respiratoire.** Ne pas désaccoupler le flexible à haute pression tant qu'il est sous pression. Consulter le manomètre! Porter des lunettes de sécurité! Ne pas diriger le pistolet de pulvérisation vers des personnes!

Pour la protection des oreilles, **porter une protection auditive.**

Lors du transport de la machine et lors de son utilisation, porter des gants de protection.

Les personnes ne prenant pas part à la mise en place, au montage ou à l'utilisation de la machine doivent se tenir éloignées de celle-ci.

Toujours sécuriser le pistolet lors du montage ou du démontage de la buse et lors des interruptions des travaux.



Une pression de pulvérisation élevée occasionne une force de recul atteignant 15 N lorsque la gâchette est actionnée. Si vous n'êtes pas préparé, votre main peut être repoussée ou vous risquez de perdre l'équilibre. Ceci peut être cause de blessures.

Pour réagir en cas d'urgence, la PC HP 30 est équipée d'un interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE.

Masques de protection respiratoire

A titre de protection contre la poussière minérale, mettre un masque de protection respiratoire à la disposition de l'opérateur.

Le branchement sur le réseau électrique peut uniquement se faire via un point d'alimentation spécial, par exemple via un tableau électrique de chantier avec dispositif de protection contre les courants de court-circuit avec $INF \leq 30 \text{ mA}$.



Risque de blessure par le matériel en saillie.

Avant chaque mise en route, vérifier que le cran de sécurité du pistolet est bien sécurisé.

Enclencher le cran de sécurité lors de chaque interruption des travaux.



Ne jamais faire marcher la machine, lorsque le rotor est découvert ou que la trémie est retirée.

Ne mettez pas les mains dans le rotor lorsque celui-ci est en mouvement. Danger d'écrasement.

Prudence avec les cheveux longs. Travailler uniquement avec des vêtements étroitement ajustés.

Ne pas introduire d'objets ou de parties du corps dans la grille de protection.

Risque de contusion en repliant les poignées, pendant le montage du bloc-pompe et le branchement du flexible à mortier.

Nettoyage et maintenance

Ne jamais découpler le flexible à haute pression lorsqu'il est sous pression. Ne démonter jamais la machine si le manomètre indique la présence de pression.

Dans le cadre des travaux de maintenance, mettre toujours la machine hors service, débrancher la prise secteur et s'assurer qu'elle ne sera pas rebranchée par erreur.

Ne pas nettoyer le moteur et l'unité de commande de la machine avec un jet d'eau, un nettoyeur à jet d'eau ou de vapeur sous pression. Danger de court-circuit par pénétration d'eau.

Équipement électrique

Faire effectuer les travaux sur l'équipement électrique de la machine uniquement par un électricien. L'équipement électrique doit être régulièrement contrôlé. Remédier immédiatement aux manquements tels que des connexions desserrées ou des câbles partiellement brûlés.

S'assurer que l'autocollant et les indications de la machine soient toujours propres et bien lisibles.



Lors de tout arrêt causé par la machine ou une interruption de l'approvisionnement en électricité, on mettra immédiatement le sélecteur en position « 0 » afin d'empêcher le redémarrage de la machine. Il y a danger de blessure.

Flexible à haute pression



Attention, danger de blessure par injection! Des fuites peuvent survenir sur le flexible à haute pression à cause de l'usure, des plis et d'une utilisation non conforme à la destination. Du liquide peut être injecté dans la peau par la fuite.

Examiner soigneusement le flexible à haute pression avant chaque utilisation.

Remplacer immédiatement un tuyau flexible haute pression endommagé.

Ne jamais essayer de réparer un tuyau flexible haute pression endommagé!

Éviter de le plier ou courber de manière trop prononcée, rayon de courbure minimum d'env. 20 cm.

Protéger le flexible contre le passage de véhicules et éviter le frottement sur des arêtes vives.

Ne jamais tirer sur le flexible à haute pression pour déplacer l'appareil.

Ne pas tordre le flexible à haute pression.

Ne pas placer le flexible à haute pression dans du solvant. Essuyer l'extérieur uniquement avec un chiffon imprégné.

Poser le flexible à haute pression de façon à éviter les risques de trébuchement.



Pour des raisons de fonctionnement, de sécurité et de durée de vie, utiliser exclusivement des tuyaux flexibles à haute pression d'origine de WAGNER.

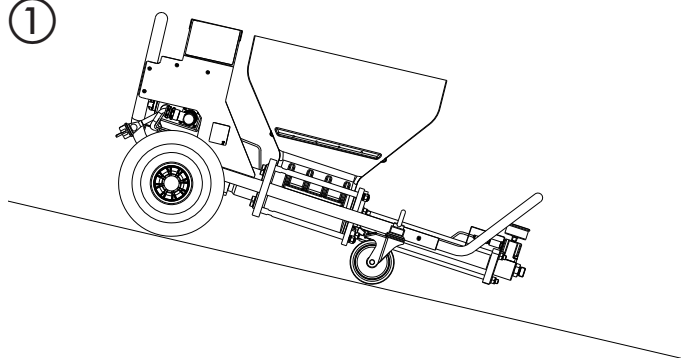


Le risque d'endommagements s'accroît dans le cas des vieux flexibles à haute pression. Wagner recommande de remplacer le flexible à mortier au bout de 6 ans.

Utilisation sur un terrain incliné

La machine doit être mise en place comme sur l'illustration (unité de sortie orientée vers le bas), afin d'éviter qu'elle ne glisse. Bloquer les roues avant avec les freins.

①



INTRODUCTION

2 INTRODUCTION AU TRAVAIL AVEC LA MACHINE PLASTCOAT HP 30

Le PlastCoat HP 30 a été conçu pour l'utilisation et le traitement de produits minéraux prémélangés ou pâteux. La machine n'est pas prévue pour être utilisée comme appareil de nettoyage.

2.1 FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE PLASTCOAT HP 30

L'alimentation en matériau s'effectue par l'intermédiaire de la trémie. L'hélice transporteuse amène le matériau à la pompe à vis sans fin. Cette pompe établit la pression nécessaire au transport par le flexible à haute pression. Le produit est acheminé vers le pistolet et est pulvérisé à la sortie de la buse. Le débit réglable en continu du produit de revêtement permet d'obtenir un schéma de pulvérisation doux et régulier.

2.2 PRODUITS DE REVÊTEMENT UTILISABLES

- Airless –enduits (granulométrie max. de 0,3 mm)
- Enduits de dispersion (max. Korngröße 0,3 mm)
- Peintures à dispersion intérieures et extérieures en phase aqueuse*
- Apprêts en phase aqueuse*

* Le traitement de ces matériaux requiert le kit de dispersion (no de ref. 2400684).

	Pour l'application de mastic pulvérisable et de matériaux similaires, il convient de n'utiliser aucun filtre de pistolet, car cela boucherait le filtre.
--	---

Tous les produits de revêtement doivent convenir pour l'application à la machine. Voir fiche technique de produit du produit de revêtement à mettre en oeuvre.

N'utiliser d'autres produits de revêtement qu'après concertation avec le fabricant ou la technique d'application de WAGNER.

3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	PlastCoat HP 30
Tension:	230 V ~, 50/60 Hz
Fusible:	16 A lent
Câble de raccordement d'appareil:	longueur 5 m, 3 x 2,5 mm ²
Puissance du moteur P ₁ :	2,3 kW
Débit max. (eau):	6,8 l/min
Débit max. (Enduits de dispersion à pulvériser Airless):	10 kg/min *
Pression de service max.:	12,0 MPa (120 bars)
Dimensions L x l x H:	1220 x 550 x 620 mm
Capacité de la trémie:	50 l
Poids:	72 kg
Pression max. des pneumatiques:	2,5 bars
Type de protection:	IP 54
Niveau de pression acoustique max.:	70 dB (A)*
Longueur max. du flexible à haute pression :	20 m (et 2,5m tuyaux souples), recommandé 10 m
Hauteur maximale de transport :	20 m

* Mesure effectuée en conformité avec VDMA 24284

**Lieu de mesure: à distance latérale de 1 m de l'appareil et 1,60 m au-dessus du sol réverbérant.

4 ILLUSTRATION DU MATÉRIEL DE LA PLASTCOAT HP 30

- | | | | | | |
|----|--|----|---|----|--|
| 1 | Unité de commande | 5 | Interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE | 10 | Pistolet de pulvérisation |
| 3 | Témoin de fonctionnement vert
(montre que la tension nominale est présente) | 6 | Bâti de base avec roues | 12 | Surface d'appui pour le remplissage |
| 7 | Raccord câble de commande du capteur de pression | 8 | Câble de commande du capteur de pression | 14 | Manomètre de pression (ne pas détacher ni retirer) |
| 9 | Tuyau haute pression | 11 | Trémie | 16 | Pochette pour outils |
| 11 | Trémie | 13 | Unité de sortie avec pompe à vis intérieure | 17 | Crochet de suspension pour le transport par grue (voir également chapitre 5.1) |
| 15 | Raccord pour tuyau haute pression | 18 | Frein | | |

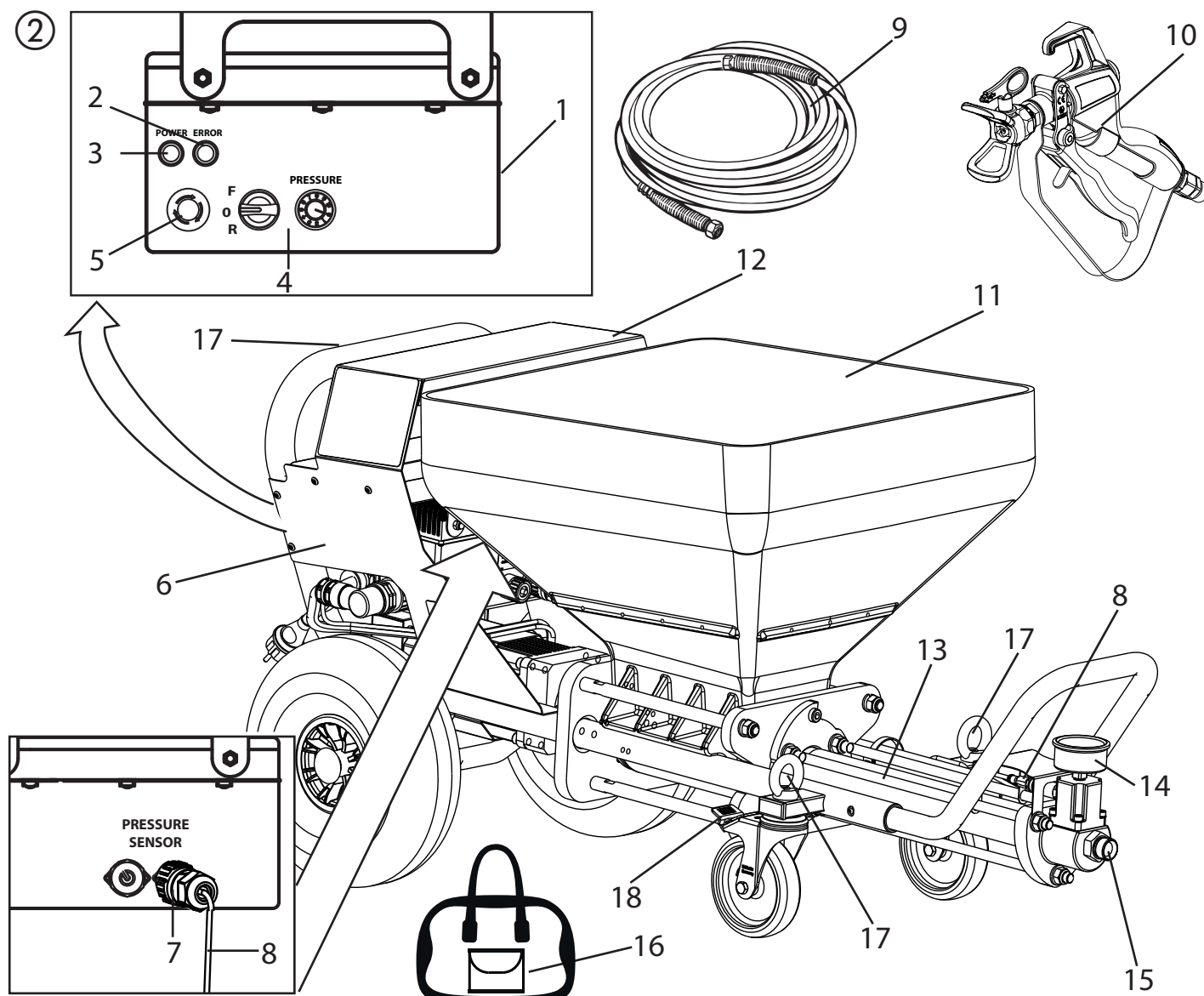
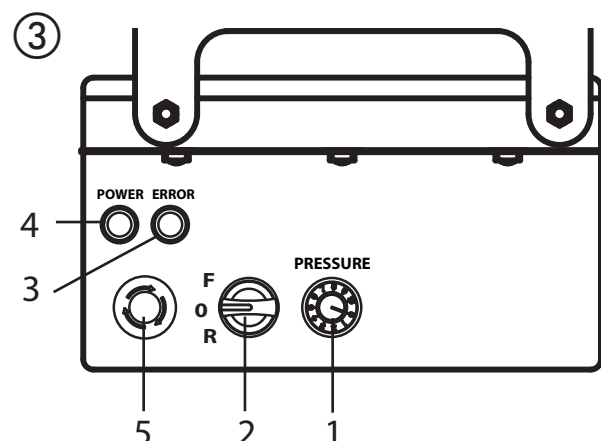


ILLUSTRATION DU MATÉRIEL

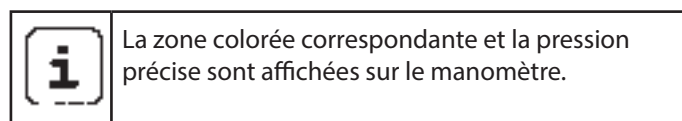
4.1 ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET AFFICHAGES SUR L'APPAREIL

- 1 Régulateur de pression (niveau 0-10)
- 2 Sélecteur du mode d'utilisation
- 3 Témoin de dysfonctionnement (Error)
- 4 Témoin de fonctionnement (Power)
- 5 Interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE



Avec le régulateur de pression (fig. 3, 1), la pression peut être réglée:

- | | |
|---|---|
| 0 | Pompe éteinte |
| 1-4 (zone jaune, 25 bars) | Réglage pour le remplissage et le nettoyage |
| 5-10 (zone verte, 26 - 120 bars) | Réglage de la pression de service souhaitée (120 bars max.) |



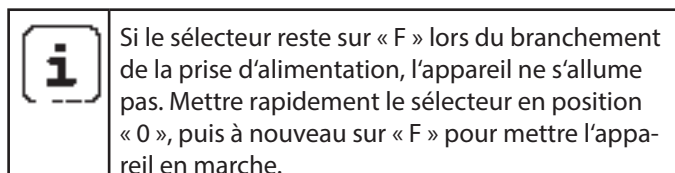
Le sélecteur (fig. 3, 2) permet de sélectionner les modes suivants :

F 0 R 	Position « F » = Avance/alimentation Configuration de base pour les travaux. L'allumage et la mise hors service de la pompe se fait en tirant et en lâchant le cran de sécurité du pistolet.
F 0 R 	Position « 0 » = Arrêt La machine est prête à l'emploi, la pompe n'est pas encore allumée.
F 0 R 	Position « R » = marche arrière Ce réglage est nécessaire pour : la libération de la pression du flexible à haute pression

Explication détaillée pour l'utilisation du sélecteur :

Si le commutateur est en position « F », l'allumage et la mise hors service du PC HP 30 se font à l'aide du cran de sécurité du pistolet.

Le témoin de fonctionnement (vert, fig. 3, 4) indique que la tension est présente et que l'appareil est prêt à fonctionner. L'appareil PC HP 30 vérifie le fonctionnement tant que le témoin de dysfonctionnement (rouge, fig. 3, 3) clignote, quand la fiche secteur est branchée. Lorsque tout fonctionne correctement, le témoin s'arrête de clignoter au bout de 30 secondes env. Si le témoin de dysfonctionnement reste allumé pendant le fonctionnement, c'est qu'il y a un défaut. Pour obtenir des informations détaillées sur le type de ce dysfonctionnement, voir le paragraphe « Remède aux perturbations », page 38.



Interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE

La PC HP 30 s'arrête immédiatement quand on appuie sur l'interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE.

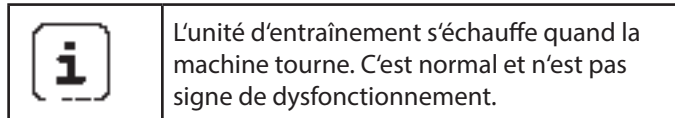
Pour déverrouiller l'interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE, il faut le tourner. La machine reste arrêtée après le déverrouillage de l'interrupteur. Pour la remettre en marche, il faut mettre brièvement le sélecteur de mode sur « 0 », puis sur « F ».

4.2 ENTRAÎNEMENT

En cas de surcharge, l'entraînement de la machine se met automatiquement hors service (le témoin de dysfonctionnement rouge s'allume).

Mettre le sélecteur (fig. 3, 2) sur « 0 » et débrancher la prise d'alimentation électrique. Mettre le régulateur de pression (fig. 3, 1) sur « 0 ».

Attendre environ 5 minutes, puis rebrancher et remettre en service la machine à projeter le mortier. Configurer la pression souhaitée.



Reconnaissance du fonctionnement à sec

La PC HP 30 est équipée d'une reconnaissance du fonctionnement à sec. Si au cours du fonctionnement, le réservoir ne contient plus de matériaux, la vitesse de la pompe est réduite afin d'empêcher tout endommagement du stator et du rotor. Si en l'espace d'env. 2 minutes aucun matériau n'a été rechargé, la pompe s'éteint et doit être redémarrée après le remplissage.

5 TRANSPORT

5.1 ROULAGE

Enrouler le câble d'alimentation autour de la poignée et retirer le tuyau.

Ranger les buses et les autres petits objets dans le casier.

Pousser ou tirer le PC HP 30 par la poignée.

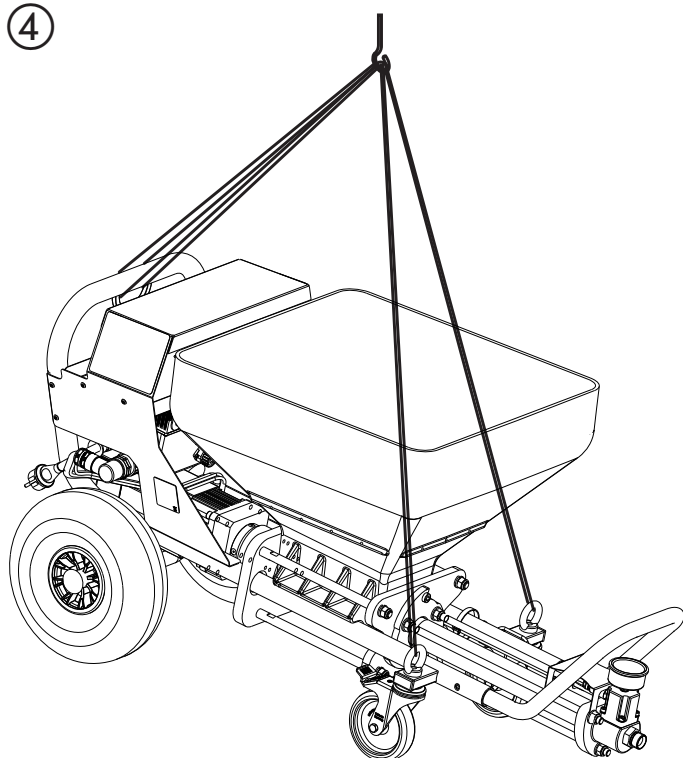


L'appareil pèse plus de 70 kg. Ne soulever ou porter l'appareil qu'avec l'aide d'au moins 3 personnes.

5.2 TRANSPORT PAR GRUE (FIG. 4)

Points de suspension des sangles ou des câbles (ne pas utiliser de câbles métalliques) : voir l'illustration.

④



5.3 TRANSPORT DANS LE VÉHICULE

Fixer l'appareil dans le véhicule à l'aide de moyens de fixation appropriés.



Pour éviter que des restes de produit ne s'écoulent de la machine, nettoyer l'appareil auparavant ou obturer l'accouplement pour mortier. Ne pas remplir entièrement le réservoir afin d'empêcher les éclaboussures du matériau.

6 MISE EN SERVICE

6.1 LIEU D'INSTALLATION

Ne poser la machine que sur des surfaces les plus plates possibles afin d'éviter tout glissement.

6.1.1 BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE/ CÂBLE PROLONGATEUR

Le branchement sur le réseau électrique peut uniquement se faire via un point d'alimentation spécial, par exemple via un tableau électrique de chantier avec dispositif de protection contre les courants de court-circuit avec $INF \leq 30 \text{ mA}$.



Poser le câble de raccordement de telle façon qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement. Protéger des détériorations, p. ex. par le passage de véhicules.



Section de ligne min. $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$. Dérouler entièrement le câble prolongateur. Veiller à des pièces d'accouplement et connecteurs impeccables.

- Avant le raccordement au réseau électrique, veiller à ce que la tension de réseau corresponde aux indications sur la plaque signalétique.

6.2 PREMIÈRE MISE EN SERVICE

6.2.1 CONTENU DE LA LIVRAISON

La machine est livrée par le fabricant sous la forme des composants individuels suivants:

- Appareil de base comprenant l'unité d'entraînement, l'unité de commande, trémie et le châssis de transport sur roues.
- Ensemble de flexibles
- Pistolet de pulvérisation
- Lubrifiant pour pompe
- Lubrifiant pour pompe
- Pochette pour outils avec buses, accessoires de nettoyage, clef plate double,...

6.3 RACCORDER LE TUYAU HAUTE PRESSION ET LE PISTOLET



Lors de la fixation du tuyau haute pression, maintenir celui-ci sur le raccord de tuyau et serrer avec la clef plate double contenue dans la livraison.

- Vérifier la stabilité du groupe de pompage.
- Retirer le bouchon du raccord du tuyau.
- Visser le tuyau haute pression (fig. 5, 1) sur le raccord de tuyau (2).
- Visser le pistolet sur l'autre extrémité du tuyau haute pression.
- Serrer tous les écrous de serrage sur le tuyau haute pression afin d'éviter toute fuite de produit.



Ne pas plier le flexible à haute pression!
Le protéger des détériorations, p. ex. par passage de véhicule ainsi que contre les objets pointus et les arêtes.

6.4 PRÉPARER LA MACHINE (FIG. 6)



À la livraison, l'unité de la pompe est remplie avec un agent de conservation (PlastGuard longlasting, no de ref. 2399 960). Lors de la première mise en service et pour toute utilisation ultérieure de cet agent de conservation, il faut pomper l'intégralité de celui-ci avant de démarrer le travail.



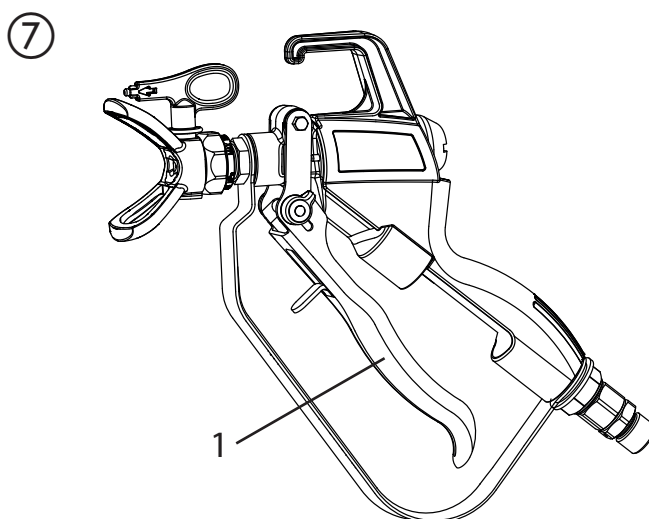
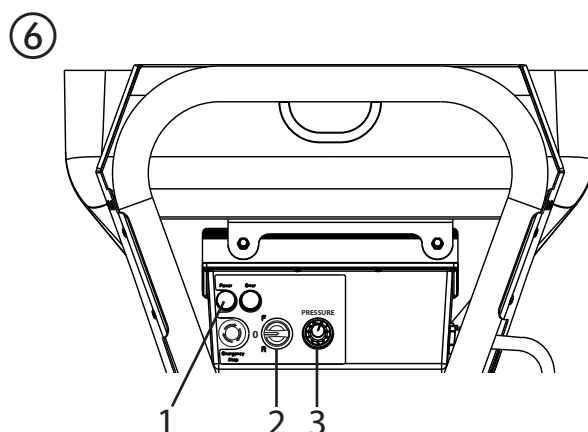
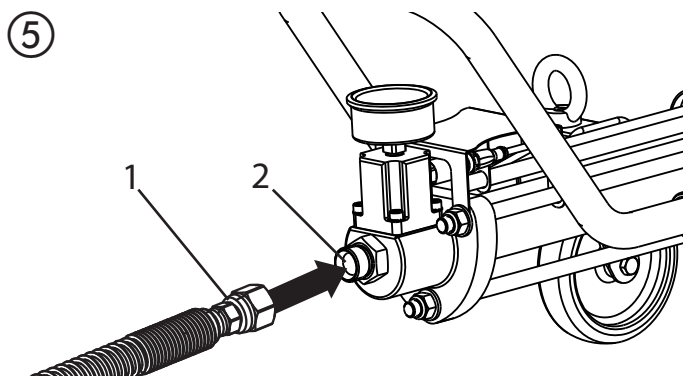
Lors de la mise en service, n'utilisez d'eau pour rincer l'agent de conservation. Cela risque de provoquer un blocage du rotor et du stator, nécessitant leur remplacement.

- Remplir le réservoir avec le produit de revêtement.
- Brancher la machine sur le réseau électrique. Le témoin de fonctionnement (fig. 6, 1) indique la disponibilité.
- Placer le sélecteur (2) sur « F ».
- Régler le régulateur de pression (3) sur la zone jaune (niveau 1 - 4).
- Tenir le pistolet au-dessus d'un seau vide.
- Débloquer le pistolet et tirer le cran de sécurité (fig. 7, 1) : la pompe commence à alimenter.



Si aucun matériau n'est acheminé, commuter plusieurs fois de suite le commutateur de F sur R afin de desserrer le stator/rotor fixé.

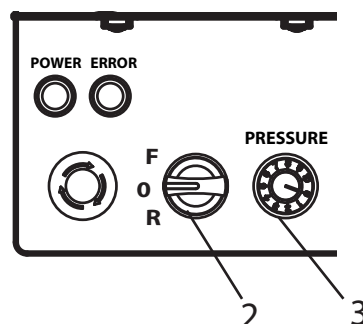
- Dès que le produit commence à sortir du pistolet, lâcher le cran de sécurité.
 - Visser le support de buse avec la buse sélectionnée sur le pistolet, orienter et bien serrer (voir Notice pistolet/support de buse).
- La machine est maintenant remplie et prête à l'emploi.



6.5 DÉBUT DE LA PULVÉRISATION

- Configurer la pression de service souhaitée (zone verte) avec le régulateur de pression (fig. 8, 3) de l'unité de commande.
- Tirer le cran de sécurité du pistolet afin de lancer la pompe.

⑧



Si plus aucun matériau ne sort du pistolet en raison du réservoir vide, la PC HP 30 réduit la vitesse de la pompe (reconnaissance du fonctionnement à vide). Remettez du matériau afin de poursuivre le travail. Si une interruption de plus de 20 secondes survient, l'appareil requiert quelques instants pour permettre de nouveau une dispersion régulière du matériau (essai de pulvérisation recommandé). Si en l'espace d'env. 2 minutes aucun matériau n'a été rechargé, la pompe s'éteint et doit être redémarrée après le remplissage.

6.6 INTERRUPTIONS DES TRAVAUX / PAUSES

- Lâcher le cran de sécurité.
- Mettre le commutateur (fig. 8, 2) sur « R » afin de libérer la pression (le manomètre affiche 0 bar).
- Placer le sélecteur (2) sur « 0 ».



Assurez-vous que le réservoir de la pompe soit rempli avec du matériau resp. avec l'agent de conservation afin que le stator ne se fixe pas sur le rotor. Veuillez impérativement respecter le temps d'utilisation/de durcissement du matériau.

6.7 FIN DE LA PULVÉRISATION / FIN DES TRAVAUX

- Lâcher le cran de sécurité.
- Mettre le commutateur (fig. 8, 2) sur « R » afin de libérer la pression (le manomètre affiche 0 bar).
- Placer le sélecteur (2) sur « 0 ».



A la fin de la pulvérisation, toujours verrouiller le cran de sécurité.



Toujours nettoyer le PC HP 30 après chaque utilisation (conformément aux consignes du chapitre 8) afin d'éviter que le rotor ne se bloque dans le stator.

7 INDICATIONS GÉNÉRALES SUR LA TECHNIQUE D'APPLICATION

7.1 TECHNIQUE DE PULVÉRISATION

Pendant la pulvérisation, maintenir le pistolet de pulvérisation à distance régulière de 30 – 60 cm de l'objet. Dans le cas contraire, on obtient un schéma de pulvérisation irrégulier. La pulvérisation dépend du produit, de la viscosité, de la taille de buse et de la pression de service.

Tester la structure désirée sur une surface d'essai.

La délimitation latérale du jet de pulvérisation ne doit pas être trop nette, la distance entre le pistolet de pulvérisation et l'objet doit donc être choisie en conséquence.

Le bord de pulvérisation doit s'adoucir progressivement afin de pouvoir facilement recouvrir avec le passage subséquent. Lorsqu'on guide le pistolet de pulvérisation selon un angle de 90° par rapport à l'objet, ceci crée le moins de brouillard de pulvérisation.

Indication:

Les grains et pigments à arêtes vives conduisent à une usure élevée de la pompe, du flexible à haute pression, du pistolet de pulvérisation et de la buse.



Pour la manipulation du tuyau flexible à haute pression lors de travaux sur un échafaudage, il s'est avéré comme le plus avantageux de toujours laisser le tuyau flexible du côté extérieur de l'échafaudage.

8 MISE HORS SERVICE ET NETTOYAGE



Ne pas nettoyer par voie humide le moteur et l'unité de commande de la machine. Encore moins les asperger à l'aide d'un jet d'eau ou d'un nettoyeur à eau ou vapeur sous pression. Danger de court-circuit par pénétration d'eau.

- Pomper le contenu du réservoir mais ne pas laisser la pompe tourner à vide.
- Éteindre la machine et sécuriser le cran de sécurité.
- Retirer la buse et le support de buse du pistolet et les nettoyer.
- Remplir d'eau la trémie et placer le pistolet de pulvérisation au-dessus d'un récipient vide.



Important: Ne pas laisser tourner la machine à sec. Si le réservoir vide n'est pas rechargé en l'espace d'env. 2 minutes, la pompe s'éteint et doit être redémarrée après le remplissage.

- Régler le régulateur de pression (3) sur la zone jaune (niveau 1 - 4).
- Débloquer le cran de sécurité du pistolet et tirer.
- Pomper du matériau du flexible dans le récipient, jusqu'à ce que le matériau qui sort soit très liquide.
- Lâcher le cran de sécurité et le sécuriser.
- Placer le sélecteur sur « 0 ».



Le flexible à haute pression doit être sans pression. Placer éventuellement brièvement le sélecteur du mode d'utilisation sur «R» (vers l'arrière). Observer le manomètre --> 0 bar. Porter des lunettes de sécurité.

- Découpler le flexible à haute pression de l'unité de pompage.
- Découpler le pistolet de pulvérisation du flexible à haute pression.
- Insérer la boule de nettoyage dans le flexible à haute pression et raccorder à nouveau le flexible à haute pression.
- Placer le sélecteur sur « F ».
- Après quelques secondes, la bille de nettoyage sort du tuyau haute pression.
- Selon le produit de revêtement mis en oeuvre, répéter le processus de nettoyage 3 – 4 fois.
- Placer le sélecteur sur « 0 ».
- Découpler le flexible à haute pression de l'unité de pompage.
- Nettoyer l'unité de sortie au jet d'eau et avec un goupillon approprié.
- Nettoyer la trémie au jet d'eau et avec une brosse appropriée.
- Nettoyer la grille de protection avec un pinceau pour radiateur.



En cas de interruptions des travaux ou de stockage longue durée, l'unité de pompage doit toujours être remplie d'un agent de conservation. Sinon le stator risque de se bloquer dans le rotor et d'endommager la pompe. En cas d'interruptions et de stockage prolongé, veuillez utiliser PlastGuard longlasting (réf. 2399 960, non dilué).

- Fermer le raccord du tuyau avec un bouchon.
- Remplir 5 litres de l'agent de conservation adapté dans le réservoir, et allumer sur un court laps de temps la pompe (le rotor et le stator doivent être entièrement recouverts).
- Nettoyer le pistolet conformément aux indications de la notice du pistolet.

9 MAINTENANCE



ATTENTION! Avant tous travaux et des travaux de maintenance, la machine doit absolument être mise hors tension en tirant la fiche secteur, sinon il y a risque de court-circuit! Attendez jusqu'à ce que le voyant vert de fonctionnement soit éteint.

Les réparations peuvent uniquement être effectuées par du personnel qualifié, approprié sur base de sa formation et de son expérience. L'appareil doit être contrôlé par un électricien après chaque réparation.

La machine est conçue de façon à nécessiter un minimum de soin et de maintenance. On doit cependant régulièrement exécuter les travaux et contrôler les composants suivants:

9.1 MAINTENANCE MÉCANIQUE

- Maintenir le filetage de l'unité de pompage propre.
- L'étanchéité de tous les accouplements et pièces de jonction doit être contrôlée. Les joints d'étanchéité usés sont le cas échéant à remplacer.
- Avant chaque fonctionnement, contrôler pour détériorations éventuelles:
 - le flexible à haute pression
 - le câble d'alimentation
 - l'unité de commande

9.2 MAINTENANCE ÉLECTRIQUE

- L'entraînement électrique et ses fentes de ventilation doivent être maintenus propres en permanence et ne peuvent pas être nettoyés à l'eau. **Danger de court-circuit.**

9.3 NON-UTILISATION DE LONGUE DURÉE

En cas de non-utilisation de la machine pendant une longue période, un nettoyage approfondi et une protection contre la corrosion sont nécessaires. Stocker l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.



En cas de interruptions des travaux ou de stockage longue durée, l'unité de pompage doit toujours être remplie d'un agent de conservation. Sinon le stator risque de se bloquer dans le rotor et d'endommager la pompe. En cas d'interruptions et de stockage prolongé, veuillez utiliser PlastGuard longlasting (réf. 2399 960, non dilué).

9.4 REMPLACER LE STATOR ET LE ROTOR

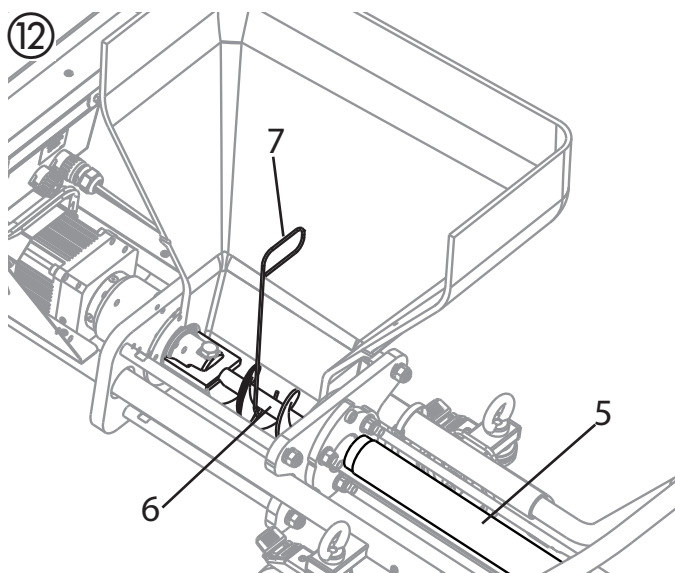
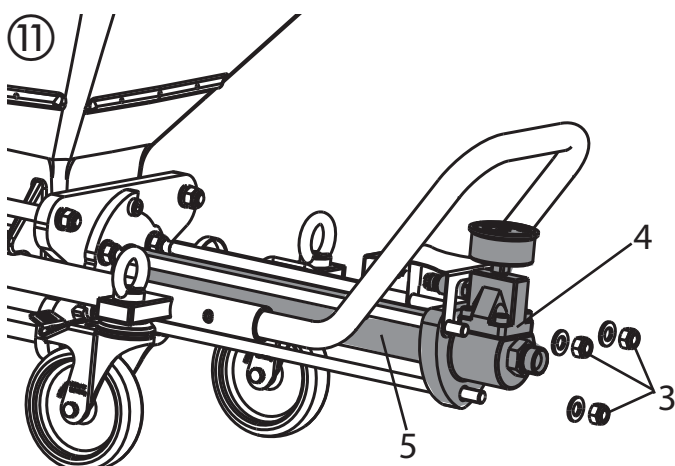
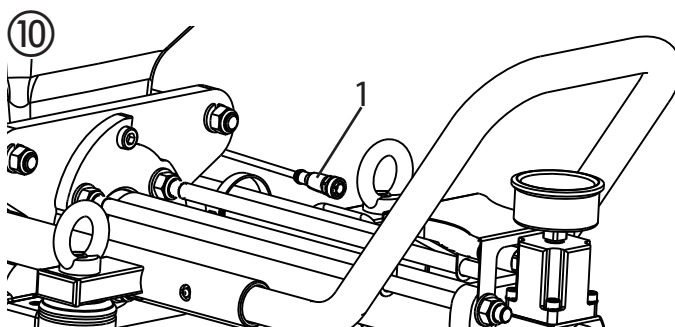
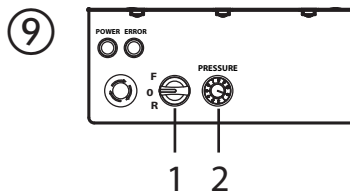


La machine doit être hors pression.
Placer éventuellement brièvement le sélecteur du mode d'utilisation sur «R» (vers l'arrière).
Observer le manomètre → 0 bar.
Porter des lunettes de sécurité.



Le démontage doit être effectué uniquement par la personne qui commande également la machine.
Ne jamais exploiter la machine alors que le rotor est ouvert.
Ne mettez pas les mains dans le rotor lorsque celui-ci est en mouvement. Danger d'écrasement. Prudence avec les cheveux longs. Travailler uniquement avec des vêtements étroitement ajustés.

- Mettre le sélecteur (fig. 9, 1) en position «0» et le régulateur de pression (2) sur «0».
- **Débrancher la prise d'alimentation électrique.**
- Brancher le câble de commande (fig. 10, 1) sur l'unité de pompage.
- Desserrer les 3 écrous (fig. 11, 3) de l'unité de sortie (4) et séparer cette dernière de l'ancien stator (5).
- Soulever l'hélice de malaxage (ill. 12, 6) avec l'outil crochet (7) et décrocher l'ancienne combinaison rotor/stator (5).
- Soulever l'hélice de malaxage (ill. 12, 6) avec l'outil crochet (7) et introduire la nouvelle combinaison rotor/stator (5) et accrocher l'hélice de malaxage.
- Réintroduire l'unité de sortie et la fixer avec les 3 vis.
- Brancher le câble de commande.

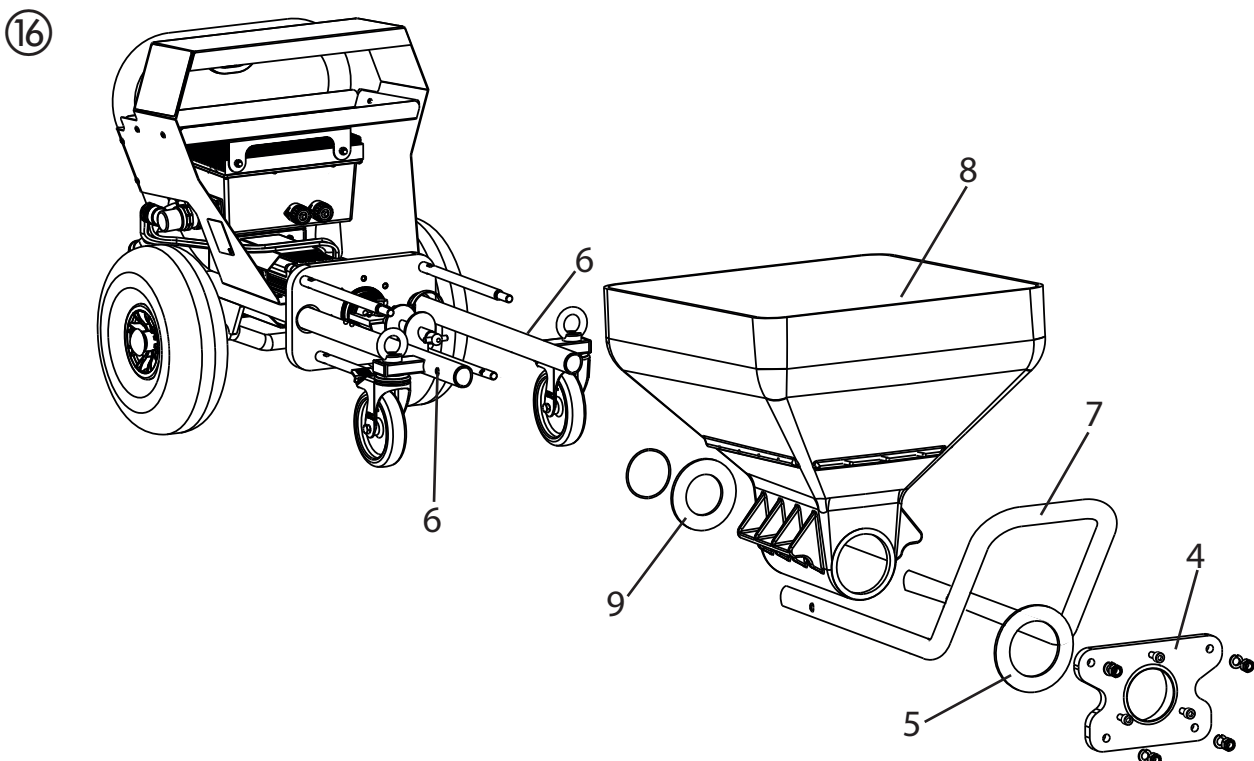
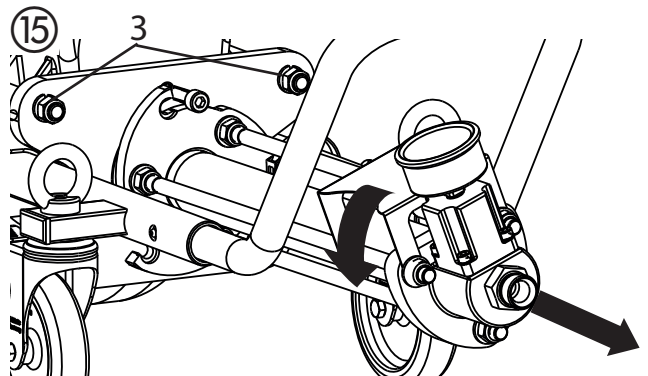
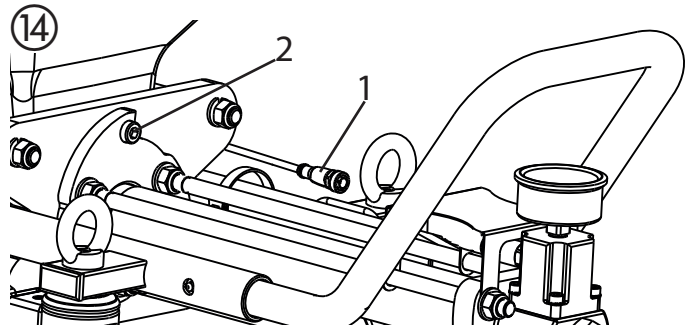
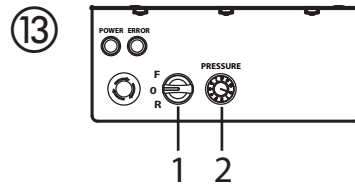


9.5 BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ DE L'ARBRE



Vérifier chaque mois les joints d'étanchéité de PC HP 30. Le joint à lèvres devrait être remplacé toutes les 500 heures de service.

- Mettre le sélecteur (fig. 13, 1) en position « 0 » et le régulateur de pression (2) sur « 0 ».
- **Débrancher la prise d'alimentation électrique.**
- Brancher le câble de commande (fig. 14, 1) sur l'unité de pompage.
- Desserrer les 3 vis (fig. 14, 2) de la plaque de fixation avec une clé Allen 8 jusqu'à rotation de l'unité de pompage.
- Tourner l'unité de pompage et la retirer. (fig. 15)
- Retirer les 4 écrous (fig. 15, 3) sur le boulon vertical avec la clé (19 mm).
- Retirer la plaque de maintien (fig. 16, 4) et le joint (5).
- Vérifier le joint (5) et le remplacer si nécessaire.
- Insérer les tiges (6) des deux côtés et retirer le cran de sécurité (7).
- Retirer le récipient (8).
- Nettoyer la bague d'étanchéité de l'arbre (9).



10 REMÈDE AUX PERTURBATIONS

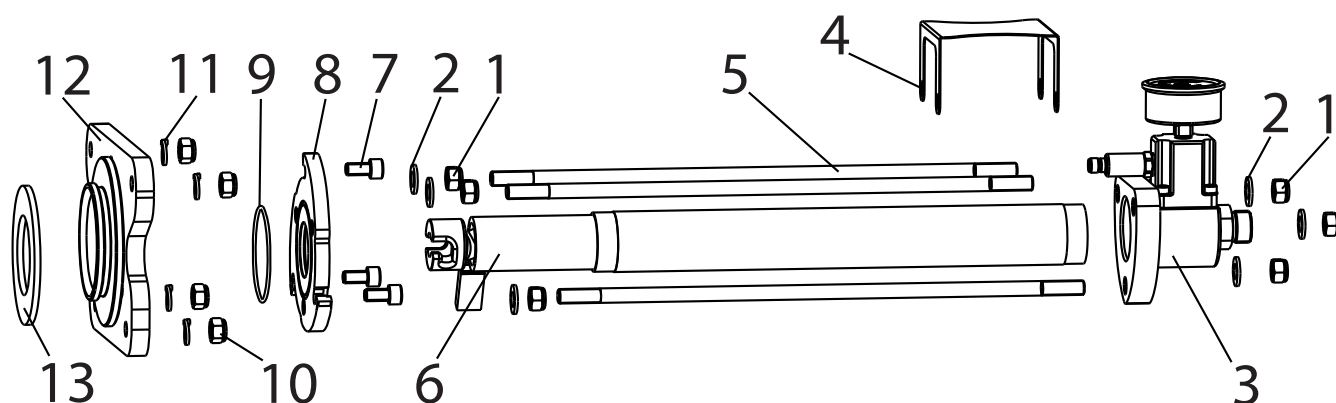
PANNE	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
La machine ne fonctionne pas. Le témoin de fonctionnement vert est allumé.	Le régulateur de pression est sur « 0 » Câble de commande du capteur de pression non connecté ou endommagé Le rotor reste bloqué dans le stator. La pompe n'a pas été stockée avec l'agent de conservation	Augmenter la pression Vérifier le câble de commande Mettre alternativement le sélecteur du mode d'utilisation sur «F» (vers l'avant) et sur «R» (vers l'arrière). Si le problème persiste, remplacer le stator et le rotor (voir chapitre 9.4)
La machine ne fonctionne pas. Le témoin de fonctionnement vert ne s'allume pas.	L'alimentation électrique est manquante. Témoin défectueux	- Brancher la fiche secteur. - Contrôler le câble d'alimentation pour détériorations éventuelles et le remplacer le cas échéant. - Contrôler l'alimentation électrique. - Veuillez vous adresser au service après-vente Wagner
La machine ne fonctionne pas. Le témoin de contrôle rouge s'allume et clignote	La machine a été surchargée/surchauffée. Diamètre du câble de rallonge trop faible	Éteindre la machine et débrancher la prise d'alimentation électrique. Réenclencher la machine après environ 5 minutes. Si le problème persiste, contacter le SAV WAGNER  Le nombre de clignotements est une code erreur. Faire part au SAV du code erreur afin que le problème soit vite résolu. - Utiliser un câble de rallonge avec un diamètre de 3 x 2,5 mm².
La machine ne produit pas la pression de service souhaitée, ou ne permet pas de maintenir une pression de service constante	Stator et rotor défectueux ou usés.	Remplacer le stator et le rotor (no de ref. 2395996, voir chapitre 9.4)
La machine établit la pression dans le flexible à haute pression. Aucun produit de revêtement ne sort cependant du pistolet de pulvérisation.	"Bouchon" de produit de revêtement dans le flexible à haute pression.	Décharger le flexible à haute pression – placer le sélecteur du mode d'utilisation sur «R» (vers l'arrière). Repomper le produit de revêtement dans le récipient.  Le flexible à haute pression doit être sans pression. Observer le manomètre --> 0 bar. Porter des lunettes de sécurité. Découpler le flexible à haute pression et le rincer avec un jet d'eau. Réaccoupler le flexible à haute pression.

PANNE	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Pendant la pulvérisation, il ne sort brusquement plus de produit de revêtement.	Colmatage de la buse suite à une contamination du produit de revêtement ou à une granulométrie trop grosse. Buse pour structure trop petite. „Bouchon“ de produit de revêtement dans le flexible à haute pression. Réservoir vide (la pompe a aspiré de l'air)	Mettre la machine hors service. Sécuriser le cran de sécurité du pistolet. Enlever la buse et la nettoyer. Sélectionner une buse plus grande. Décharger le flexible à haute pression – placer l'interrupteur de sens de rotation sur «R» (vers l'arrière). Repomper le produit de revêtement dans le récipient.  Le flexible à haute pression doit être sans pression. Observer le manomètre --> 0 bar. Porter des lunettes de sécurité. Découpler le flexible à haute pression et le rincer avec un jet d'eau. Réaccoupler le flexible à haute pression. Recharger le matériau en l'espace d'env. 2 minutes (au-delà, la machine s'arrête automatiquement et doit être redémarrée). Lorsqu'on poursuit le travail, il est possible que la machine requiert quelques instants pour permettre de nouveau une dispersion régulière du matériau.
Schéma de pulvérisation pas propre, irrégulier.	Machine mal nettoyée La pompe a aspiré de l'air.	Nettoyer la machine de manière exhaustive Verser le matériau de revêtement dans la trémie et pomper jusqu'à ce qu'il ressorte sans faire de bulles.
La pression au manomètre monte au-delà de 120 bars.	Capteur de pression défectueux	Veuillez vous adresser au service après-vente Wagner
La machine ne transporte pas assez de produit de revêtement.	La pression est trop faible. Le diamètre du flexible à haute pression est trop petit. Le stator et le rotor est usée. La taille de buse pour le produit utilisé est trop petite	Augmenter la pression avec le régulateur de pression. Utiliser un flexible à haute pression de plus grand diamètre. Remplacer le stator et le rotor (no de ref. 2395996, voir chapitre 9.4) Sélectionner une buse plus grande.

11 LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE PLASTCOAT HP 30

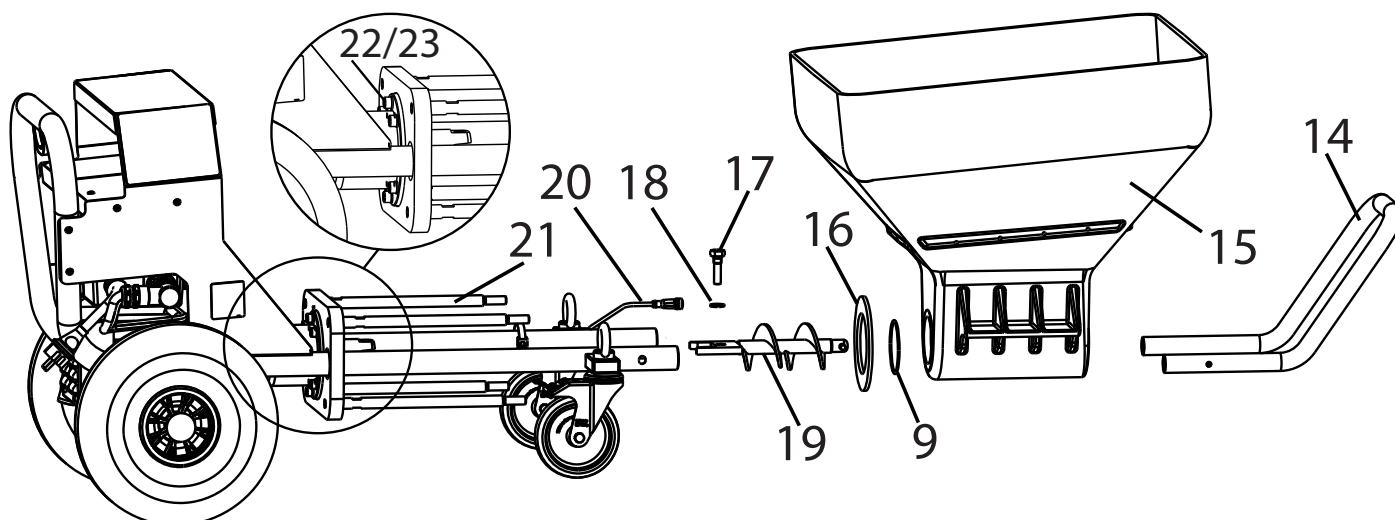
POS.	PRÉF. NO.	DÉSIGNATION
1	9910205	Écrou six pans
2	9920107	Rondelle
3	2395 995	Unité de sortie compl.
4	2384714	Plaque de protection
5	2384095	Tige de liaison
6	2395 996	Stator et rotor
7	K108.03	Vis cylindrique

POS.	PRÉF. NO.	DÉSIGNATION
8	2384092	Plaque de maintien stator
9	9974118	Joint torique
10	9910205	Écrou six pans
11	9921514	Rondelle élastique
12	2383705	Plaque de fixation stator
13	2360706	Joint en caoutchouc moteur



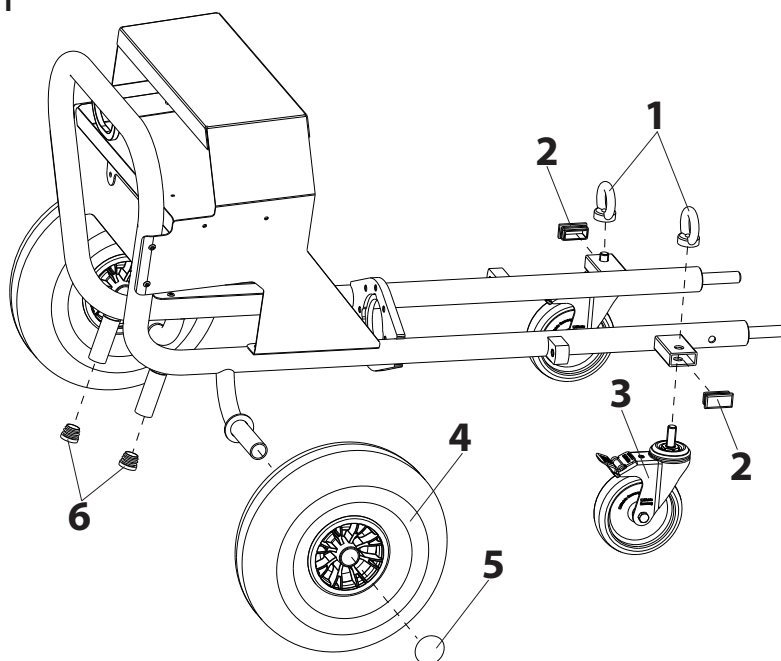
POS.	PRÉF. NO.	DÉSIGNATION
14	2388748	Poignée de protection
15	2357594	Trémie
16	2360707	Joint à lèvres
17	348324	Vis
18	9921518	Rondelle élastique

POS.	PRÉF. NO.	DÉSIGNATION
19	2383763	Arbre d'alimentation
20	2384771	Câble de commande du capteur de pression
21	2383717	Entretoise
22	9921501	Rondelle élastique
23	9900313	Vis cylindrique



11.1 LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE DE SUPPORT

POS.	PRÉF. NO.	DÉSIGNATION
1	3142039	Écrou à anneau M12
2	3069013	Bouchon à quatre pans
3	2367604	Galet de direction
4	348349	Roue
5	9994902	Enjoliveur
6	2309787	Capuchon de protection



12 ACCESSOIRES PLASTCOAT HP 30

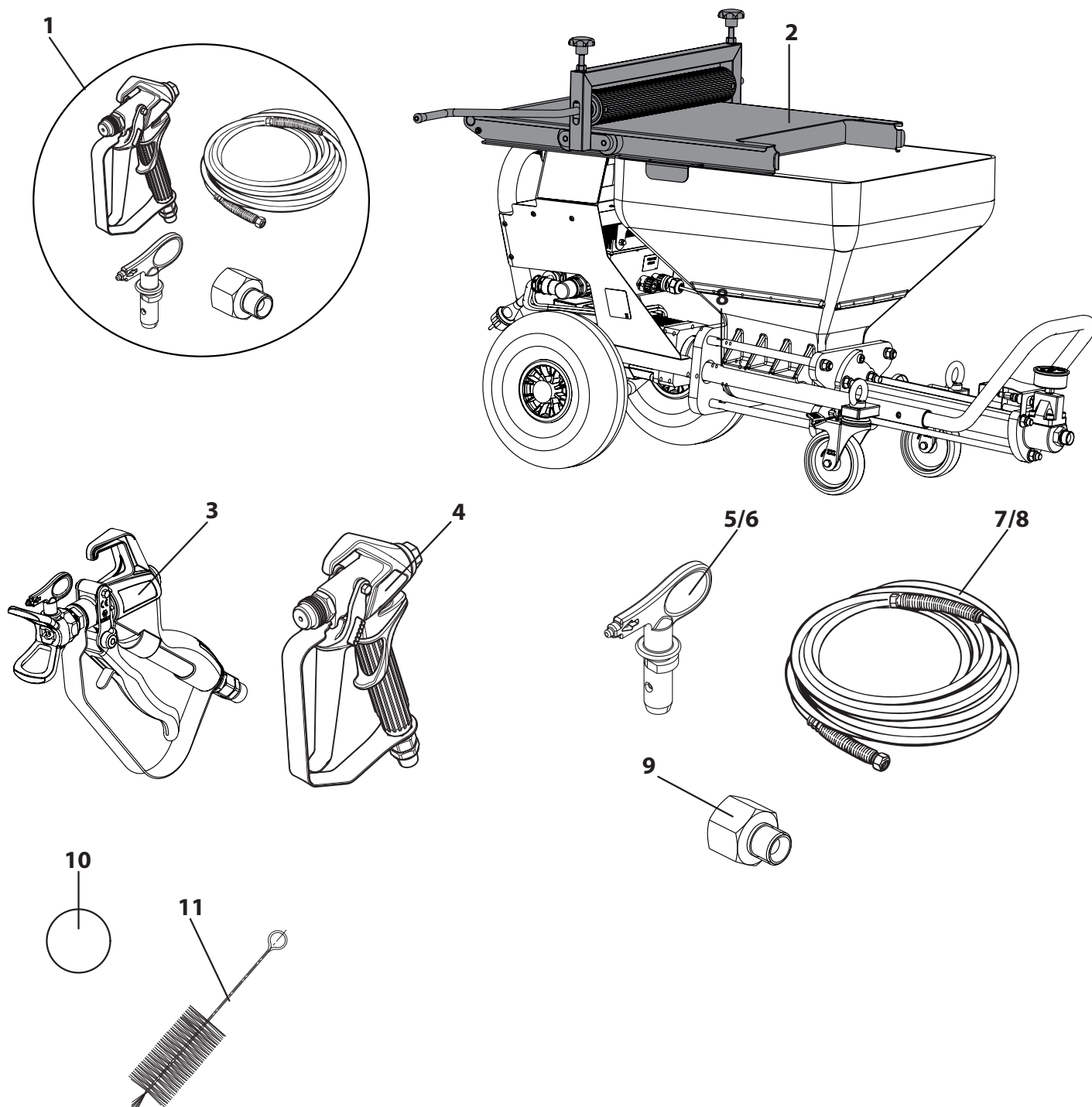
N°.	RÉFÉRENCE	DÉSIGNATION
1	2400684	Kit de dispersion (contenant le pistolet Vector Pro, l'adaptateur, le tuyau haute pression 15m DN10, la buse HEA ProTip 517)
2	2389048	Table vide-sacs pour le traitement de produits en sacs
Pistolets airless		
3	2341127	AG 19 270 bar (pour le travail avec de l'enduit à pulvériser)
4	538040	Vector Pro (pour le travail avec des peintures à dispersion)
Buses pour le travail avec de l'enduit à pulvériser		
5	553435	Buse TradeTip 3 435*
	553535	Buse TradeTip 3 535*
	553635	Buse TradeTip 3 635*
	553439	Buse TradeTip 3 439*
	553539	Buse TradeTip 3 539*
	553639	Buse TradeTip 3 639*
	553443	Buse TradeTip 3 443*
	553543	Buse TradeTip 3 543*
	553643	Buse TradeTip 3 643*
	553445	Buse TradeTip 3 445*
	553545	Buse TradeTip 3 545*
	553451	Buse TradeTip 3 451*
	553551	Buse TradeTip 3 551*
	553651	Buse TradeTip 3 651*
Buses pour le travail avec des peintures à dispersion		
6	554415	Buse HEA Pro Tip 415*
	554515	Buse HEA Pro Tip 515*
	554615	Buse HEA Pro Tip 615*
	554417	Buse HEA Pro Tip 417*
	554517	Buse HEA Pro Tip 517*
	554617	Buse HEA Pro Tip 617*
	554519	Buse HEA Pro Tip 519*
	554619	Buse HEA Pro Tip 619*
	554421	Buse HEA Pro Tip 421*
	554521	Buse HEA Pro Tip 521*
	554621	Buse HEA Pro Tip 621*

N°.	RÉFÉRENCE	DÉSIGNATION
Tuyaux haute pression pour le travail avec de l'enduit à pulvériser		
7	2390763	Tuyau haute pression DN 19, 10m, BSPP 1/2"
	2390762	Flexible DN 12 – 2,5 m
Tuyaux haute pression pour le travail avec des peintures à dispersion		
8	2336583	Tuyau haute pression DN 10, 15 m, 3/8" NPSM
9	2332623	Adaptateur 1/2" - 3/8" pour le raccordement de tuyaux haute pression avec un filetage 3/8" NPSM
Accessoires pour le nettoyage		
10	0342330	Bille de nettoyage
11	0342329	Ecouvillon pour le nettoyage intérieur de l'unité de sortie et de la lance de pulvérisation
12	2399960	PlastGuard longlasting 5000ml pour une conservation plus longue (aucune illustration)

*** explication codification buse :**

1. Chiffre = angle de pulvérisation (p.ex. 4xx = 40°)
2. et 3. Chiffre = diamètre de perçage (p.ex. x35 = 0,035 pouces)

PlastCoat HP 30 Illustration des accessoires



CONTRÔLE DE LA MACHINE

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire vérifier l'appareil par un expert si cela s'avère nécessaire, sans toutefois dépasser un intervalle de 12 mois. Celui-ci contrôlera que le fonctionnement de l'appareil est sûr.

Si l'appareil n'a pas été mis en service, le contrôle peut être repoussé jusqu'à la mise en service suivante.

On respectera en outre toutes les dispositions nationales de contrôle et de maintenance, celles-ci pouvant différer.

Pour toute question, veuillez vous adresser au service clientèle de la société Wagner.

INDICATION DE MISE AU REBUT

Suivant la directive européenne 2002/96/CE d'élimination des anciens appareils électriques et sa transposition dans le droit national, ce produit ne peut pas être éliminé avec les ordures domestiques, mais doit être envoyé à une revalorisation compatible avec l'environnement.



Votre ancien appareil WAGNER sera repris par nos soins ou par nos représentations commerciales et éliminé de manière compatible avec l'environnement. Adressez-vous dans ce cas à un de nos points de service après-vente ou à une de nos représentations commerciales ou directement à nous.

INDICATION IMPORTANTE DE RESPONSABILITÉ DE PRODUIT

En vertu d'un décret de l'Union européenne, si le produit est défectueux, la responsabilité du fabricant n'est engagée sans restriction que si toutes les pièces utilisées sont des pièces d'origine ou des pièces autorisées par le fabricant et si les appareils ont été montés et utilisés de manière appropriée. Le fabricant est partiellement ou intégralement déchargé de sa responsabilité s'il est établi que le défaut du produit est dû à l'utilisation de pièces de rechange et/ou d'accessoires tiers. Dans des cas extrêmes, les autorités compétentes sont susceptibles d'interdire l'utilisation de l'ensemble de l'appareil.

Avec les accessoires et pièces de rechange d'origine WAGNER, vous avez la garantie que toutes les prescriptions de sécurité sont respectées.

DÉCLARATION DE GARANTIE

Version du 01.02.2009)

1. Étendue de la garantie

Tous les applicateurs professionnels de peinture de Wagner (appelés ci-après « Produits ») sont soigneusement vérifiés, testés et soumis aux contrôles rigoureux de l'assurance de la qualité de Wagner. Wagner fournit donc exclusivement à l'utilisateur industriel ou professionnel qui a acheté le produit dans un commerce spécialisé agréé (appelé ci-après « Client »), une garantie étendue aux produits énumérés sur Internet à l'adresse www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Les droits de l'acheteur résultant de la garantie des défauts et tirés du contrat de vente avec le vendeur, ainsi que les droits légaux ne sont pas limités par cette garantie.

Nous fournissons une garantie dans la mesure où nous décidons si le produit ou ses pièces détachées sont remplacés ou réparés ou bien si l'appareil est repris contre remboursement du prix d'achat. Nous prenons en charge les coûts du matériel et du temps de travail. Les produits ou les pièces remplacés deviennent notre propriété.

2. Période de garantie et enregistrement

La période de garantie est de 36 mois, en cas d'utilisation industrielle ou de sollicitation équivalente, telle que notamment un travail posté, ou en cas de location de 12 mois.

Nous accordons également 12 mois pour les entraînements fonctionnant avec de l'essence et de l'air.

La période de garantie commence le jour de la livraison par le commerce spécialisé agréé. La date indiquée sur l'original du justificatif d'achat fait foi.

Pour tous les produits achetés auprès d'un commerce spécialisé agréé à partir du 01.02.2009, la période de garantie est prolongée de 24 mois, lorsque l'acheteur enregistre ces appareils dans les 4 semaines suivant le jour de la livraison par le commerce spécialisé agréé conformément aux dispositions suivantes.

L'enregistrement s'effectue sur Internet à l'adresse www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Le certificat de garantie, ainsi que l'original du justificatif d'achat prouvant la date de l'achat servent de confirmation.

Un enregistrement est ensuite uniquement possible, lorsque l'acheteur donne son accord à la sauvegarde des données qu'il faut saisir.

La période de garantie du produit n'est ni prolongée ni reconduite par les prestations de garantie.

Après l'expiration de la période de garantie correspondante, il n'est plus possible de revendiquer des droits vis-à-vis de la garantie et résultant de celle-ci.

3. Règlement

Si des défauts apparaissent sur le matériel, la finition ou la performance de l'appareil pendant la période de garantie, les droits de garantie doivent être revendiqués immédiatement, au plus tard dans un délai de 2 semaines.

Le commerçant spécialisé agréé qui a livré l'appareil a le droit d'enregistrer les droits de garantie. Mais les droits de garantie peuvent être aussi revendiqués auprès de nos services après-vente cités dans le mode d'emploi. Le produit doit être expédié franco de port ou présenté avec l'original du justificatif d'achat où sont indiquées la date d'achat et la désignation du produit. Le certificat de garantie doit être joint en plus pour bénéficier de la prolongation de la garantie.

Le client supporte les coûts, ainsi que le risque d'une perte ou d'un endommagement du produit au cours du transport vers ou en provenance du service qui enregistre les droits de garantie ou qui renvoie le produit réparé.

4. Exclusion de la garantie

Les droits de garantie ne peuvent pas être pris en compte

- Pour les pièces soumises à une usure due à l'utilisation ou une autre usure naturelle, ainsi que les vices du produit résultant d'une usure due à l'utilisation ou une autre usure naturelle. En font notamment partie les câbles, les distributeurs, les emballages, les buses, les vérins, les pistons, les pièces du boîtier où s'écoule le fluide, les filtres, les tuyaux flexibles, les joints d'étanchéité, les rotors, les statos, etc. Les dommages dus à l'usure sont notamment causés par des produits d'enduction abrasifs, tels que par exemple les dispersions, les enduits, les apprêts, les colles, les vernis, une base siliceuse ;
- En cas de défauts sur les appareils qui résultent de la non-observation des consignes d'utilisation, d'une utilisation inappropriée ou incorrecte, d'une mise en service ou d'un montage erroné par l'acheteur ou un tiers, d'un usage non conforme à la destination, de conditions d'environnement anormales, de produits d'enduction inappropriés, d'influences chimiques, électrochimiques ou électriques, de conditions de fonctionnement inadéquates, d'une exploitation avec une mauvaise tension/fréquence du réseau, d'une surcharge, d'une maintenance, d'un entretien ou d'un nettoyage insuffisant ;
- En cas de défauts sur l'appareil qui ont été causés par l'utilisation d'accessoires, de pièces complémentaires ou de rechange qui ne sont pas des pièces originales de Wagner ;
- Dans le cas de produits sur lesquels des modifications ou des compléments ont été effectués ;
- Dans le cas de produits où le numéro de série a été effacé ou rendu illisible ;
- Dans le cas de produits sur lesquels des personnes non autorisées ont effectué des tentatives de réparation ;
- Dans le cas de produits ayant de faibles différences par rapport à l'état de consigne qui importent peu pour la valeur et l'aptitude à l'emploi de l'appareil ;
- Dans le cas de produits qui ont été partiellement ou totalement démontés.

5. Clauses complémentaires

Les garanties ci-dessus sont uniquement valables pour les produits qui sont achetés dans l'UE, la CEI, en Australie par un commerce spécialisé agréé et qui sont utilisés dans le pays d'achat.

S'il s'avère que le recours en garantie est injustifié, la réparation est effectuée aux frais de l'acheteur.

Les présentes dispositions règlent votre rapport juridique avec nous de manière définitive. Tous les autres droits, notamment pour les dommages et les pertes de n'importe quel type qui résultent du produit ou de son utilisation, sont exclus sauf dans le champ d'application de la loi sur la responsabilité du fait des produits.

Cela n'affecte pas les droits résultant de la garantie des défauts vis-à-vis du commerçant spécialisé.

Cette garantie est soumise au droit allemand. La langue du contrat est l'allemand. Au cas où la signification du texte de cette garantie en allemand et celle du texte dans une autre langue divergent, la signification du texte en allemand a priorité.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
République fédérale d'Allemagne

Sous réserve de modifications · Imprimé en Allemagne

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations suivantes:
2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Conforme aux normes et documents normalisés:
EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

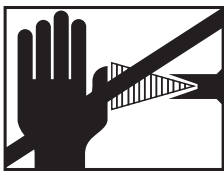
La déclaration de conformité UE est jointe à ce produit. Elle peut être commandée au besoin sous le numéro de commande **2395947**.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Avvertenza!

Attenzione: Pericolo di lesioni causate da iniezione!

Gli apparecchi per la spruzzatura raggiungono pressioni di spruzzatura estremamente elevate.

	  Pericolo
①	Non intercettare mai con le dita, con la mano o con altri parti del corpo il getto di spruzzatura! Non puntare mai l'aerografo su se stessi, su altre persone o su animali. Non usare mai l'aerografo senza la protezione contro il contatto. Non considerare una lesione causata dall'aerografo come un innocuo taglietto. In caso di lesioni alla pelle causate da vernici o solventi, consultare immediatamente un medico per una rapida e competente medicazione. Informare il medico sul tipo di sostanza impiegata o sul tipo di solvente utilizzato.
②	Prima di mettere in funzione l'apparecchio occorre osservare i seguenti punti delle istruzioni per l'uso: 1. Non è consentito impiegare apparecchi difettosi. 2. Attivare il dispositivo di sicurezza dell'aerografo WAGNER. 3. Assicurarsi che l'impianto sia collegato a terra. 4. Verificare la pressione di esercizio massima ammissibile del tubo flessibile e dell'aerografo. 5. Verificare la tenuta di ogni giunto e raccordo.
③	Le istruzioni sulla regolare pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere rispettate rigorosamente. Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'apparecchio e durante ogni pausa di lavoro, osservare le seguenti regole: 1. Scaricare la pressione dall'aerografo e dal tubo flessibile. 2. Attivare il dispositivo di sicurezza dell'aerografo WAGNER. 3. Spegner l'apparecchio.

Abbiate cura della sicurezza!

Indice

1	NORME DI SICUREZZA	48	Controllo della macchine	66
2	INTRODUZIONE AL LAVORO CON LA MACCHINE PLASTCOAT HP 30	50	Avvertenza sullo smaltimento	66
2.1	Funzionamento macchine PlastCoat HP 30	50	Avvertenza importante sulla responsabilità civile del produttore	66
2.2	Materiali di copertura lavorabili	50	Dichiarazione di garanzia	66
3	DATI TECNICI	50	Dichiarazione di conformità CE	67
4	FIGURA ILLUSTRATIVA PLASTCOAT HP 30	51	Rete di assistenza europea	92
4.1	Elementi di comando e display sull'apparecchio	52		
4.2	Azionamento	52		
5	TRASPORTO	53		
5.1	Trasporto sulle ruote	53		
5.2	Trasporto con gru (fig. 4)	53		
5.3	Trasporto con un veicolo	53		
6	MESSA IN SERVIZIO	53		
6.1	Luogo di installazione	53		
6.1.1	Collegamento alla rete elettrica/ Cavo di prolunga	53		
6.2	Prima messa in servizio	53		
6.2.1	Articoli nella confezione	53		
6.3	Collegare tubo ad alta pressione e pistola	54		
6.4	Preparazione della macchine	54		
6.5	Inizio della spruzzatura	55		
6.6	Interruzioni lavorative / Pause	55		
6.7	Fine della spruzzatura / Fine lavoro	55		
7	AVVERTENZE GENERALI SULLA TECNICA APPLICATIVA	56		
7.1	Tecnica di spruzzatura	56		
8	MESSA FUORI SERVIZIO E PULIZIA	56		
9	MANUTENZIONE	57		
9.1	Manutenzione meccanica	57		
9.2	Manutenzione elettrica	57		
9.3	Lunghi periodi di fermo	57		
9.4	Sostituire statore e rotore	58		
9.5	Parafolio	59		
10	ELIMINAZIONE DI ANOMALIE	60		
11	ELENCO DEI RICAMBI PLASTCOAT HP 30	62		
11.1	Elenco dei ricambi per telaio	63		
12	ELENCO DEI RICAMBI LANCIA DI SPRUZZATURA	49		
13	ACCESSORI PLASTCOAT 1030	50		

1 NORME DI SICUREZZA

I requisiti di sicurezza per i trasportatori di malta sono tra l'altro regolati in:

- a) **EN 12001, trasportatori, spruzzatori e smistatori per calcestruzzo e malta - requisiti di sicurezza**

Si devono rispettare le locali norme di sicurezza.

Per l'uso sicuro delle pompe aspiranti, osservare in particolare le seguenti avvertenze:

Impiego della macchina

La macchina PlastCoat HP 30 va usata esclusivamente per lavorare i materiali di rivestimento descritti a pagina 50. **Un impiego diverso non è consentito.** Dell'impiego corretto fanno parte anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e delle condizioni di ispezione e di manutenzione. Conservare le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano sul luogo di utilizzo della macchina.

La macchina PlastCoat HP 30 deve funzionare solo con manometro. Deve essere montato il tubo flessibile ad alta pressione prescritto dal costruttore.

Impiagare solo tubi flessibili ad alta pressione contrassegnati e con pressione di esercizio minima di 120 bar.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso professionale.

Protezione delle persone

Per proteggere gli occhi, la pelle e le vie respiratorie: **Indossare occhiali protettivi, indumenti protettivi e guanti e, se necessario, utilizzare una crema protettiva della pelle e maschere respiratorie.** Non staccare il tubo flessibile ad alta pressione se è sotto pressione. Osservare il manometro. Indossare occhiali di protezione. Non puntare l'aerografo su persone. Per proteggere l'udito **utilizzare tappi o cuffie.**

Indossare delle scarpe antinfortunistiche durante il trasporto della macchina e durante l'attività con la macchina.

Le persone non coinvolte nell'installazione, nel montaggio e nel comando della macchina devono tenersi lontano dalla questa.

Bloccare sempre la pistola a spruzzo al momento del montaggio e della sostituzione dell'ugello e in caso di pausa.



Se la pressione di esercizio è elevata, l'azionamento del grilletto provoca un contraccolpo la cui forza può raggiungere un'intensità di 15 N.

Se non si è preparati a compensare questo contraccolpo, la mano può essere scagliata violentemente indietro e si può perdere l'equilibrio, provocando lesioni anche serie.

Il PC HP 30 è dotato di un interruttore di ARRESTO D'EMER-

GENZA per le emergenze.

Maschere respiratorie

Per la protezione dalla polvere minerale, mettere a disposizione una maschera respiratoria al personale.

Collegamento alla rete elettrica solo tramite un punto di alimentazione a parte, ad esempio per mezzo di un distributore di corrente per uso in cantiere con interruttore di sicurezza per correnti di guasto con $INF \leq 30$ mA.



Rischio di lesioni dovuto a materiale fuoriuscente.

Prima di qualsiasi attivazione, verificare che il grilletto sia fissato alla pistola a spruzzo.

Bloccare sempre il grilletto quando si effettua una pausa.



Non azionare mai la macchina quando il rotore è scoperto o è stato rimosso il serbatoio.

Non intervenire nello rotore quando questo è in movimento. Rischio di schiacciamento. Attenzione ai capelli lunghi. Lavorare solo con indumenti attillati.

Non introdurre alcun oggetto o parte del corpo attraverso la griglia di protezione. Pericolo di schiacciamento durante l'abbassamento delle impugnature, il montaggio dell'unità della pompa e il collegamento del tubo flessibile della malta.

Pulizia e manutenzione

Mai staccare il tubo flessibile ad alta pressione se sotto pressione, oppure mai smontare la macchina se sotto pressione: controllare la pressione sul manometro.

In caso di lavori di manutenzione spegnere sempre la macchina, scollegare la spina di rete e assicurare questa contro un collegamento involontario.

Non pulire il motore e l'unità di controllo della macchina con apparecchi a getto di liquido o a getto di vapore ad alta pressione. Pericolo di cortocircuito dovuto alla penetrazione di acqua.

Equipaggiamento elettrico

Far eseguire i lavori sull'equipaggiamento elettrico della macchina solo da un elettricista esperto. L'equipaggiamento elettrico deve essere controllato regolarmente. Eliminare immediatamente i difetti, ad esempio collegamenti allentati o cavi danneggiati.

Pulire e mantenere leggibili le etichette e gli avvisi sul macchinario.

	Durante ogni arresto di natura meccanica oppure di un'interruzione di corrente il selettore deve essere portato immediatamente su "0" al fine di impedire un riavvio involontario della macchina. Pericolo di lesioni!
--	--

Tubo flessibile ad alta pressione

	Attenzione: pericolo di lesioni causate da iniezione! Usura, deformazione e utilizzo non previsto possono determinare perdite a livello del tubo flessibile ad alta pressione. Attraverso il punto in cui si verifica la perdita è possibile che il liquido venga iniettato nella cute.
--	---

Verificare con estrema attenzione la condizione del tubo flessibile ad alta pressione prima di ogni utilizzo.

Sostituire immediatamente un tubo ad alta pressione danneggiato.

Non riparare mai da soli un tubo ad alta pressione danneggiato!

Evitare curve troppo strette o ad angolo vivo; raggio di curvatura minimo circa 20 cm.

Proteggere il tubo flessibile ad alta pressione dal calpestio, da oggetti taglienti e da spigoli vivi.

Non tirare mai dal tubo flessibile ad alta pressione per spostare l'apparecchio.

Non storcere il tubo flessibile ad alta pressione.

Non immergere il tubo flessibile in solventi. Detergere l'esterno del tubo flessibile solamente con un panno imbevuto.

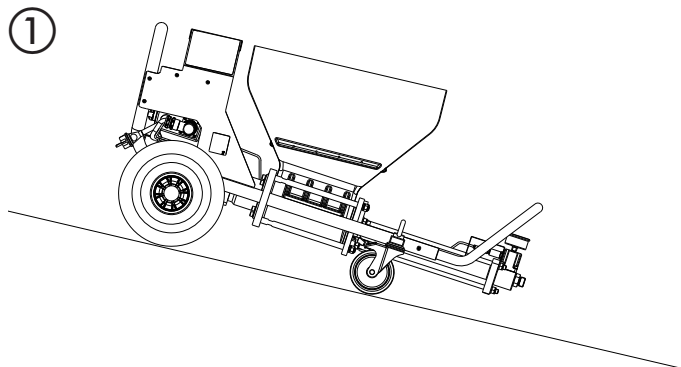
Posizionare il tubo flessibile in modo da non costituire pericolo dovuto a inciampo.

	Per ragioni di funzionalità, sicurezza e durata dell'apparecchio occorre utilizzare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione WAGNER.
--	---

	L'utilizzo di tubi flessibili obsoleti incrementa il rischio di danneggiamento. Wagner raccomanda di sostituire il tubo flessibile una volta trascorsi sei anni.
--	---

Installazione su un terreno non piano

La macchina deve essere installata come indicato nella figura al fine di impedirne lo scivolamento (l'unità d'uscita deve essere rivolta verso il basso). Bloccare le ruote anteriori con i freni.



2 INTRODUZIONE AL LAVORO CON LA MACCHINE PLASTCOAT HP 30

PlastCoat HP 30 è concepito per l'utilizzo e l'elaborazione di materiali di rivestimento minerali o in pasta premiscelati. La macchina non è concepita per un impiego come apparecchio di pulitura.

2.1 FUNZIONAMENTO MACCHINE PLASTCOAT HP 30

L'alimentazione del materiale per rivestimento avviene mediante il serbatoio. La vite di alimentazione manda il materiale per rivestimento alla pompa a vite eccentrica. Questa pompa genera la pressione necessaria per il trasporto attraverso il tubo flessibile ad alta pressione. Il materiale di rivestimento fluisce verso la pistola a spruzzo e viene nebulizzato tramite l'ugello al momento della fuoriuscita.

Regolando la portata del materiale di copertura, si ottiene una figura di spruzzatura morbida ed uniforme.

2.2 MATERIALI DI COPERTURA LAVORABILI

- Stucchi Airless (dimensione max dei grani 0,3 mm)
- Stucchi a dispersione (dimensione max dei grani 0,3 mm)
- Vernici a dispersione idrosolubili per interni ed esterni*
- Vernici di fondo idrosolubili*

* Per lavorare questi materiali è necessario il set dispersione (nr. art. 2400684).



Nell'applicazione di stucco a spruzzo e materiali simili non utilizzare alcun filtro per aerografo, in quanto altrimenti il filtro si intasa.

Tutti i materiali di copertura devono essere adatti per la lavorazione con la macchina. Vedi la scheda dati del materiale di copertura da lavorare.

Utilizzare altri materiali di copertura solo dietro autorizzazione del produttore o della WAGNER Anwendungstechnik.

3 DATI TECNICI

PlastCoat HP 30

Tensione:	230 V AC, 50/60 Hz
Fusibile:	16 A ritardato
Cavo di allacciamento dell'apparecchio:	lunghezza 5 m, 3 x 2,5 mm ²
Potenza del motore P ₁ :	2,3 kW
Portata max. (acqua):	6,8 l/min
Portata max. (Stucchi a spruzzo per dispersione Airless):	10 kg/min *
Pressione di esercizio max.:	12,0 MPa (120 bar)
Dimensioni (L x P x H):	1220 x 550 x 620 mm
Capacità del serbatoio:	50 l
Peso:	72 kg
Pressione dei pneumatici max.:	2,5 bar
Classe di protezione:	IP 54
Livello di pressione acustica max.:	70 dB (A)**
Lunghezza max. del tubo flessibile ad alta pressione:	20 m (e 2,5 m finali), si consiglia da 10 m
Altezza di convogliamento max:	20 m

* Misurato secondo la normativa VDMA 24284

**Punto di misura: Lateralmente all'apparecchio alla distanza di 1 m e ad 1,60 m dal suolo, suolo ad elevata intensità acustica.

4 FIGURA ILLUSTRATIVA PLASTCOAT HP 30

- | | |
|---|---|
| 1 Unità di controllo | 2 Spia di controllo rossa (indica che è presente un mal-funzionamento) |
| 3 Spia d'esercizio verde (indica che la tensione di rete è presente) | 4 Pannello di comando con selettore per il regolatore della modalità di funzionamento e regolatore di pressione |
| 5 Interruttore di ARRESTO D'EMERGENZA | 6 Posizione di base con ruote |
| 7 Collegamento cavo di controllo sensore pressione | 8 Cavo di controllo sensore pressione |
| 9 Tubo ad alta pressione | 10 Pistola |
| 11 Serbatoio | 12 Superficie di appoggio per riempimento |
| 13 Unità di scarico con pompa a vite interna | 14 Manometro (non deve essere allentato o rimosso) |
| 15 Attacco del tubo ad alta pressione | 16 Borsa per utensili |
| 17 Staffa di aggancio per il trasporto tramite gru (v. anche il capitolo 5.2) | 18 Freno |

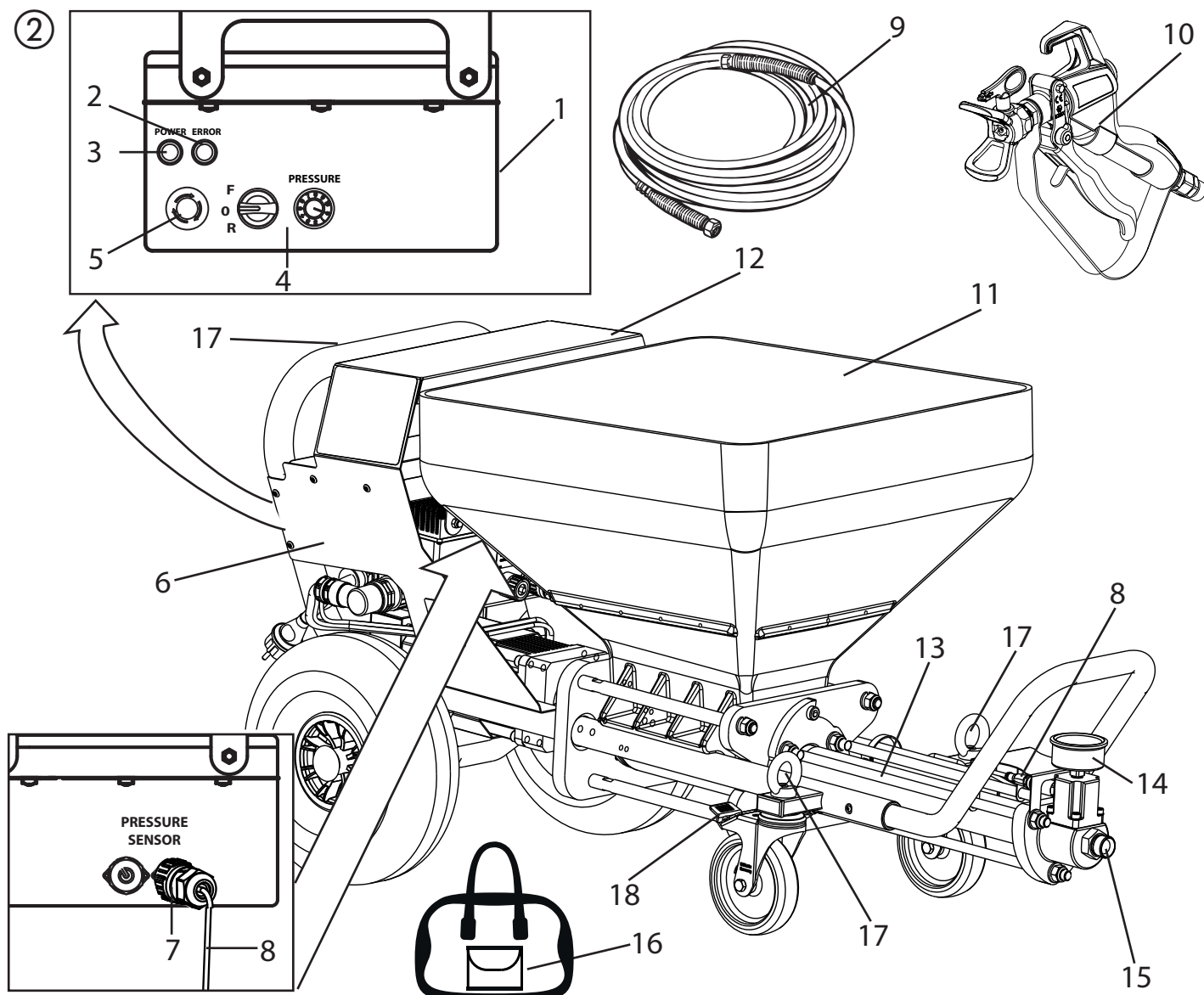
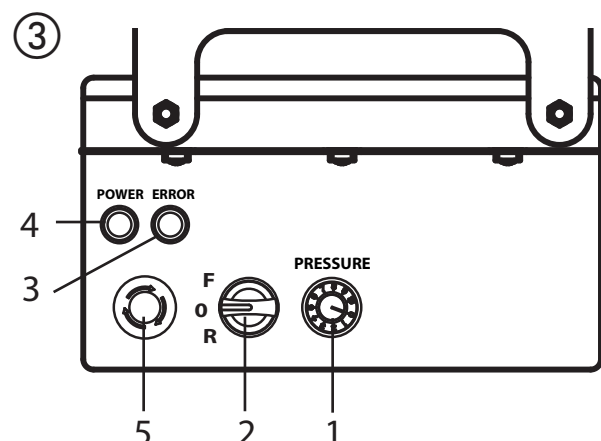


FIGURA ILLUSTRATIVA

4.1 ELEMENTI DI COMANDO E DISPLAY SULL'APPARECCHIO

- 1 Regolatore di pressione (livello 0-10)
- 2 Selettore per la modalità di funzionamento
- 3 Spia di controllo (Error)
- 4 Spia d'esercizio (Power)
- 5 Interruttore di ARRESTO D'EMERGENZA



Il regolatore di pressione (fig. 3, 1) consente di impostare questo valore:

- | | |
|---|---|
| 0 | Pompa disattivata |
| 1-4 (zona in giallo, 25 bar) | Impostazione per riempimento iniziale e pulizia |
| 5-10 (zona in verde, 26-120 bar) | Impostazione della pressione operativa desiderata (max 120 bar) |

i Il colore della zona e la pressione esatta vengono visualizzati sul manometro.

Mediante il selettore (fig. 3,2) sono a disposizione le modalità seguenti:

F 0 R		Posizione "F" = Avanti/estrazione Impostazione di base per l'utilizzo. La pompa viene attivata e disattivata tirando e rilasciando il grilletto della pistola.
F 0 R		Posizione "0" = Inattività La macchina è pronta per l'utilizzo, la pompa non è ancora attiva.
F 0 R		Posizione "R" = Marcia indietro Questa impostazione è necessaria per: • scaricare la pressione del tubo flessibile ad alta pressione

Spiegazione dettagliata ai fini dell'impiego del selettore:

Se il selettore è in posizione "F", è possibile attivare o disattivare il PC HP 30 per mezzo del grilletto sulla pistola a spruzzo.

La spia d'esercizio (verde, fig. 3,4) indica che la tensione è presente e che l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Quando viene inserita la spina di rete, il PC HP 30 esegue un controllo del funzionamento durante il quale la spia di controllo (rossa, fig. 3, 3) lampeggia. Se tutto è regolare, il lampeggio si interrompe dopo ca. 30 secondi. L'accensione della spia di controllo durante l'uso, indica la presenza di un'anomalia. Per informazioni dettagliate sulla natura di questa anomalia vedere il paragrafo "Rimozione di anomalie" a pag. 60.



L'apparecchio non si accende se all'inserimento della spina di rete il selettore si trova su "F". Portare per breve il selettore su "0" e poi di nuovo su "F" al fine di accendere l'apparecchio.

Interruttore di ARRESTO D'EMERGENZA

Premendo il pulsante dell'ARRESTO D'EMERG. il PC HP 30 viene immediatamente disattivato.

Ruotare il pulsante di ARRESTO D'EMERG. per sbloccarlo. Anche dopo lo sblocco la macchina rimane spenta. Per riavviarla è necessario portare velocemente il selettore su "0" e quindi su "F".

4.2 AZIONAMENTO

In caso di sovraccarico, l'azionamento della macchine si spegne automaticamente (la spia di controllo rossa si accende). Portare il selettore (fig. 3,2) su "0" e scollegare la spina di rete. Posizionare il regolatore di pressione (fig. 3, 1) su "0".

Attendere circa 5 minuti, poi collegare nuovamente e accendere la macchina. Impostare la pressione desiderata.



Durante il funzionamento l'unità motrice si riscalda. Questo è normale e non è segnale di malfunzionamento.

Sistema di riconoscimento del funzionamento a secco

Il PC HP 30 è dotato di un sistema di riconoscimento del funzionamento a secco. L'esaurimento del materiale del contenitore durante lo svolgimento del lavoro, dà luogo a una riduzione della velocità della pompa per impedire il danneggiamento dello statore e del rotore.

Se entro 2 minuti circa non viene versato il materiale, la pompa si spegne e deve essere riavviata dopo avere riempito il contenitore.

5 TRASPORTO

5.1 TRASPORTO SULLE RUOTE

Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'impugnatura e rimuovere il tubo flessibile.

Riporre ugelli e altri piccoli oggetti nel vano portaoggetti.

Spingere o tirare il PC HP 30 afferrando l'impugnatura.

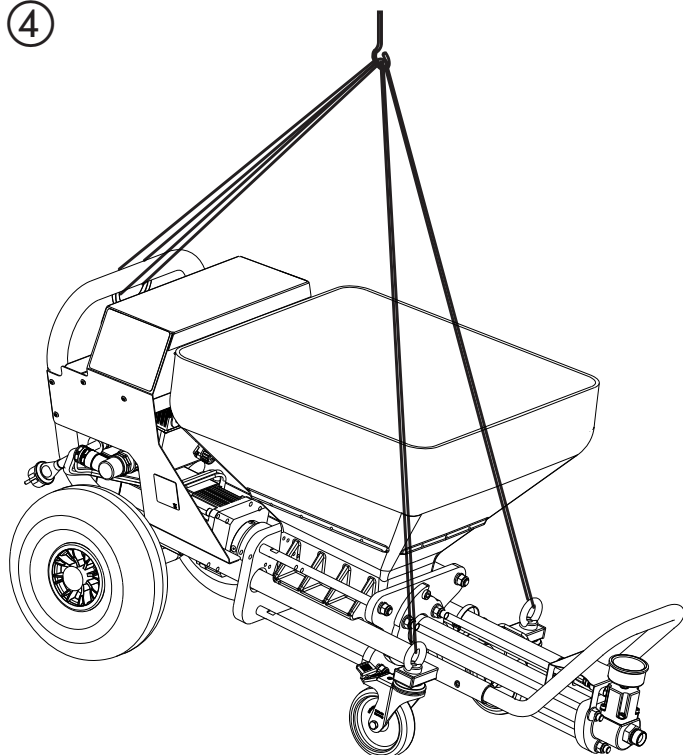


La macchina pesa oltre 70 kg. Deve essere sollevata o trasportata da almeno 3 persone.

5.2 TRASPORTO CON GRU (FIG. 4)

Punti di sospensione per cinghie o funi (non usare funi metalliche) vedi figura.

④



5.3 TRASPORTO CON UN VEICOLO

Bloccare l'apparecchio nel veicolo con elementi di fissaggio adatti.



Per impedire la fuoriuscita di residui di materiale dalla macchina, pulire preventivamente l'apparecchio o chiudere il giunto della malta. Non riempire completamente il contenitore per evitare la proiezione del materiale verso l'esterno sotto forma di schizzi.

6 MESSA IN SERVIZIO

6.1 LUOGO DI INSTALLAZIONE

Disporre la macchina su una superficie più piana possibile per evitare movimenti accidentali.

6.1.1 COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA/ CAVO DI PROLUNGA

Collegamento alla rete elettrica solo tramite un punto di alimentazione a parte, ad esempio per mezzo di un distributore di corrente per uso in cantiere con interruttore di sicurezza per correnti di guasto con $INF \leq 30 \text{ mA}$.



Posare il cavo di collegamento dell'apparecchio in modo che non intralci. Proteggerlo dal danneggiamento, ad esempio dal calpestio.



Sezione dei conduttori min. $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$; svolgere completamente la prolunga. Assicurarsi che i connettori siano in perfetto stato.

- Prima dell'allacciamento alla rete elettrica verificare che il valore della tensione di rete corrisponda a quello indicato sulla targhetta dell'apparecchio.

6.2 PRIMA MESSA IN SERVIZIO

La macchina viene fornita dal costruttore nei seguenti componenti singoli:

6.2.1 ARTICOLI NELLA CONFEZIONE

- Apparecchio base completamente composto da unità motrice, unità di controllo, serbatoio e telaio di trasporto con ruote.
- Pacco di tubi flessibili
- Pistola
- Lubrificante per pompe
- Borsa per utensili con ugelli, accessori per la pulizia, chiave per valvola di mandata, ...

6.3 COLLEGARE TUBO AD ALTA PRESSIONE E PISTOLA



Avvitare il tubo ad alta pressione al raccordo utilizzando la chiave in dotazione per fare resistenza.

- Controllare la stabilità dell'unità della pompa.
- Rimuovere il cappuccio dall'attacco del tubo.
- Avvitare il tubo ad alta pressione (fig. 5, 1) sul raccordo per il tubo (2).
- Avvitare la pistola a spruzzo sull'altro capo del tubo ad alta pressione.
- Fissare tutte le ghiera sul tubo ad alta pressione per evitare la fuoriuscita di materiale di rivestimento.



Non schiacciare il tubo flessibile ad alta pressione! Proteggerlo dal danneggiamento, ad esempio dal calpestio e da oggetti e bordi acuminati o taglienti.

6.4 PREPARAZIONE DELLA MACCHINA (FIG. 6)



La macchina viene fornita con la pompa piena di conservante (PlastGuard longlasting, nr. art. 2399 960). Alla prima messa in funzione, e ad ogni utilizzo successivo, pompare l'intero conservante verso l'esterno prima di iniziare i lavori.



Mettere in funzione la macchina senza utilizzare acqua per espellere il conservante. In caso contrario potrebbero bloccarsi il rotore e lo statore rendendo necessaria la loro sostituzione.

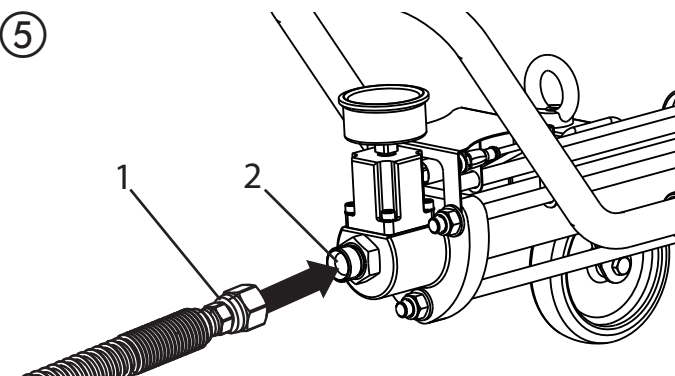
- Versare il materiale di rivestimento nel contenitore.
- Collegare la macchina alla rete elettrica. Spia d'esercizio (fig. 6, 1) segnala lo stato di „pronto“.
- Portare il selettore (2) su "F".
- Posizionare il regolatore di pressione (3) sulla zona gialla (livelli 1-4).
- Tenere la pistola a spruzzo sopra un secchio vuoto.
- Sbloccare la pistola a spruzzo e tirare il grilletto (fig. 7, 1; la pompa avvia l'estrazione).



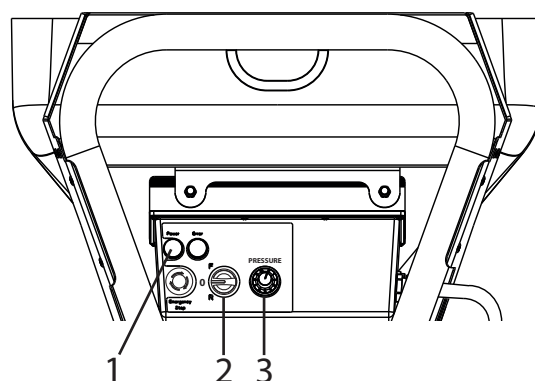
Se il materiale non viene trasportato, agire sul selettore muovendolo più volte brevemente da F a R, per sbloccare lo statore/il rotore.

- Non appena il materiale di rivestimento fuoriesce dalla pistola a spruzzo, rilasciare il grilletto.
 - Avvitare, orientare e fissare il portaugello alla pistola a spruzzo con l'ugello selezionato (vedere anche le istruzioni sulla pistola a spruzzo / sul portaugello).
- Adesso la macchina è piena e pronto per il funzionamento.

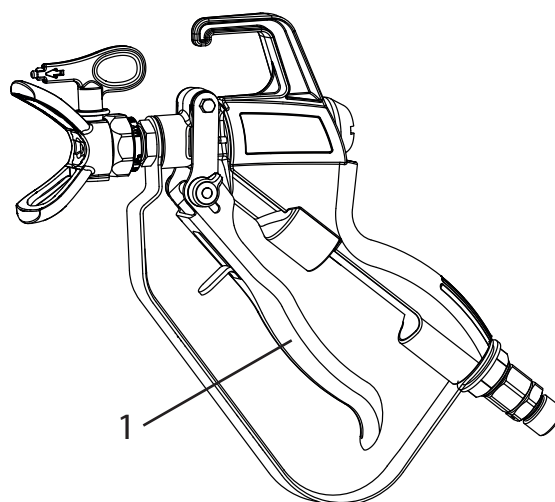
⑤



⑥



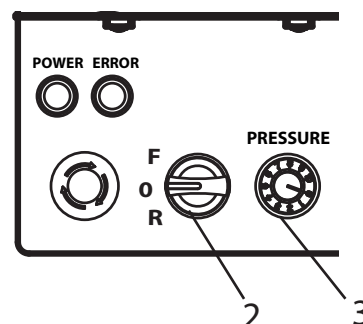
⑦



6.5 INIZIO DELLA SPRUZZATURA

- Utilizzare il regolatore di pressione (fig. 8, 3) dell'unità di controllo per impostare la pressione operativa desiderata (zona verde).
- Tirare il grilletto sulla pistola a spruzzo per avviare la pompa.

⑧



Se la pistola non eroga più il materiale perché il contenitore è vuoto, il PC HP 30 riduce la velocità della pompa (sistema di riconoscimento del funzionamento a vuoto). Aggiungere il materiale per continuare a lavorare. In caso di interruzione superiore a 20 secondi, è possibile che il ripristino di un'erogazione uniforme del materiale richieda alcuni secondi (si consiglia di effettuare una prova). Se entro 2 minuti circa non viene versato il materiale, la pompa si spegne e deve essere riavviata dopo avere riempito il contenitore.

6.6 INTERRUZIONI LAVORATIVE / PAUSE

- Rilasciare il grilletto.
- Posizionare il selettore (fig. 8, 2) su „R” per rilasciare la pressione (il manometro indica 0 bar).
- Portare il selettore (fig. 8, 2) su „0”.



Assicurarsi che la pompa sia riempita di materiale o conservante, per evitare un blocco dello statore sul rotore. Fare assolutamente attenzione anche al tempo di impiegabilità/ di indurimento del materiale.

6.7 FINE DELLA SPRUZZATURA / FINE LAVORO

- Rilasciare il grilletto.
- Posizionare il selettore (fig. 8, 2) su „R” per rilasciare la pressione (il manometro indica 0 bar).
- Portare il selettore (fig. 8, 2) su „0”.



Al termine dell'operazione di spruzzo, bloccare sempre il grilletto.



È indispensabile pulire il PC HP 30 dopo ogni utilizzo (attenersi alle istruzioni riportate nel capitolo 8), al fine di impedire che il rotore si blocchi nello statore.

7 AVVERTENZE GENERALI SULLA TECNICA APPLICATIVA

7.1 TECNICA DI SPRUZZATURA

Durante la spruzzatura condurre l'aerografo ad una distanza uniforme di 30 – 60 cm dall'oggetto. In caso contrario si ottiene una figura di spruzzatura irregolare.

Il ventaglio di spruzzatura dipende da materiale di rivestimento, viscosità, dimensioni dell'ugello e pressione operativa.

Provare la struttura desiderata su una superficie di prova.

Il limite laterale del getto di materiale non deve essere troppo netto, per cui scegliere accuratamente la distanza tra l'aerografo e l'oggetto.

Il bordo di spruzzatura deve dissolversi gradualmente, in modo da consentire una semplice sovrapposizione alla passata successiva.

Conducendo l'aerografo sempre parallelamente e ad un angolo di 90° rispetto all'oggetto, si forma la quantità minima di nebbia di spruzzatura.

Avvertenza:

Grani e pigmenti taglienti causano un'alta usura della pompa, del tubo flessibile ad alta pressione, dell'aerografo e dell'ugello.

	Il modo migliore per lavorare con il tubo flessibile ad alta pressione su ponteggi è quello di condurlo sempre all'esterno del ponteggio o dell'impalcatura.
--	---

8 MESSA FUORI SERVIZIO E PULIZIA

	Non pulire con liquidi il motore e l'unità di controllo della macchina. Non utilizzare in nessun caso getti d'acqua o unità a getto di liquidi o a getto di vapore ad alta pressione. Pericolo di cortocircuito dovuto alla penetrazione di acqua.
--	--

- È possibile vuotare il contenitore fino quasi alla fine, ma la pompa non dovrebbe mai funzionare a vuoto.
- Spegnerla la macchina e bloccare il grilletto.
- Rimuovere ugello e portaugello dalla pistola a spruzzo e pulirli.
- Riempire d'acqua il contenitore e tenere l'aerografo sul bidone vuoto.

	Importante: Non far funzionare a secco la macchina. Se entro 2 minuti circa non viene versato il materiale nel contenitore vuoto, la pompa si spegne e deve essere riavviata dopo avere aggiunto il materiale.
--	--

- Posizionare il regolatore di pressione (3) sulla zona gialla (livelli 1-4).
- Sbloccare il grilletto della pistola a spruzzo e tirarlo.
- Pompate nella confezione il materiale dal tubo flessibile fino a quando esso è ancora fluido.
- Rilasciare il grilletto e bloccarlo.
- Portare il selettore su "0".

	Il tubo flessibile ad alta pressione deve essere depressurizzato. Se necessario, portare brevemente il commutatore del verso di rotazione su "R" (indietro). Osservare il manometro --> 0 bar. Indossare occhiali di protezione.
---	---

- Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione dall'unità con pompa.
- Scollegare l'aerografo dal tubo flessibile ad alta pressione.
- Inserire la sfera di lavaggio nel tubo flessibile ad alta pressione e riagganciare nuovamente il tubo.
- Portare il selettore su "F".
- Dopo qualche secondo, la sfera di pulizia fuoriesce dal tubo ad alta pressione.
- A seconda del materiale di copertura lavorato, ripetere la pulizia 3 – 4 volte.
- Portare il selettore su "0".
- Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione dall'unità con pompa.
- Pulire l'unità di scarico con un getto d'acqua e uno scovolino appropriato.
- Pulire il serbatoio con un getto d'acqua e una spazzola appropriata.
- Pulire la griglia di protezione con un pennello per radiatori.

	In caso di interruzione dei lavori o immagazzinamento, l'unità pompante deve essere sempre riempita con un prodotto conservante. In caso contrario, lo statore potrebbe bloccarsi nel rotore, danneggiando la pompa. In caso di interruzioni lavorative e di tempi di inattività prolungati utilizzare PlastGuard longlasting (nr. art. 2399 960, non diluito).
---	--

- Chiudere l'attacco del tubo con l'apposito cappuccio.
- Versare 5 litri di conservante nel contenitore e avviare brevemente la pompa (il rotore e lo statore devono essere completamente coperti).
- Pulire la pistola a spruzzo secondo le indicazioni contenute nelle relative istruzioni.

9 MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, dalla macchina si deve staccare la tensione disinserendo la spina di rete per evitare possibili cortocircuiti! Attendere che l'indicatore di funzionamento verde si spenga. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato per formazione ed esperienza professionale. Dopo ogni riparazione far controllare l'apparecchio da un elettricista esperto.

La macchina è costruita in modo da richiedere solo un minimo di manutenzione. Ad intervalli regolari occorre tuttavia svolgere i seguenti lavori o controllare componenti:

9.1 MANUTENZIONE MECCANICA

- Mantenere sempre pulita la filettatura dell'unità pompante.
- L'ermeticità delle guarnizioni di tutti i giunti e raccordi deve essere controllata. Le guarnizioni usurate devono essere sostituite.
- Prima di ogni funzionamento controllare l'integrità di:
 - tubo flessibile ad alta pressione
 - cavo di rete
 - unità di controllo

9.2 MANUTENZIONE ELETTRICA

- L'alimentazione elettrica e le sue fessure di ventilazione devono essere tenuti puliti e non devono essere puliti con acqua. **Pericolo di cortocircuito.**

9.3 LUNGI PERIODI DI FERMO

Se la macchina resta ferma a lungo, sono necessarie una pulizia accurata ed una protezione dalla corrosione. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dal freddo.

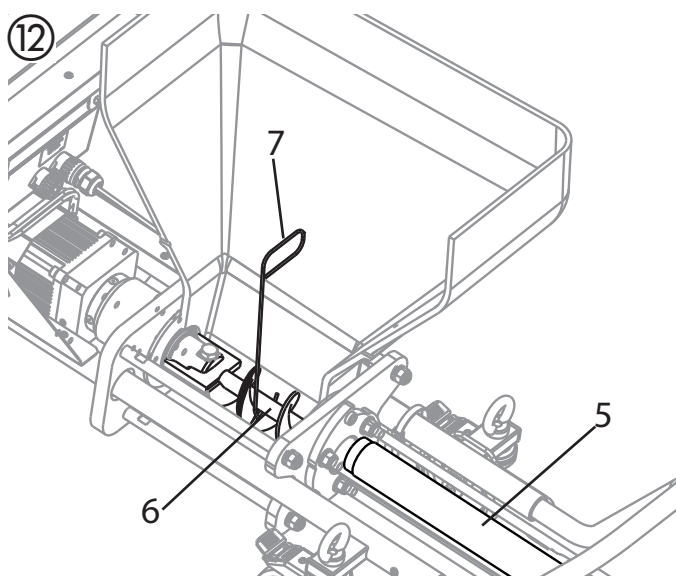
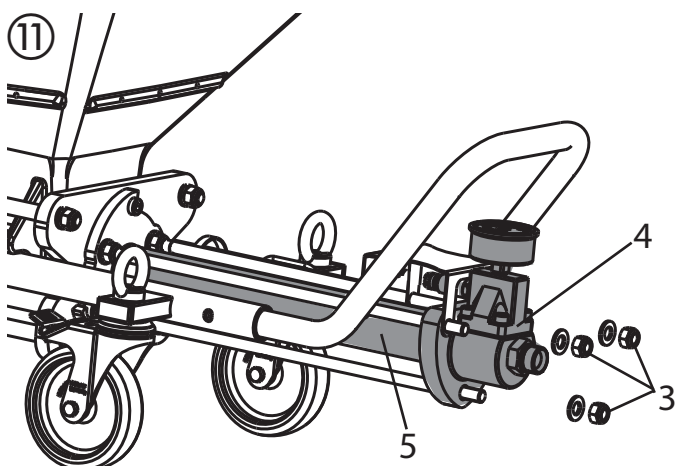
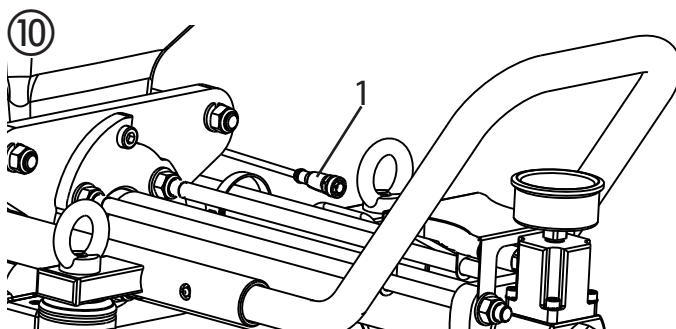
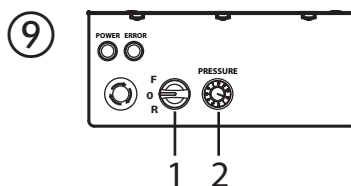


In caso di interruzione dei lavori o immagazzinamento, l'unità pompante deve essere sempre riempita con un prodotto conservante. In caso contrario, lo statore potrebbe bloccarsi nel rotore, danneggiando la pompa. In caso di interruzioni lavorative e di tempi di inattività prolungati utilizzare PlastGuard longlasting (nr. art. 2399 960, non diluito).

9.4 SOSTITUIRE STATORE E ROTORE

	La macchina deve essere privo di pressione. Se necessario, portare brevemente il commutatore del verso di rotazione su "R" (indietro). Osservare il manometro --> 0 bar. Indossare occhiali di protezione.
	Lo smontaggio può essere effettuato solo dalla persona che controlla anche la macchina. Mai far funzionare la macchina in caso di rotore aperto. Non intervenire nello rotore quando questo è in movimento. Rischio di schiacciamento. Attenzione ai capelli lunghi. Lavorare solo con indumenti attillati.

- Portare il selettore (fig. 9, 1) su "0" e il regolatore di pressione (2) su "0".
- **Scollegare la spina di rete.**
- Estrarre il cavo di controllo (fig. 10, 1) sull'unità pompante.
- Allentare i 3 dadi (fig. 11, 3) sull'unità d'uscita (4) e separare l'unità d'uscita dal vecchio statore (5).
- Sollevare la vite di alimentazione (fig. 12, 6) con un utensile a gancio (7) e sganciare il gruppo rotore/statore (5) presente.
- Sollevare la vite di alimentazione (fig. 12, 6) con un utensile a gancio (7), inserire il nuovo gruppo rotore/statore (5) e agganziarlo alla vite di alimentazione.
- Riapplicare l'unità di uscita e fissarla con le 3 viti.
- Inserire il cavo di controllo.

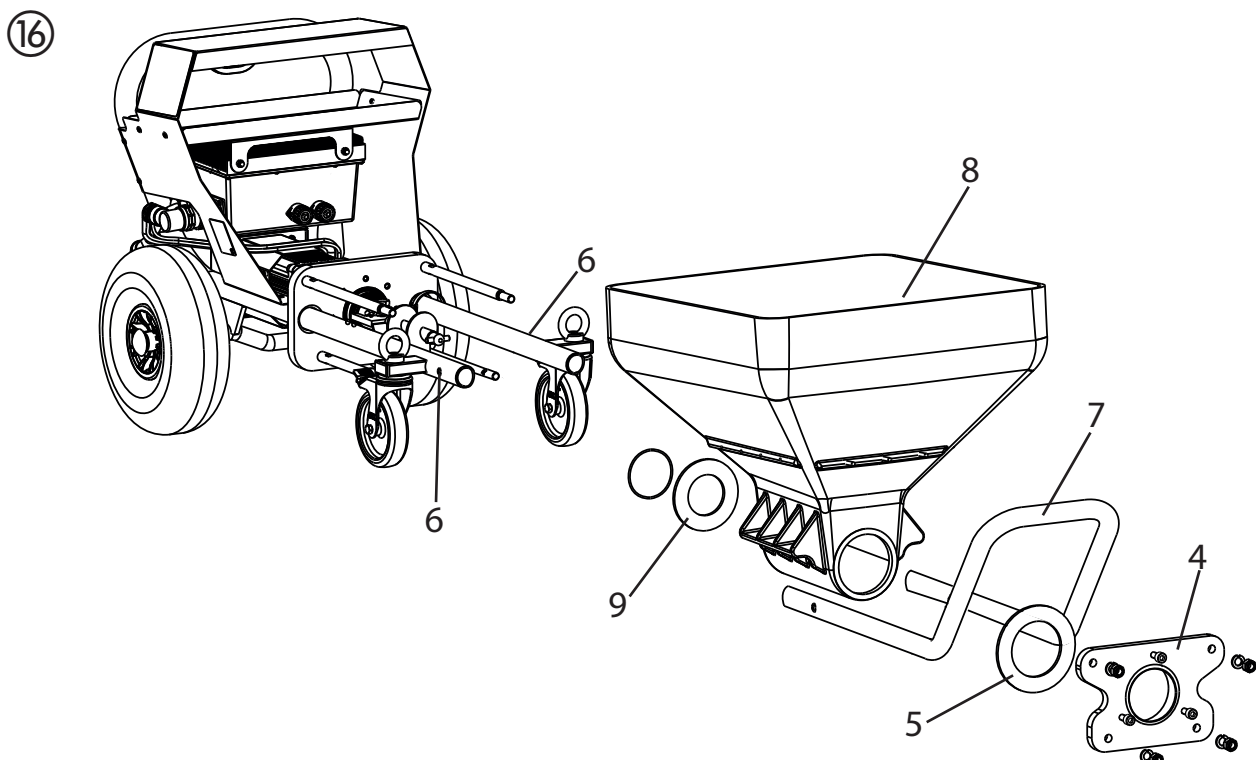
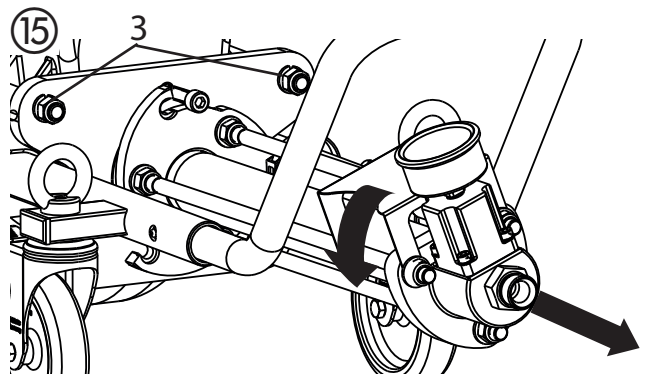
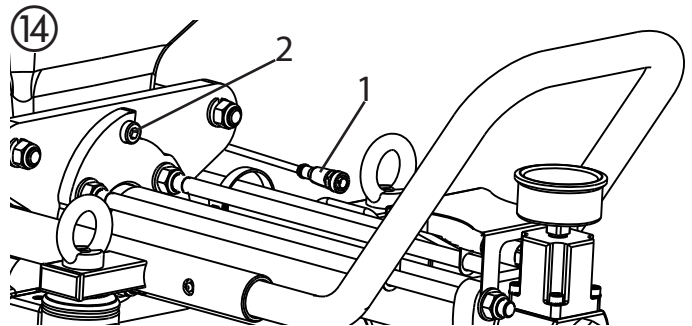
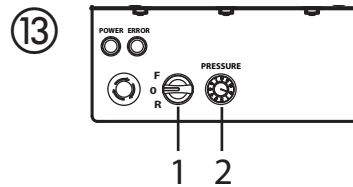


9.5 PARAOLIO



Verificare mensilmente le guarnizioni sul PC HP 30. Si consiglia di sostituire la guarnizione dell'albero ogni 500 ore d'esercizio.

- Portare il selettore (fig. 13, 1) su "0" e il regolatore di pressione (2) su "0".
- **Scollegare la spina di rete.**
- Estrarre il cavo di controllo (fig. 14, 1) sull'unità pompante.
- Allentare le 3 viti (fig. 14, 2) sulla piastra di fissaggio con una brugola da 8 finché è possibile ruotare la pompa.
- Estrarre l'unità pompante ruotandola. (fig. 15).
- Rimuovere i 4 dadi (fig. 15, 3) delle viti prigioniere per mezzo della chiave (19 mm).
- Rimuovere piastra di fissaggio (fig. 16, 4) e guarnizione (5).
- Controllare la guarnizione (5) e sostituirla se necessario.
- Premere verso l'interno i perni (6) su entrambi i lati ed estrarre la barra protettiva (7).
- Estrarre il contenitore (8).
- Pulire il paraolio (9).



10 ELIMINAZIONE DI ANOMALIE

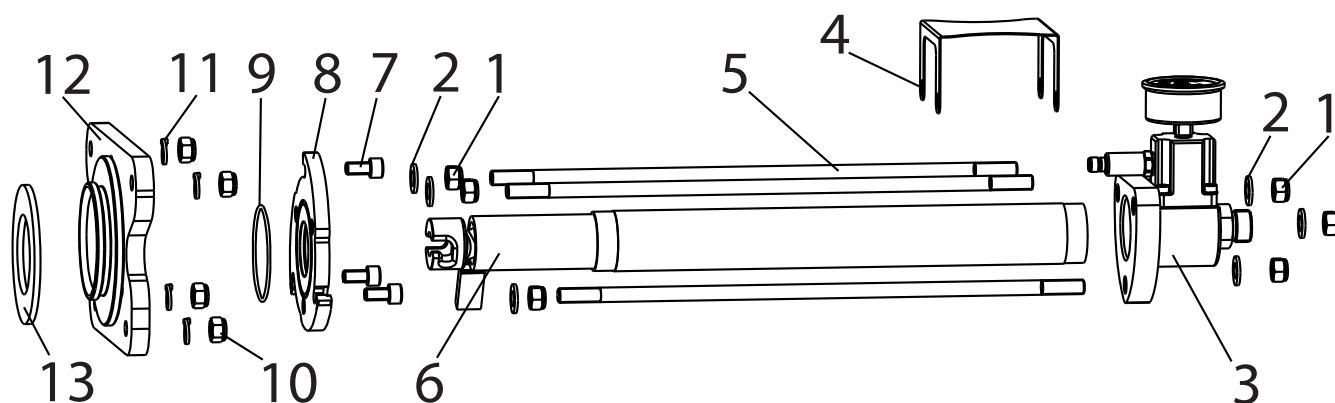
ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	ELIMINAZIONE
La macchina non funziona. La spia d'esercizio verde si accende.	Il regolatore di pressione è posizionato su „0“. Sensore pressione del cavo di controllo scollegato o danneggiato. Il rotore è bloccato nello statore La pompa non è stata inserendo un conservante.	Aumentare la pressione. Verificare il cavo di controllo. Portare brevemente il selettore su "F" (avanti) e su "R" (indietro). Se il problema non viene risolto in questo modo, sostituire statore e rotore (v. capitolo 9.4).
La macchina non funziona. La spia d'esercizio verde non si accende.	La tensione di rete manca. Controllo difettoso.	- Collegare la spina di rete. - Controllare se il cavo di rete è danneggiato e, se necessario, sostituirlo. - Controllare l'alimentazione elettrica. - Rivolgersi all'assistenza Wagner
La macchina non funziona. La spia rossa si illumina di luce fissa o intermittente.	La macchina in sovraccarico/ surriscaldata. Diametro cavo prolunga troppo ridotto.	Spegnere la macchina e scollegare la spina di rete. Riaccendere la macchina dopo circa 5 minuti. Se il problema non è stato risolto, rivolgersi all'Assistenza Wagner.  La quantità dei segnali intermittenti rappresenta un codice di errore. Indicare questo codice all'Assistenza per risolvere il problema più rapidamente. - Utilizzare un cavo prolunga con un diametro di 3 x 2,5 mm ² .
La macchina non genera la pressione di lavoro desiderata o questa non è costante	Statore e rotore guasti o usurati.	Sostituire statore e rotore (n° ord. 2395996, v. capitolo 9.4).
La macchina fa aumentare la pressione nel tubo flessibile ad alta pressione. All'aerografo non arriva tuttavia materiale di copertura.	Intasamento del materiale di copertura nel tubo flessibile ad alta pressione.	Depressurizzare il tubo flessibile – portare il commutatore del verso di rotazione su "R" (indietro). Ripompate il materiale di copertura nel contenitore.  Il tubo flessibile ad alta pressione deve essere depressurizzato. Osservare il manometro --> 0 bar. Indossare occhiali di protezione. Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione e pulirlo con il tubo flessibile per acqua. Ricollegare il tubo flessibile ad alta pressione.

ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	ELIMINAZIONE
Durante la spruzzatura, improvvisamente il materiale di copertura non fuoriesce più.	Ostruzione dell'ugello a causa di impurità nel materiale di copertura o della grana di dimensioni eccessive. Ugello troppo piccolo. Intasamento del materiale di copertura nel tubo flessibile ad alta pressione. Contenitore vuoto (la pompa ha aspirato aria).	Spegnere la macchina. Fissare il grilletto alla pistola a spruzzo. Togliere e pulire l'ugello. Scegliere un ugello più grande Depressurizzare il tubo flessibile – portare il commutatore del verso di rotazione su "R" (indietro). Ripompate il materiale di copertura nel contenitore.  Il tubo flessibile ad alta pressione deve essere depressurizzato. Osservare il manometro --> 0 bar. Indossare occhiali di protezione. Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione e pulirlo con il tubo flessibile per acqua. Ricollegare il tubo flessibile ad alta pressione. Aggiungere il materiale entro 2 minuti circa (altrimenti la macchina si spegne automaticamente e deve essere riavviata). Alla ripresa del lavoro, è possibile che il ripristino di un'erogazione uniforme del materiale richieda alcuni secondi.
Figura di spruzzatura non netta ed uniforme.	La macchina pulito male. La pompa ha aspirato aria.	Pulire a fondo la macchina. Riempire il serbatoio con materiale di copertura e far circolare quest'ultimo pompandolo fino a quando fuoriesce senza soffiature.
La pressione sul manometro aumenta fin oltre 120 bar.	Difetto del sensore di pressione.	Rivolgersi all'assistenza Wagner
La macchina non manda abbastanza materiale di copertura.	Pressione impostata troppo bassa. Diametro del tubo flessibile ad alta pressione insufficiente. Statore e rotore usurato. Ugello di dimensioni troppo ridotte per il materiale da elaborare.	Aumentare la pressione con l'apposito regolatore. Impiegare un tubo flessibile ad alta pressione di diametro maggiore. Sostituire statore e rotore (n° ord. 2395996, v. capitolo 9.4). Scegliere un ugello più grande

11 ELENCO DEI RICAMBI PLASTCOAT HP 30

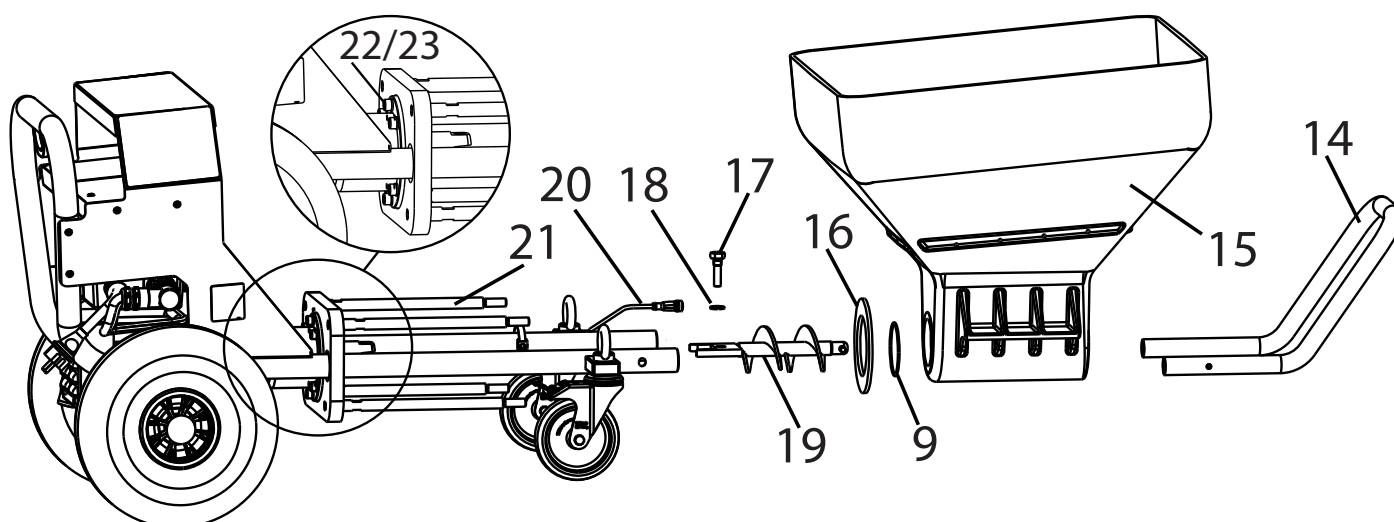
POS.	N° ORD.	NOME
1	9910205	Dado esagonale
2	9920107	Rondella
3	2395 995	Unità di scarico compl.
4	2384714	Lamina protettiva
5	2384095	Barra di collegamento
6	2395 996	Statore e rotore
7	K108.03	Vite a testa cilindrica

POS.	N° ORD.	NOME
8	2384092	Piastra di fissaggio dello statore
9	9974118	Anello toroidale
10	9910205	Dado esagonale
11	9921514	Rondella elastica
12	2383705	Piastra di supporto dello statore
13	2360706	Guarnizione in gomma



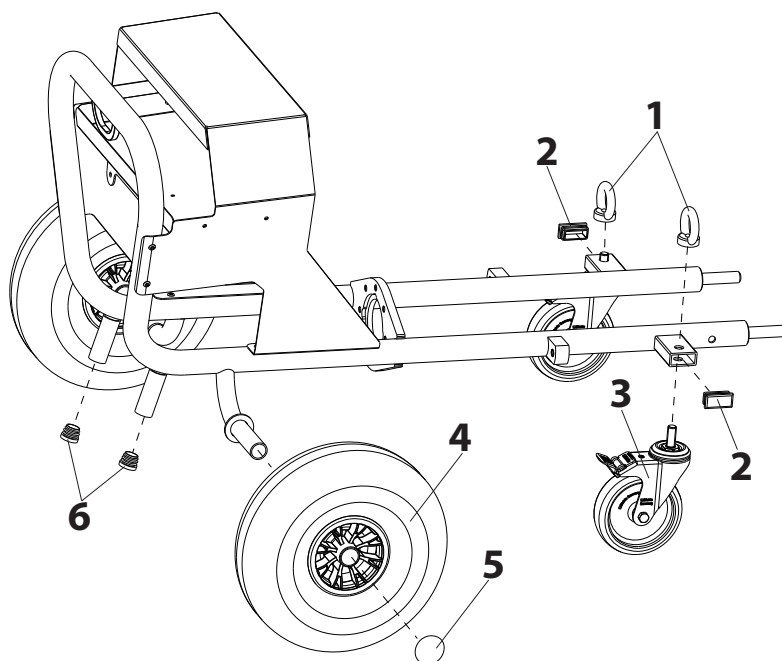
POS.	N° ORD.	NOME
14	2388748	Barra protettiva
15	2357594	Serbatoio
16	2360707	Guarnizione dell'albero
17	348324	Vite
18	9921518	Rondella elastica

POS.	N° ORD.	NOME
19	2383763	Albero di alimentazione
20	2384771	Cavo di controllo sensore pressione
21	2383717	Distanziale
22	9921501	Rondella elastica
23	9900313	Vite a testa cilindrica



11.1 ELENCO DEI RICAMBI PER TELAIO

POS.	N° ORD.	NOME
1	3142039	Ghiera M12
2	3069013	Tappo quadro
3	2367604	Ruota piroettante
4	348349	Ruota
5	9994902	Coperchio per ruota
6	2309787	Calotta di protezione



13 ACCESSORI PLASTCOAT HP 30

POS.	N° ORD.	NOME
1	2400684	Set dispersione (costituito da pistola Vector Pro, adattatore, tubo ad alta pressione DN10 da 15m, ugello HEA ProTip 517)
2	2389048	Supporto pressatura per lavorare materiali forniti in sacchi
Pistole Airless		
3	2341127	AG 19 270 bar (per la lavorazione di stucco a spruzzo)
4	538040	Vector Pro (per la lavorazione di colori a dispersione)
Ugelli per la lavorazione di stucco a spruzzo		
5	553435	Ugello TradeTip 3 435*
	553535	Ugello TradeTip 3 535*
	553635	Ugello TradeTip 3 635*
	553439	Ugello TradeTip 3 439*
	553539	Ugello TradeTip 3 539*
	553639	Ugello TradeTip 3 639*
	553443	Ugello TradeTip 3 443*
	553543	Ugello TradeTip 3 543*
	553643	Ugello TradeTip 3 643*
	553445	Ugello TradeTip 3 445*
	553545	Ugello TradeTip 3 545*
	553451	Ugello TradeTip 3 451*
	553551	Ugello TradeTip 3 551*
	553651	Ugello TradeTip 3 651*
Ugelli per la lavorazione di colori a dispersione		
6	554415	Ugello HEA Pro Tip 415*
	554515	Ugello HEA Pro Tip 515*
	554615	Ugello HEA Pro Tip 615*
	554417	Ugello HEA Pro Tip 417*
	554517	Ugello HEA Pro Tip 517*
	554617	Ugello HEA Pro Tip 617*
	554519	Ugello HEA Pro Tip 519*
	554619	Ugello HEA Pro Tip 619*
	554421	Ugello HEA Pro Tip 421*
	554521	Ugello HEA Pro Tip 521*
	554621	Ugello HEA Pro Tip 621*

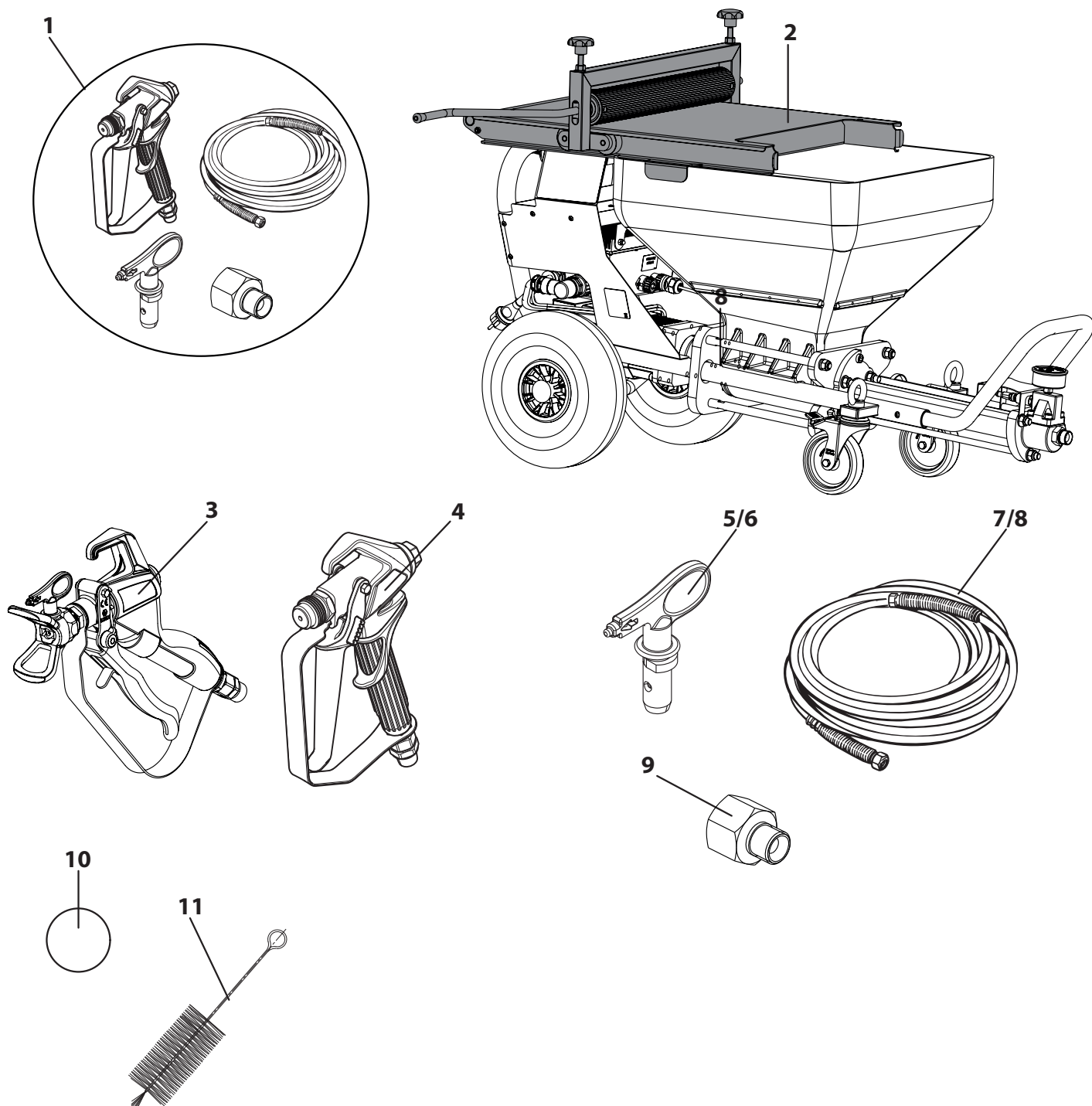
POS.	N° ORD.	NOME
Tubi ad alta pressione per la lavorazione di stucco a spruzzo		
7	2390763	Tubo ad alta pressione DN 19, 10m, BSPP 1/2"
	2390762	Tubo terminale DN 12 – 2,5 m
Tubi ad alta pressione per la lavorazione di colori a dispersione		
8	2336583	Tubo ad alta pressione DN 10, 15 m, 3/8" NPSM
9	2332623	Adattatore 1/2" - 3/8" per collegare i tubi ad alta pressione dotati di filettatura 3/8" NPSM
Accessori per la pulizia		
10	2402355	Sfera di pulizia
11	0342329	Spazzola per bottiglie per la pulizia dell'interno dell'unità di uscita e della lancia di spruzzatura
12	2399960	PlastGuard longlasting da 5000 ml per tempi di inutilizzo prolungati (senza figura)

*** Spiegazione della codifica degli ugelli:**

1° numero = angolo di spruzzatura (ad es. 4xx = 40°)

2° e 3° numero = diametro del foro (ad es. x35 = 0,035 pollici)

PlastCoat HP 30 Figura degli accessori



CONTROLLO DELLA MACCHINA

All'occorrenza, e tuttavia almeno ogni 12 mesi, per motivi di sicurezza consigliamo di far controllare da un esperto se il sicuro funzionamento futuro è garantito.

In caso di apparecchi inattivi è possibile rimandare il controllo fino alla successiva messa in funzione.

Inoltre, è necessario osservare anche tutte le disposizioni nazionali (eventualmente divergenti) sul controllo e sulla manutenzione.

Per domande rivolgersi ai centri servizio clienti della ditta Wagner.

AVVERTENZA SULLO SMALTIMENTO

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sullo smaltimento di apparecchiature elettriche e della sua attuazione in legge dello stato, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere riciclato in maniera ecologica.



L'apparecchio WAGNER in disuso viene ritirato da noi o dalle nostre rappresentanze commerciali, le quali lo smaltiscono in modo ecologico. In questo caso rivolgersi ad uno di nostri centri di assistenza o ad una delle nostre rappresentanze commerciali o direttamente a noi.

AVVERTENZA IMPORTANTE SULLA RESPONSABILITÀ CIVILE DEL PRODUTTORE

In base a una direttiva UE, il produttore risponde illimitatamente dei difetti del prodotto soltanto se tutti i componenti sono di sua produzione o sono stati da lui approvati e se gli apparecchi sono stati montati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di accessori e ricambi di terze parti può far decadere interamente o parzialmente la garanzia quando l'uso di tali accessori o ricambi determina un difetto del prodotto. In casi estremi, le autorità competenti possono vietare l'uso dell'intero apparecchio.

Con gli accessori ed i ricambi originali WAGNER si ha la garanzia del rispetto di tutte le norme di sicurezza.

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

(edizione 01/02/2009)

1. Garanzia

Tutti gli apparecchi professionali Wagner di applicazione della vernice (di seguito chiamati "prodotti") sono stati accuratamente collaudati e testati e sono stati sottoposti a severissimi controlli da parte dell'assicurazione di qualità Wagner. Wagner fornisce pertanto una garanzia estesa esclusivamente all'utilizzatore industriale o professionale (di seguito chiamato "cliente") che ha acquistato il prodotto presso un rivenditore specializzato autorizzato; tale garanzia vale per i prodotti specificati in Internet alla pagina www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Questa garanzia non limita i diritti per i vizi della cosa che possiede l'acquirente in base al contratto di acquisto né i diritti legali.

Forniamo la garanzia nella forma seguente: a nostra discrezione il prodotto - o i suoi singoli pezzi - sarà sostituito o riparato, oppure l'apparecchio sarà ritirato dietro rimborso del prezzo di acquisto. I costi per il materiale e la manodopera saranno a nostro carico. I prodotti o i pezzi sostituiti diventeranno di nostra proprietà.

2. Durata della garanzia e registrazione

Il periodo di garanzia è di 36 mesi, in caso di uso industriale o di uso che comporta pari sollecitazioni, come in particolare il funzionamento durante più turni di lavoro o il noleggio, la garanzia è di 12 mesi.

Anche per gli azionamenti che funzionano a benzina e aria forniamo 12 mesi di garanzia.

Il periodo di garanzia decorre dal giorno della consegna da parte del rivenditore specializzato autorizzato. Fa fede la data indicata sul documento di acquisto originale.

Per tutti i prodotti acquistati presso un rivenditore specializzato autorizzato a partire dallo 01/02/2009 la durata della garanzia si estende di 24 mesi se l'acquirente registra gli apparecchi, secondo le seguenti disposizioni, entro 4 settimane dal giorno della consegna da parte del rivenditore specializzato autorizzato.

La registrazione si effettua in Internet alla pagina www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Come conferma vale il certificato di garanzia e il documento di acquisto originale da cui risulta la data dell'acquisto. La registrazione può essere effettuata solamente se l'acquirente fornisce la propria autorizzazione all'archiviazione dei dati personali che deve inserire per la registrazione.

Gli interventi in garanzia non estendono né rinnovano il termine di garanzia per il prodotto.

Allo scadere del relativo periodo di garanzia non è più possibile far valere alcun diritto di garanzia.

3. Espletamento

Se durante il periodo di garanzia appaiono difetti di materiale, di lavorazione o di prestazioni dell'apparecchio, allora si devono far valere immediatamente i diritti di garanzia, comunque non oltre un termine di 2 settimane.

Per l'espletamento della garanzia ci si può rivolgere al rivenditore specializzato autorizzato che ha consegnato l'apparecchio. I diritti di garanzia possono comunque essere fatti valere anche presso i nostri centri di assistenza riportati nel manuale d'uso. Il prodotto deve essere spedito o presentato insieme al documento di acquisto originale, che deve indicare la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Per il ricorso al prolungamento della garanzia deve essere inoltre accluso il certificato di garanzia.

Sono a carico del cliente i costi e i rischi di perdita o danneggiamento del prodotto durante il percorso verso o da il centro che espleta i diritti di garanzia o che riconsegna il prodotto riparato.

4. Esclusione della garanzia

La garanzia non copre quanto segue:

- I pezzi che sono soggetti a naturale usura dovuta all'uso o ad altro, come pure difetti del prodotto riconducibili a naturale usura dovuta all'uso o ad altro. Questo vale in particolare per cavi, valvole, guarnizioni, ugelli, cilindri, pistoni, elementi dell'involucro che conducono il fluido, filtri, tubi flessibili, tenute, rotor, statori, ecc. I danni dovuti all'usura sono provocati in particolare da materiali di rivestimento smeriglianti, come per esempio dispersioni di colle in solventi acquosi, intonaci, mastici, colle, smalti, fondo al quarzo.
- In caso di difetti degli apparecchi dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso, utilizzo inappropriato o non corretto, montaggio sbagliato o messa in funzione errata da parte dell'acquirente o di terzi, utilizzo non conforme a quello prescritto, condizioni ambientali anomale, materiali di rivestimento non adatti, influenze chimiche, elettrochimiche o elettriche, condizioni di funzionamento inappropriate, funzionamento con tensione/frequenza elettrica errata, sovraccarico oppure manutenzione o pulizia insufficienti.
- In caso di difetti degli apparecchi che sono stati provocati dall'utilizzo di accessori, componenti integrativi o pezzi di ricambio che non sono pezzi originali Wagner.
- Prodotti in cui sono state effettuate modifiche o integrazioni.
- Prodotti in cui il numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile.
- Prodotti in cui sono stati effettuati tentativi di riparazione da persone non autorizzate.
- Prodotti che si discostano lievemente dalla qualità standard di produzione e che sono irrilevanti per il valore e l'idoneità all'uso dell'apparecchio.
- Prodotti che sono stati disassemblati parzialmente o completamente.

5. Regolamenti integrativi

Le suddette garanzie valgono esclusivamente per i prodotti che sono acquistati in UE, CSI, Australia, presso un rivenditore specializzato autorizzato e che sono utilizzati all'interno del paese di riferimento.

Qualora dal controllo risulti che il danno non è coperto da garanzia, le spese di riparazione saranno a carico dell'acquirente.

Le suddette disposizioni regolano in modo conclusivo il rapporto giuridico con noi instaurato. Ulteriori diritti, in particolare per danni e perdite di qualsiasi tipo risultanti dal prodotto o dal suo uso, sono esclusi, tranne quelli nel campo di applicazione della legge sulla responsabilità civile da prodotto.

Rimangono intatti i diritti di garanzia per vizi della cosa nei confronti del rivenditore specializzato.

Per questa garanzia vale il diritto tedesco. La lingua del contratto è il tedesco. Nel caso in cui tra il testo in lingua tedesca e un altro testo in lingua straniera ci siano discrepanze di significato, ha la priorità il significato del testo in lingua tedesca.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Repubblica Federale Tedesca

Con riserva di modifiche · Stampato in Germania

Dichiarazione di conformità UE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il presente prodotto corrisponde alle relative disposizioni seguenti:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Norme armonizzate:

EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

La dichiarazione di conformità UE è allegata al prodotto.

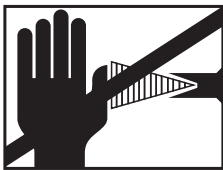
Se necessario, può esserne richiesta una copia con il numero d'ordine **2395947**.

Traducción del manual de instrucciones original

¡Advertencia!

Atención, ¡riesgo de lesiones mediante inyección!

Los equipos producen presiones de pulverización sumamente altas.

	  Peligro
①	¡Evitar todo contacto de los dedos, las manos u otras partes del cuerpo con el chorro de pulverizado! No dirigir nunca la pistola de pulverización a personas o a animales. No utilizar nunca la pistola de pulverización sin protección contra contactos de chorro de pulverizado. No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.
②	Antes de cada puesta en servicio se observarán los siguientes puntos conforme al manual de instrucciones: 1. Los equipos defectuosos no deben utilizarse. 2. Asegurar la pistola de pulverización WAGNER. 3. Asegurar la puesta a tierra. 4. Verificar la presión de servicio admitida por la manguera de alta presión y la pistola de pulverización. 5. Comprobar la estanqueidad de todas las piezas de unión.
③	Cumplir exactamente las instrucciones respecto a la limpieza y mantenimiento con regularidad del equipo. Antes de proceder a cualquier trabajo en el equipo y durante las paradas, observar las siguientes reglas: 1. Descargar la presión de la pistola de pulverización y la manguera de alta presión. 2. Asegurar la pistola de pulverización WAGNER. 3. Desconectar el equipo.

¡Obsérvese la seguridad!

Indice

1	NORMAS DE SEGURIDAD	70	Comprobación de la máquina	90
2	INTRODUCCIÓN A LOS TRABAJOS CON LA MÁQUINA PLASTCOAT HP 30	72	Advertencia para la eliminación de desechos	90
2.1	Funcionamiento de la máquina PlastCoat HP 30	72	Indicación importante respecto a la garantía del producto	90
2.2	Materiales de recubrimiento procesables	72	Declaración de garantía	90
3	DATOS TÉCNICOS	72	Declaración de conformidad CE	91
4	CUADRO EXPLICATIVO DE LA PLASTCOAT HP30	73	Red de servicio técnico en Europa	92
4.1	Elementos de servicio e indicadores en el equipo	74		
4.2	Accionamiento	74		
5	TRANSPORTE	75		
5.1	Desplazamiento	75		
5.2	Transporte por grúa (fig. 3)	75		
5.3	Transporte en el vehículo	75		
6	PUESTA EN SERVICIO	75		
6.1	Lugar de instalación	75		
6.1.1	Conexión a la red eléctrica/ Cable de extensión	75		
6.2	Primera puesta en servicio	75		
6.2.1	Volumen de suministro	75		
6.3	Conectar la manguera de alta presión y la pistola	76		
6.4	Preparación de la máquina (fig. 6)	76		
6.5	Comienzo del proceso de pulverización	77		
6.6	Interrupciones durante el trabajo / Pausas	77		
6.7	Conclusión del proceso de pulverización / Fin del trabajo	77		
7	INDICACIONES GENERALES RESPECTO A LA TÉCNICA DE APLICACIÓN	78		
7.1	Técnica de pulverización	78		
8	PUESTA FUERA DE SERVICIO Y LIMPIEZA	78		
9	MANTENIMIENTO	79		
9.1	Mantenimiento mecánico	79		
9.2	Mantenimiento eléctrico	79		
9.3	Tiempo sin uso prolongado	79		
9.4	Sustituir el estátor y el rotor	80		
9.5	Retén del eje	81		
10	ELIMINACIÓN DE AVERÍAS	82		
11	LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO PLASTCOAT HP30	86		
11.1	Lista de piezas de recambio bastidor	87		
12	ACCESORIOS PLASTCOAT 1030	88		

1 NORMAS DE SEGURIDAD

Los requisitos técnicos de seguridad para las máquinas de alimentación de mortero se regulan entre otros en:

- a) **EN 12001, máquinas de alimentación, pulverización y clasificación de hormigón y mortero - Condiciones de seguridad**

Obsérvense estrictamente las normas de seguridad locales.

Para el manejo seguro de las máquinas se observarán las siguientes indicaciones:

Utilización de la máquina

La máquina PlastCoat HP 30 está destinada exclusivamente para el procesamiento de los materiales de recubrimiento descritos en la página 72. **Otro empleo no está permitido.** Para el empleo correcto pertenecen también la observación de las instrucciones de servicio y el cumplimiento de las condiciones de inspección y mantenimiento. Guardar el manual de instrucciones siempre a la mano en el lugar de aplicación de la máquina.

La máquina PlastCoat HP 30 debe utilizarse sólo con el manómetro. Se utilizará solamente la manguera de alta presión prescrita por el fabricante.

Utilizar únicamente mangueras de alta presión para una presión de servicio de mínimo 120 barios.

El proyector de mortero solo está previsto para el uso comercial por usuarios profesionales.

Protección personal

Protección de los ojos, la piel y las vías respiratorias: **Utilizar gafas protectoras, ropa protectora, guantes, eventualmente crema cutánea de protección y aparatos respiratorios.** No desacoplar la manguera de alta presión mientras está bajo presión. ¡Observar el manómetro! ¡Ponerse gafas protectoras! ¡No dirigir la pistola de pulverización a las personas!

Llevar puesto **protección de los oídos.**

Durante el transporte de la máquina y cuando se trabaje con la máquina hay que llevar zapatos de trabajo. Las personas que no sean necesarias para la instalación, el montaje o el manejo de la máquina se deberán mantener apartadas de la máquina.

Asegurar siempre la pistola de pulverización a la hora de montar o desmontar la boquilla y en cualquier interrupción durante el trabajo.

	A alta presión de servicio, el apriete del gatillo libera una fuerza de retroceso de hasta 15 N. Si no está consciente de este efecto, se puede golpear la mano o perder el equilibrio, causando eventuales lesiones.
--	--

Para casos de emergencia, el modelo PC HP 30 está equipado con un interruptor de parada de emergencia.

Caretas protectoras respiratorias

Poner a disposición del operario una careta respiratoria para protección contra polvo mineral.

Conexión a la red de alimentación sólo a través de un punto de alimentación especial, p.ej. un distribuidor de corriente para obras con dispositivo protector contra corriente defectuosa con $INF \leq 30 \text{ mA}$.

	Peligro debido a la salida del material. Antes de conectarlo, comprobar que el gatillo está asegurado en la pistola de pulverización. Asegurar el gatillo si se produce cualquier interrupción durante el trabajo.
---	--

	La máquina no se debe utilizar nunca con el rotor descubierto o el depósito desmontado. No tocar el rotor cuando esté en movimiento. Peligro de aplastamiento. Tener cuidado con los cabellos largos. Trabajar sólo con ropa ajustada. No se deben introducir objetos o partes del cuerpo a través de la rejilla protectora. Peligro de aplastamiento al replegar los brazos, al montar la unidad de bomba y al conectar la manguera de mortero.
--	--

Limpieza y mantenimiento

Nunca desacople el tubo de alta presión bajo presión o desmonte la máquina bajo presión. Observe la presión en el manómetro.

Cuando se vayan a efectuar trabajos de mantenimiento desconecte siempre la máquina, desenchufe el enchufe y asegurar para impedir que pueda volver a enchufar.

No pulverizar el motor y la unidad de control de la máquina con chorro de agua detergente, detergente de alta presión o vapor detergente de alta presión. Peligro de cortocircuito mediante agua infiltrada.

Equipamiento eléctrico

Disponer la ejecución del equipamiento eléctrico de la máquina únicamente por un electricista competente. Éste se comprobará con regularidad. Eliminar inmediatamente los desperfectos, como uniones sueltas o cables quemados.

Mantener las etiquetas adhesivas e indicadores de la máquina limpios y en estado legible.



Si la máquina se para por causas mecánicas o porque ha habido una interrupción en el suministro de corriente, hay que colocar el interruptor de inmediato en la posición "0" para evitar que la máquina se pueda volver a poner en marcha por descuido. Existe riesgo de lesiones.

Manguera de alta presión



Atención, ¡riesgo de lesiones mediante inyección! Como consecuencia de desgaste, dobleces y un uso inapropiado se pueden formar fugas en la manguera de alta presión. A través de una fuga se puede inyectar líquido en la piel.

Comprobar atentamente la manguera de alta presión antes de cada uso.

Sustituir inmediatamente la manguera de alta presión dañada.

¡No repare nunca usted mismo una manguera de alta presión defectuosa!

Evitar doblarla o plegarla demasiado, radio de flexión mínimo, aprox. 20 cm.

No pasar por encima de la manguera de alta presión, protegerla contra contactos con objetos agudos y cantos cortantes. No tirar nunca de la manguera de alta presión para desplazar el equipo.

No torcer la manguera de alta presión.

No sumergir la manguera de alta presión en disolventes. Limpiar el exterior únicamente con un paño empapado.

Tender la manguera de alta presión de manera que no pueda representar un riesgo de tropiezo.



Por razones de funcionamiento, seguridad y duración, emplear únicamente mangueras de alta presión originales de WAGNER.

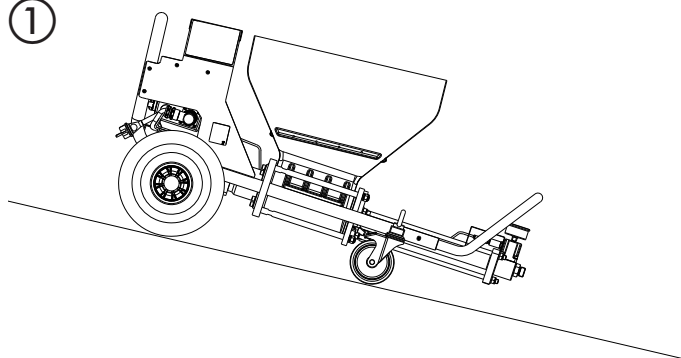


En mangueras de mortero viejas aumenta el riesgo de defectos. Wagner recomienda sustituir la manguera de mortero al cabo de 6 años.

Instalación en superficies irregulares

La máquina se tiene que instalar como se indica en la imagen para evitar que pueda salir rodando (la unidad de salida apunta hacia abajo. Bloquear las ruedas delanteras con los frenos.

①



2 INTRODUCCIÓN A LOS TRABAJOS CON LA MÁQUINA PLASTCOAT HP 30

La PlastCoat HP 30 está diseñada para el uso y el procesamiento de materiales de recubrimiento minerales o pastosos ya mezclados.

La máquina no se ha concebido para usar como un aparato de limpieza.

2.1 FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA PLASTCOAT HP30

La alimentación del material de recubrimiento se realiza por medio del depósito de material. La hélice de transporte lleva el material de recubrimiento a la bomba helicoidal de excéntrica. Esta bomba forma la presión necesaria para el transporte a través de la manguera. El material de recubrimiento circula hasta la pistola de pulverización y se pulveriza al salir por la boquilla.

La cantidad de transporte continuamente regulable del material de recubrimiento permite obtener una fina y uniforme proyección del pulverizado.

2.2 MATERIALES DE RECUBRIMIENTO PROCESABLES

- Masillas Airless (tamaño del grano máx. 0,3 mm)
- Masillas de dispersión (max. Korngröße 0,3 mm)
- Colores de dispersión exterior e interior a base de agua*
- Imprimaciones acuosas*

* Para tratar estos materiales se necesita el set de dispersión (n.o de art. 2400684).



Atención: Al procesar masilla de pistola y materiales similares no se debe utilizar ningún filtro de pistola, ya que éste quedaría atascado.

Todos los materiales de recubrimiento deben ser adecuados para el procesamiento a máquina. Véase hoja de datos del material de recubrimiento a procesar.

Utilizar otros materiales de recubrimiento sólo después de consultar al fabricante o al departamento de técnica de aplicación de WAGNER.

3 DATOS TÉCNICOS

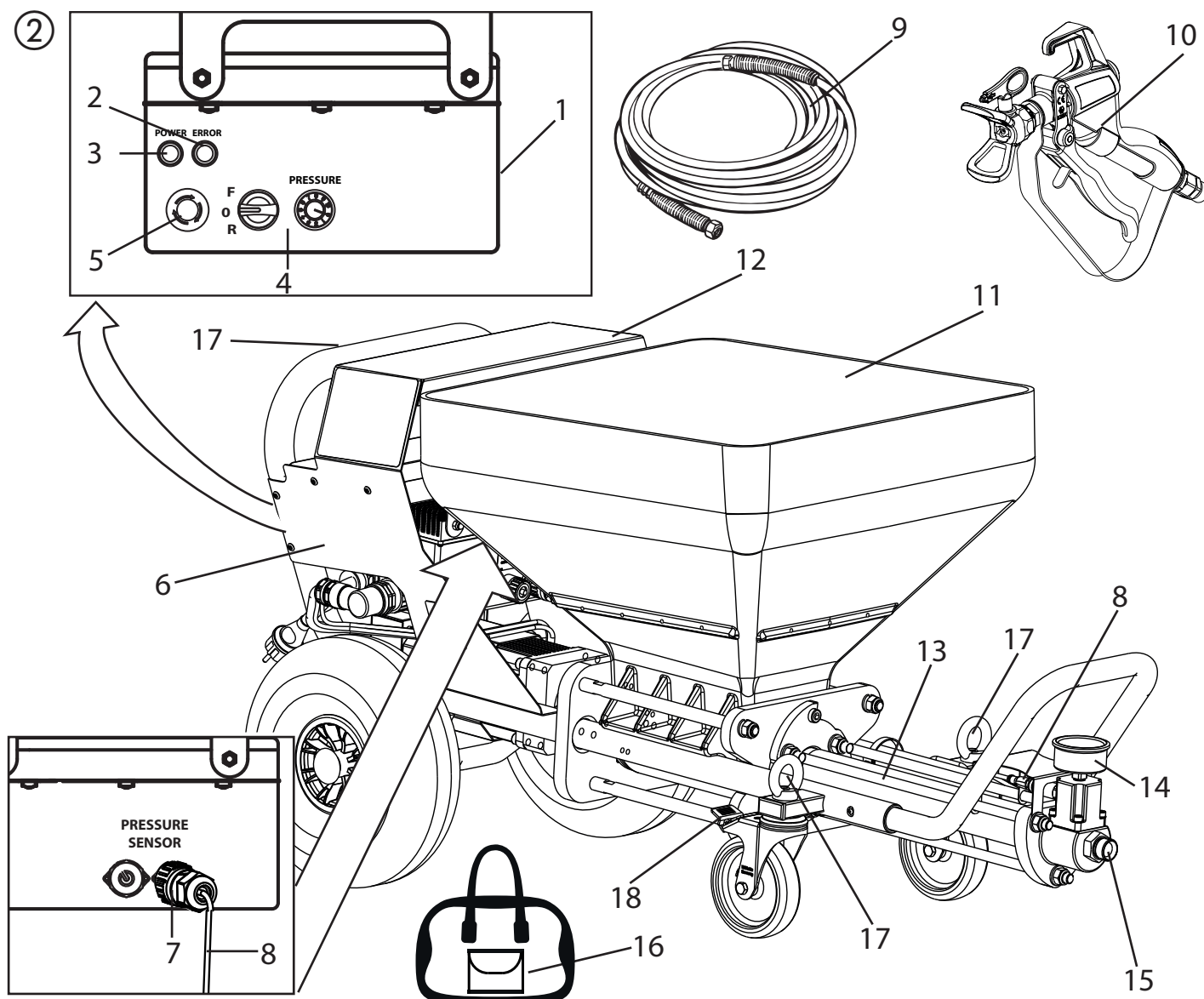
	PlastCoat HP 30
Tensión:	230 V ~, 50/60 Hz
Puesta de fusibles:	16 A lento
Cable de conexión:	5 m longitud, 3 x 2,5 mm ²
Potencia del motor P ₁ :	2,3 kW
Cantidad de transporte máx. (agua):	6,8 l/min
Cantidad de transporte máx. (espátula de pulverización para dispersión Airless):	10 kg *
Presión de servicio máx.:	12,0 MPa (120 barios)
Medidas (largo x ancho x alto):	1220 x 550 x 620 mm
Depósito de material:	50 l
Peso:	72 kg
Presión de neumático máx.:	2,5 bar
Clase de protección:	IP 54
Nivel de presión sonora máx.:	70 dB (A)**
Longitud máx. del tubo de alta presión:	20 m (y 2,5 m tubo flexible), se recomienda 10 m
Altura máx. de bombeo:	20 m

* Medición según VDMA 24284

**Punto de medición: Distancia 1 m al lado del equipo y 1,60 m sobre el suelo, suelo antiacústico.

4 CUADRO EXPLICATIVO DE LA PLASTCOAT HP 30

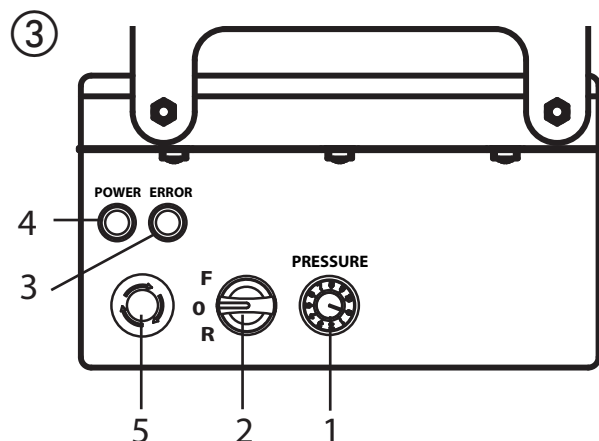
- | | |
|--|---|
| 1 Unidad de control | 2 Piloto de control rojo (señala que hay un funcionamiento defectuoso) |
| 3 Piloto de funcionamiento verde (señala que hay tensión de red) | 4 Panel de control con interruptor para el modo de servicio y el regulador de presión |
| 5 Interruptor de parada de emergencia | 6 Bastidor principal con ruedas |
| 7 Conexión del cable de control al sensor de presión | 8 Cable de control del sensor de presión |
| 9 Manguera de alta presión | 10 Pistola de pulverización |
| 11 Depósito de material | 12 Superficie de apoyo para el llenado |
| 13 Unidad de salida con bomba de tornillo sinfín interior | 14 Manómetro de presión (no se debe aflojar ni retirar) |
| 15 Conexión para manguera de alta presión | 16 Bolsa para herramienta |
| 17 Ganchos de suspensión para transporte por grúa (consulte también el apartado 5.2) | 18 Freno |



CUADRO EXPLICATIVO

4.1 ELEMENTOS DE SERVICIO E INDICADORES EN EL EQUIPO

- 1 Regulador de presión (nivel 0-10)
- 2 Interruptor para el modo de servicio
- 3 Piloto de control (Error)
- 4 Piloto de funcionamiento (Power)
- 5 Interruptor de parada de emergencia



Con el regulador de presión (Fig. 3, 1) se puede ajustar la presión:

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 0 | Bomba desconectada |
| 1-4 (área amarilla, 25 bar) | Ajuste para prellenado y limpieza |
| 5-10 (área verde, 26-120 bar) | Ajuste de la presión de trabajo deseada (máx. 120 bar) |

i En el manómetro se muestran las áreas coloreadas correspondientes y la presión exacta.

Con el interruptor (Fig. 3, 2) se pueden elegir los modos siguientes:

F 0 R		Posición "F" = Hacia delante/extracción Ajuste básico para el trabajo. La bomba se conecta y se desconecta al apretar y soltar el gatillo de la pistola.
F 0 R		Posición "0" = Parada La máquina está lista para la operación, la bomba aún no está en marcha.
F 0 R		Posición „REV“ = Marcha atrás Este ajuste es necesario para: • Descargar la presión del tubo de alta presión

Aclaración detallada sobre el uso del interruptor:

Si el selector se encuentra en la posición "F", la PC HP 30 se puede conectar y desconectar con el gatillo de la pistola de pulverización.

El piloto de funcionamiento (verde, Fig. 3, 4) señala que hay tensión de red y que el equipo está listo para funcionar.

Al enchufar la clavija de red, el PC HP 30 efectúa una prueba de funcionamiento durante la cual parpadea el piloto de control (rojo, Fig. 3, 3). Si todo es correcto, el parpadeo cesa al cabo de aprox. 30 segundos. Si el piloto de control está encendido durante el funcionamiento, existe una avería. Encontrará información detallada sobre los fallos en el apartado „Resolución de fallos“ en la página 82.

i Si cuando se mete el enchufe el interruptor se encuentra en la posición "F" el equipo no se encenderá.
Ponga el interruptor brevemente en "0" y después de nuevo en "F" para encender el equipo.

Interruptor de parada de emergencia

Al pulsar el interruptor de parada de emergencia, el PC HP 30 se desconecta inmediatamente.

Para volver a desbloquear el interruptor de parada de emergencia es necesario girarlo. La máquina permanece desconectada después de desbloquear el interruptor. Para volver a conectarla, el selector se tiene que colocar brevemente en „0“ y después en „F“.

4.2 ACCIONAMIENTO

El accionamiento de la máquina se desconecta automáticamente con sobrecarga (el piloto rojo de control se enciende). Poner el interruptor (Fig. 3, 2) en "0" y desenchufar el enchufe. Colocar el regulador de presión (Fig. 3, 1) en la posición "0". Esperar unos 5 minutos y entonces volver a enchufar y encender la máquina. Ajustar la presión deseada.

i La unidad de accionamiento se va calentando durante el uso. Esto es perfectamente normal y no indica ningún funcionamiento incorrecto.

Sistema de reconocimiento de funcionamiento en seco

La PC HP 30 está equipada con un sistema de reconocimiento de funcionamiento en seco. Si el recipiente se queda sin material mientras se trabaja, se reducirá la velocidad de la bomba para impedir que se produzcan daños en el estátor y el rotor. Si no se rellena con material transcurridos unos dos minutos, la bomba se apagará y deberá volver a ponerse en marcha tras rellenar el recipiente.

5 TRANSPORTE

5.1 DESPLAZAMIENTO

Enrollar el cable de red alrededor del mango y quitar la manguera.

Guardar las boquillas y otros objetos pequeños en el compartimento guardaobjetos.

Empujar o arrastrar el PC HP 30 por el mango.

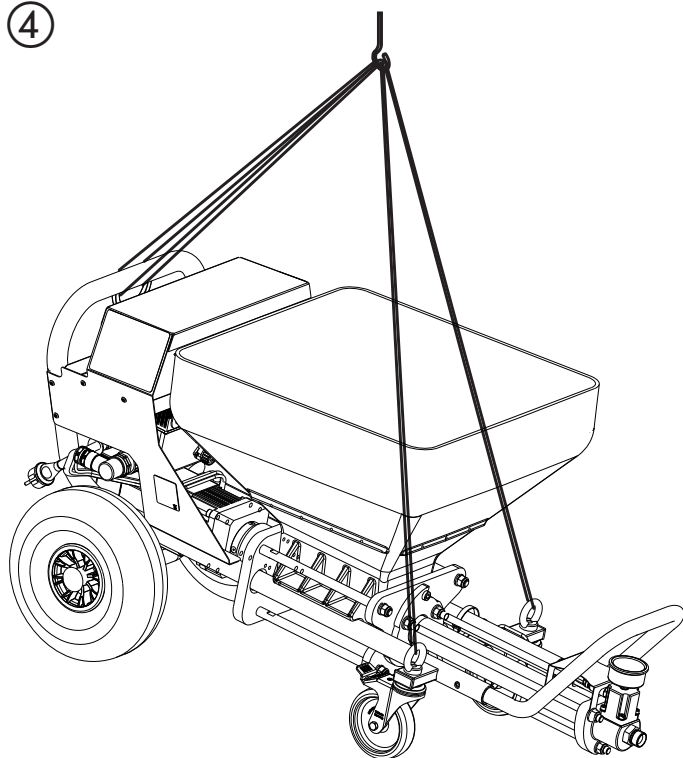


El dispositivo pesa más de 70 kg. El dispositivo solo puede ser levantado o transportado por al menos tres personas.

5.2 TRANSPORTE POR GRÚA (FIG. 4)

Puntos de enganche para las cintas o los cables (no utilizar cables de acero): ver figura.

④



5.3 TRANSPORTE EN EL VEHÍCULO

Asegurar el equipo en el vehículo con medios de sujeción adecuados.



Para evitar que salgan restos de material de la máquina, limpiar previamente el equipo o cerrar el acoplamiento de mortero. No rellene el recipiente por completo para evitar salpicaduras del material.

6 PUESTA EN SERVICIO

6.1 LUGAR DE INSTALACIÓN

Siempre que sea posible, coloque la máquina únicamente sobre superficies llanas para evitar que patine.

6.1.1 CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA/ CABLE DE EXTENSIÓN

Conexión a la red de alimentación sólo a través de un punto de alimentación especial, p.ej. un distribuidor de corriente para obras con dispositivo protector contra corriente defectuosa con $INF \leq 30 \text{ mA}$.



Extender el cable de conexión, de manera que no se corra el riesgo de tropezón. Proteger contra daños, p.ej. al pasar por encima.



Sección de cable mín. $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$. Enrollar el cable de extensión por completo. Prestar atención al correcto estado de las piezas de acoplamiento y los enchufes.

- Antes de conectar a la red de alimentación prestar atención a que la tensión de red coincida con la tensión indicada en la placa de características.

6.2 PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

6.2.1 VOLUMEN DE SUMINISTRO

El fabricante suministra la máquina dividida en los siguientes componentes:

- Equipo básico completo que se compone de unidad de accionamiento, unidad de control, depósito de material y bastidor de transporte con ruedas
- Paquete de mangueras
- Pistola de pulverización
- Agente deslizador para bombas
- Bolsa para herramienta con boquillas, accesorios de limpieza, llave multiuso, etc.

PUESTA EN SERVICIO

6.3 CONECTAR LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN Y LA PISTOLA

Al atornillar la manguera de alta presión para unir la a la conexión de manguera, ejerza contrafuerza utilizando la llave fija de dos bocas, que está incluida en el alcance de suministro.

- Comprobar el firme asiento de la unidad de bombeo.
- Retirar el tapón de la conexión de manguera.
- Enroscar la manguera de alta presión (Fig. 5, 1) a la conexión de la manguera (2).
- Enroscar la pistola de pulverización al otro extremo de la manguera de alta presión.
- Apretar todas las tuercas de unión de la manguera de alta presión para que no se salga el material de recubrimiento.



¡No doblar la manguera de alta presión! Proteger contra daños, p.ej. contra atropello, así como contra objetos y cantos puntiagudos.

6.4 PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA (FIG. 6)

La unidad de bomba se entrega con un conservante (PlastGuard longlasting; n.o de art. 2399 960). Durante la primera puesta en servicio y cada vez que se utilice este conservante, antes de empezar con los trabajos es recomendable sacarlo completamente bombeándolo al exterior.



Durante la primera puesta en servicio, no utilice agua para enjuagar el conservante. De lo contrario, el rotor y el estátor podrían atascarse y tendrían que ser reemplazados.

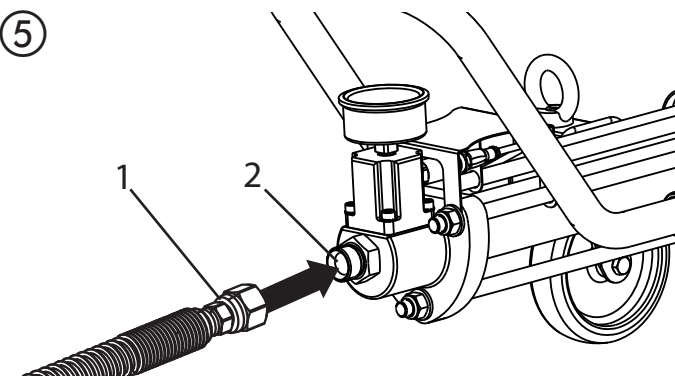
- Vierta material de recubrimiento en el recipiente.
- Conectar la máquina a la red de alimentación.
- El piloto de funcionamiento (fig. 6, 1) indica la disponibilidad de servicio.
- Colocar el interruptor (2) en "F".
- Colocar el regulador de presión (3) en el área amarilla (nivel 1-4).
- Sustener la pistola de pulverización sobre un cubo vacío.
- Desbloquear la pistola de pulverización y apretar el gatillo (Fig. 7, 1) (la bomba comienza a extraer).



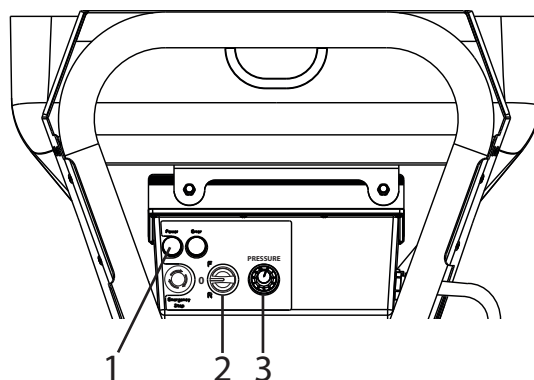
Si no se transporta ningún material, mueva el selector varias veces entre la F y la R para despegar el estátor o el rotor.

- En cuanto salga el material de recubrimiento de la pistola de pulverización, soltar el gatillo.
- Enroscar el soporte para boquillas con la boquilla seleccionada en la pistola de pulverización, alinear y apretarlo (véanse también las instrucciones de la pistola de pulverización / del soporte para boquillas).

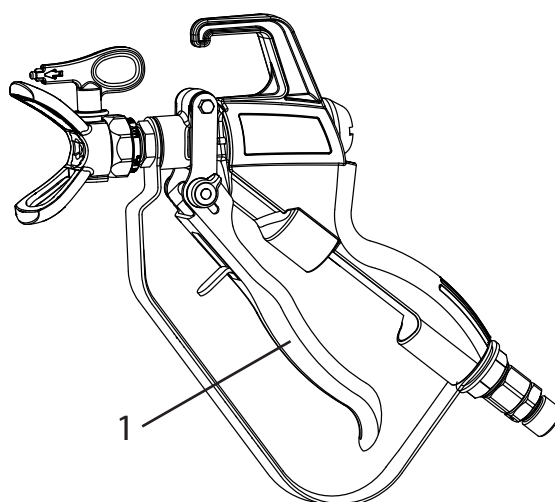
⑤



⑥



⑦

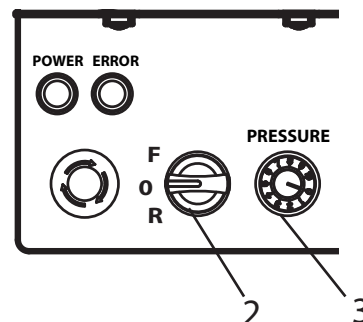


La máquina ahora está llena y lista para funcionar.

6.5 COMIENZO DEL PROCESO DE PULVERIZACIÓN

- Con el regulador de presión (Fig. 8, 3) de la unidad de control, ajustar la presión de trabajo deseada (área verde).
- Apretar el gatillo de la pistola de pulverización para arrancar la bomba.

8



Si ha dejado de salir material de la pistola, porque el recipiente está vacío, la PC HP 30 reducirá la velocidad de la bomba (sistema de reconocimiento de funcionamiento en seco). Rellene con material para continuar con el trabajo. Si se produce una interrupción de más de 20 segundos, puede llevar unos momentos hasta que el material vuelva a salir de manera uniforme (se recomienda llevar a cabo una prueba de pulverización). Si no se rellena con material transcurridos unos dos minutos, la bomba se apagará y deberá volver a ponerse en marcha tras rellenar el recipiente.

6.6 INTERRUPCIONES DURANTE EL TRABAJO/ PAUSAS

- Soltar el gatillo.
- Colocar el selector (Fig. 8, 2) en la posición „R“ para aliviar la presión (el manómetro muestra 0 bar).
- Colocar el selector (Fig. 8, 2) en la posición „0“.



Asegúrese de que la zona de la bomba esté llena de material o conservante para que el estátor no se quede adherido al rotor. Es imprescindible tener en cuenta la vida útil y el tiempo de endurecimiento del material.

6.7 CONCLUSIÓN DEL PROCESO DE PULVERIZACIÓN / FIN DEL TRABAJO

- Soltar el gatillo.
- Colocar el selector (Fig. 8, 2) en la posición „R“ para aliviar la presión (el manómetro muestra 0 bar).
- Colocar el selector (Fig. 8, 2) en la posición „0“.



Al final del proceso de pulverización bloquear siempre el gatillo.



Es imprescindible limpiar la PC HP 30 después de cada aplicación (conforme a las instrucciones recogidas en el apartado 8) para evitar que el rotor se quede pegado al estátor.

7 INDICACIONES GENERALES RESPECTO A LA TÉCNICA DE APLICACIÓN

7.1 TÉCNICA DE PULVERIZACIÓN

Durante la pulverización, conducir la pistola de pulverización con una distancia uniforme de 30 – 60 cm al objeto. Si no se cumple, se producirá una proyección del pulverizado irregular.

El patrón de pulverización depende del material de recubrimiento, de la viscosidad, del tamaño de la boquilla y de la presión de trabajo.

Comprobar la estructura deseada sobre una superficie de prueba.

El límite lateral del chorro de pulverizado no deberá ser muy agudo. Por eso, la distancia entre la pistola de pulverización y el objeto se tiene elegir de forma apropiada.

El borde de pulverización deberá dispersarse paulatinamente, a fin de que pueda superponerse ligeramente en el siguiente sobre-recorrido.

Conducir la pistola pulverizadora siempre paralelo en un ángulo de 90° con respecto al objeto, ya que así la niebla del pulverizado es mínima.

Indicación: Granos y pigmentos de canto vivo son causa de mayor desgaste en la bomba, la manguera de alta presión, la pistola de pulverización y la boquilla.

	Para el manejo de la manguera de alta presión durante trabajos en andamios se ha comprobado como más ventajoso, dirigir la manguera siempre por la parte exterior del andamio.
--	--

8 PUESTA FUERA DE SERVICIO Y LIMPIEZA

	No limpiar el motor y la unidad de control de la máquina con trapo húmedo. Ni menos con chorro de agua detergente, detergente de alta presión o vapor detergente de alta presión. Peligro de cortocircuito mediante agua infiltrada.
--	---

- Bombear el recipiente hasta que quede lo más vacío posible; no obstante, la bomba no debe llegar a funcionar en seco.
- Desconectar la máquina y asegurar el gatillo.
- Retirar la boquilla y el soporte para boquillas de la pistola de pulverización y limpiarlos.
- Llenar el depósito con agua y colocar la pistola de pulverización encima de un envase vacío.



Importante: No dejar funcionar la máquina en seco. Si un recipiente vacío no se rellena transcurridos unos dos minutos, la bomba se apagará y deberá volver a ponerse en marcha tras rellenar el recipiente.

- Colocar el regulador de presión en el área amarilla (nivel 1-4).
- Desbloquear el gatillo de la pistola de pulverización y apretarlo.
- Bombear material del tubo en el recipiente hasta que el material que salga sólo sea líquido.
- Soltar el gatillo y asegurarlo.
- Colocar el interruptor en "0".



La manguera de mortero debe estar descargada de presión. Eventualmente, poner el regulador de sentido de giro brevemente en "R" (hacia atrás). Observar el manómetro --> 0 barios. Ponerse gafas protectoras.

- Desacoplar el tubo de alta presión de la unidad de la bomba.
- Desacoplar la pistola de pulverización del tubo de alta presión.
- Introducir la bola de limpieza en el tubo de alta presión y volver a acoplar el tubo de alta presión.
- Colocar el interruptor en "F".
- Tras unos segundos la bola de limpieza sale de la manguera de alta presión.
- Según el material de recubrimiento procesado, repetir 3 – 4 veces el proceso de limpieza.
- Colocar el interruptor en "0".
- Desacoplar el tubo de alta presión de la unidad de la bomba.
- Limpiar la unidad de salida con un chorro de agua y un cepillo para botellas apropiado.
- Limpiar el depósito con un chorro de agua y un cepillo apropiado.
- Limpiar la rejilla protectora con un pincel de limpieza para radiadores.



En el caso de interrupciones del trabajo o en caso de almacenamiento, la unidad de la bomba siempre debe llenarse de conservante. De lo contrario el estátor puede quedarse pegado al rotor y la bomba puede sufrir daños. En caso de interrupciones y de almacenamiento prolongado, utilice PlastGuard longlasting (n.º de art. 2399 960, sin diluir).

- Cerrar la conexión de manguera con el tapón.
- Vierta 5 litros del conservante que corresponda en el recipiente y encienda la bomba brevemente (tanto el rotor como el estátor deben estar cubiertos por completo).
- Limpiar la pistola de pulverización conforme a las instrucciones del manual de instrucciones de las pistolas de pulverización.

9 MANTENIMIENTO



¡ATENCIÓN! Antes de proceder a todo trabajo de mantenimiento, aislar la máquina de la red de suministro eléctrico desenchufando la clavija de red, ¡en caso contrario hay peligro de cortocircuito! Espere hasta que la luz verde de funcionamiento se apague.

Los trabajos de reparación deben ser realizados sólo por personal cualificado, mediante formación y experiencia debidamente capacitado. El equipo será comprobado por un electricista competente después de cada reparación.

La máquina se ha construido de tal modo que requiere cuidado y mantenimiento mínimos. No obstante se han de realizar con regularidad los siguientes trabajos o verificar los siguientes componentes:

9.1 MANTENIMIENTO MECÁNICO

- Mantener limpia la rosca de la unidad de la bomba.
- Debe comprobarse la estanqueidad de las juntas en todos los acoplamientos y las piezas de unión. Las juntas desgastadas se tienen que cambiar.
- Antes de cada trabajo se comprobarán los daños:
 - Manguera de alta presión
 - Cable de red
 - Unidad de control

9.2 MANTENIMIENTO ELÉCTRICO

- El accionamiento eléctrico y sus ranuras de ventilación se han de mantener siempre limpios y no deben limpiarse con agua. **Peligro de cortocircuito.**

9.3 TIEMPO SIN USO PROLONGADO

Si la máquina no se va a usar durante tiempo prolongado, es necesario hacer una limpieza a fondo y protegerla contra corrosión. Almacenar el dispositivo en un lugar seco y protegido contra las heladas.



En el caso de interrupciones del trabajo o en caso de almacenamiento, la unidad de la bomba siempre debe llenarse de conservante. De lo contrario el estátor puede quedarse pegado al rotor y la bomba puede sufrir daños. En caso de interrupciones y de almacenamiento prolongado, utilice PlastGuard longlasting (n.º de art. 2399 960, sin diluir).

9.4 SUSTITUIR EL ESTÁTOR Y EL ROTOR

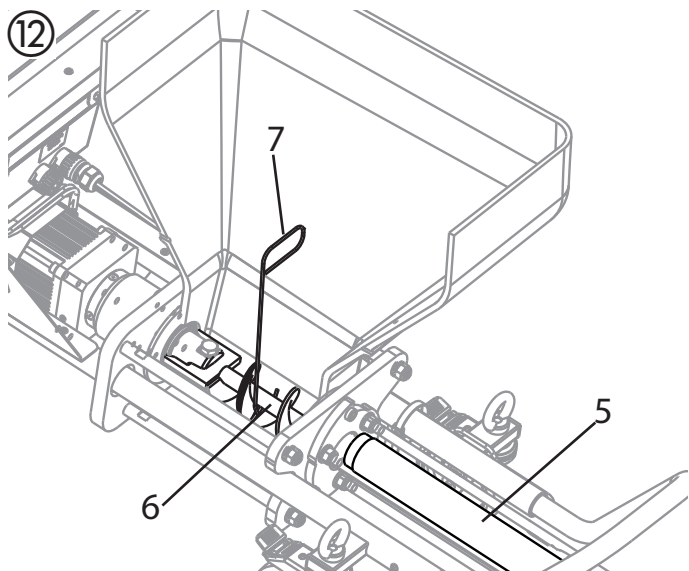
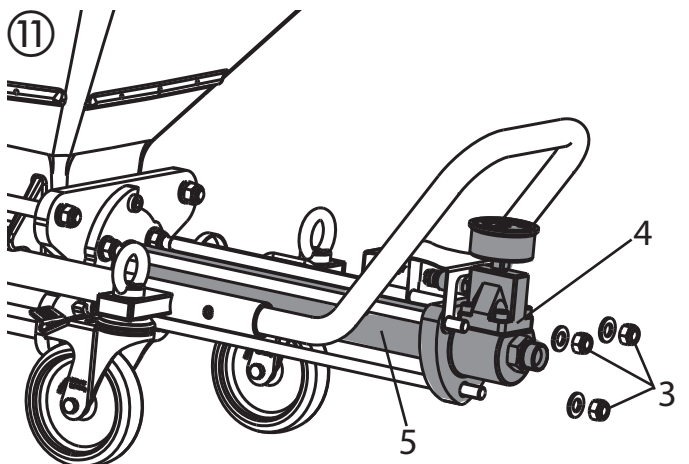
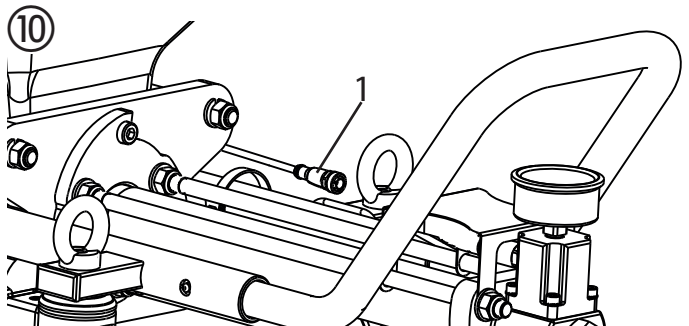
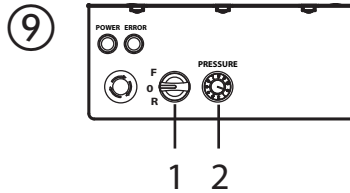


La máquina tendrá que estar despresurizada. Eventualmente, poner el regulador de sentido de giro brevemente en "R" (hacia atrás).
Observar el manómetro --> 0 barios.
Ponerse gafas protectoras.



El desmontaje solo debe ser efectuado por la persona que controla también la máquina. No operar la máquina cuando el rotor esté abierto. No tocar el rotor cuando esté en movimiento. Peligro de aplastamiento. Tener cuidado con los cabellos largos. Trabajar sólo con ropa ajustada.

- Colocar el interruptor (fig. 9, 1) en "0" y el regulador de presión (2) en „0“.
- **Desenchufar del enchufe.**
- Desenchufar el cable de control (Fig. 10, 1) de la unidad de la bomba.
- Aflojar las 3 tuercas (Fig. 11, 3) de la unidad de salida (4) y separar la unidad de salida del estátor (5) usado.
- Levante el tubo helicoidal de alimentación (fig. 12, 6) utilizando la herramienta de gancho (7) y desacople la combinación antigua de rotor y estátor (5).
- Levante el tubo helicoidal de alimentación (fig. 12, 6) utilizando la herramienta de gancho (7), inserte la combinación nueva de rotor y estátor (5) y acóplela al tubo helicoidal de alimentación.
- Vuelva a insertar la unidad de salida y fíjela utilizando los tres tornillos.
- Enchufar el cable de control.

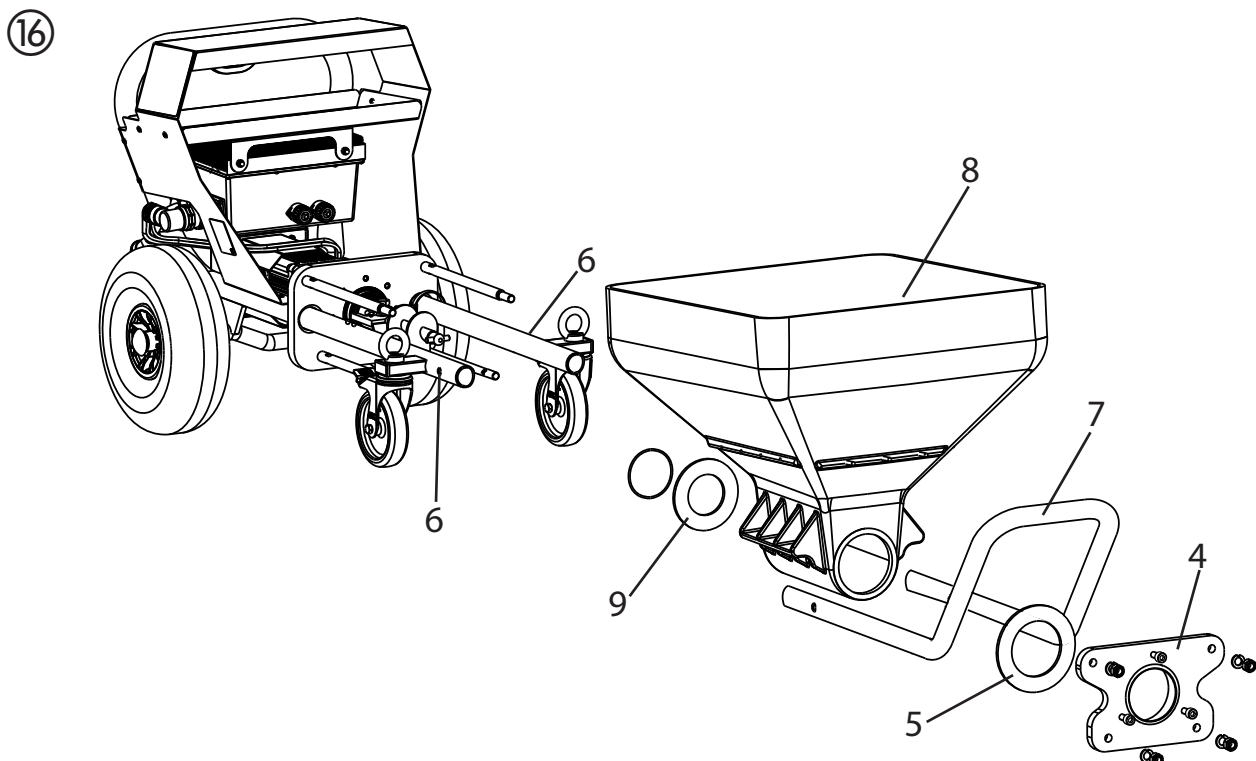
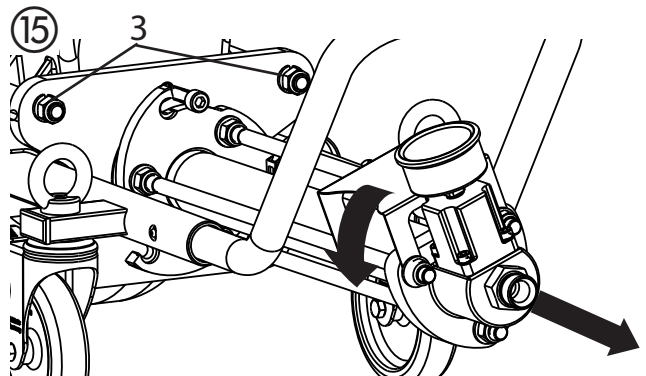
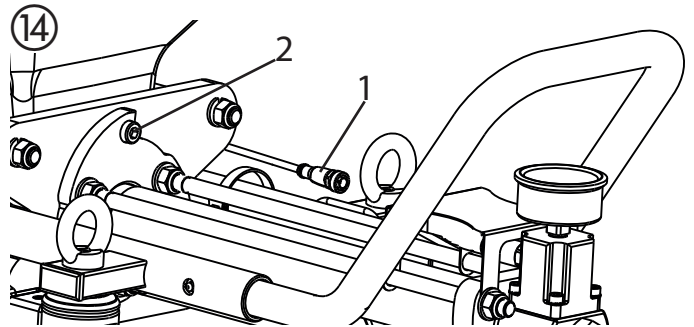
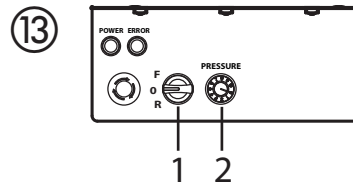


9.5 RETÉN DEL EJE



Comprobar mensualmente las juntas en el PC HP 30. El retén para ejes debería cambiarse cada 500 horas de funcionamiento aproximadamente.

- Colocar el interruptor (fig. 13, 1) en "0" y el regulador de presión (2) en „0“.
- **Desenchufar del enchufe.**
- Desenchufar el cable de control (Fig. 14, 1) de la unidad de la bomba.
- Aflojar los 3 tornillos (Fig. 14, 2) de la placa de fijación con una llave Allen de 8 mm hasta que la unidad de la bomba se pueda girar.
- Girar y extraer la unidad de la bomba. (Fig. 15)
- Retirar las 4 tuercas (Fig. 15, 3) de los espárragos con la llave (19 mm).
- Retirar la placa de sujeción (Fig. 16, 4) y la junta (5).
- Comprobar la junta (5) y cambiarla si es necesario.
- Presionar las clavijas (6) por ambos lados y extraer el estribo protector (7).
- Retirar el depósito (8).
- Limpiar el retén del eje (9).



10 ELIMINACIÓN DE AVERÍAS

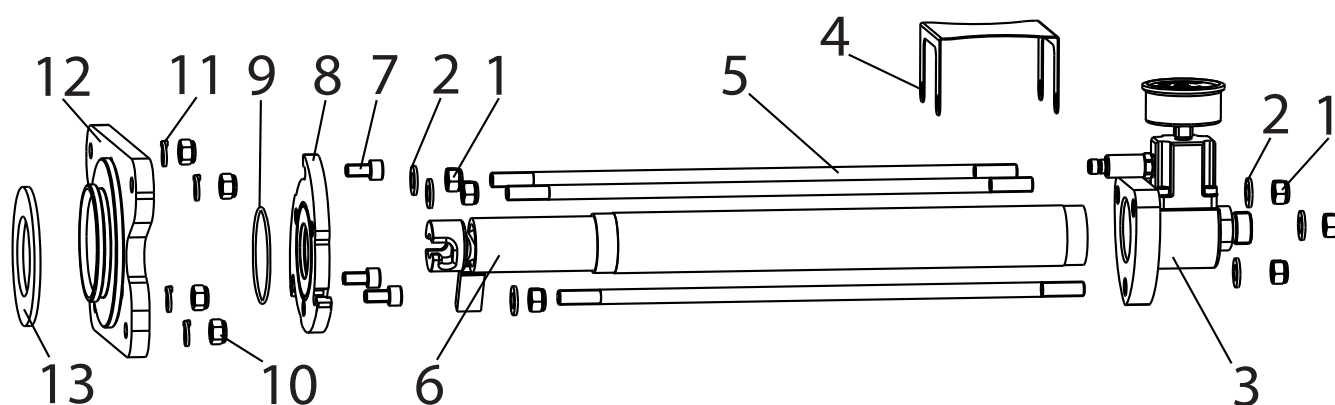
AVERÍA	CAUSA POSIBLE	ELIMINACIÓN
La máquina no funciona. El piloto verde de funcionamiento se enciende	El regulador de presión se encuentra en la posición „0“ El cable de control del sensor de presión no está conectado o presenta daños El rotor está fijo en el estator. La bomba no se ha almacenado con conservante	Aumentar la presión Comprobar el cable de control Poner el interruptor brevemente en "F" (adelante) – "R" (hacia atrás). Si el problema no se soluciona así, sustituir el estátor y el rotor (véase el capítulo 9.4)
La máquina no funciona. El piloto verde de funcionamiento no se enciende	Falta alimentación de la red. Controlador defectuoso	- Enchufar la clavija de red. - Comprobar los daños del cable de red y sustituirlo si es necesario. - Verificar la fuente de alimentación. - Consulte al Servicio postventa Wagner.
La máquina no funciona. El indicador luminoso rojo se ilumina o parpadea	Máquina sobrecargada/recalentada. Diámetro del cable alargador demasiado reducido	Desconectar la máquina y desenchufar el enchufe. Después de unos 5 minutos, encender de nuevo la máquina. Si el problema no se soluciona, diríjase al Servicio WAGNER  El número de señales parpadeantes es un código de fallo. Comuníquese al servicio técnico este código de fallo para poder subsanar el fallo con mayor rapidez. - Utilizar un cable alargador con un diámetro de 3 x 2,5 mm².
La máquina no alcanza la presión de trabajo deseada o la presión de trabajo no es constante	Estátor y rotor defectuosos o desgastados.	Sustituir el estátor y el rotor (n.o de art. 2395996, véase el capítulo 9.4)
La máquina forma presión en la manguera de alta presión. Pero a la pistola de pulverización no llega material de recubrimiento.	"Tapón" en el material de recubrimiento en la manguera de alta presión.	Descargar la manguera de alta presión – Poner el regulador de sentido de giro en "R" (hacia atrás). Bombear el material de recubrimiento de vuelta al recipiente.  La manguera de alta presión debe estar descargada de presión. Observar el manómetro —> 0 barios. Ponerse gafas protectoras. Desacoplar el tubo de mortero y limpiar con la manguera de alta presión. Acoplarla de nuevo.

AVERÍA	CAUSA POSIBLE	ELIMINACIÓN
Durante la pulverización, se interrumpe de repente la salida de material de recubrimiento.	Taponamiento de la boquilla mediante suciedad en el material de recubrimiento o por granulado demasiado grande. Boquilla estructurada demasiado pequeña. “Tapón” en el material de recubrimiento en la manguera de alta presión. Recipiente vacío (la bomba ha aspirado aire)	Desconectar la máquina. Asegurar el gatillo en la pistola de pulverización. Quitar y limpiar la boquilla estructurada. Seleccionar boquilla más grande. Descargar la manguera de alta presión – Poner el regulador de sentido de giro en “R” (hacia atrás). Bombear el material de recubrimiento de vuelta al recipiente.  La manguera de alta presión debe estar descargada de presión. Observar el manómetro —> 0 barios. Ponerse gafas protectoras. Desacoplar el tubo de alta presión y limpiar con la manguera de agua. Acoplarla de nuevo. Rellene el recipiente con material transcurridos no más de unos dos minutos (a continuación, la máquina se apagará automáticamente y deberá volver a ponerse en marcha). Al retomar el trabajo, puede llevar unos momentos hasta que el material vuelva a salir de manera uniforme.
Proyección del pulverizado inexacta, irregular.	La máquina no se ha limpiado correctamente La bomba ha aspirado aire.	Limpiar la máquina a fondo. Rellenar el depósito con material de recubrimiento y bombear hasta que el material salga sin burbujas.
Presión en el manómetro aumenta por encima de 120 barios.	Sensor de presión defectuoso	Consulte al Servicio postventa Wagner.
Máquina no transporta suficiente material de recubrimiento.	Presión ajustada demasiado baja. Diámetro de la manguera de alta presión muy pequeño. El estator y el rotor desgastada. Tamaño de la boquilla demasiado pequeño para el material que se va a procesar	Aumentar la presión con el regulador de presión. Utilizar manguera de alta presión de mayor diámetro. Sustituir el estator y el rotor (n.o de art. 2395996, véase el capítulo 9.4) Seleccionar boquilla más grande.

11 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO PLASTCOAT HP 30

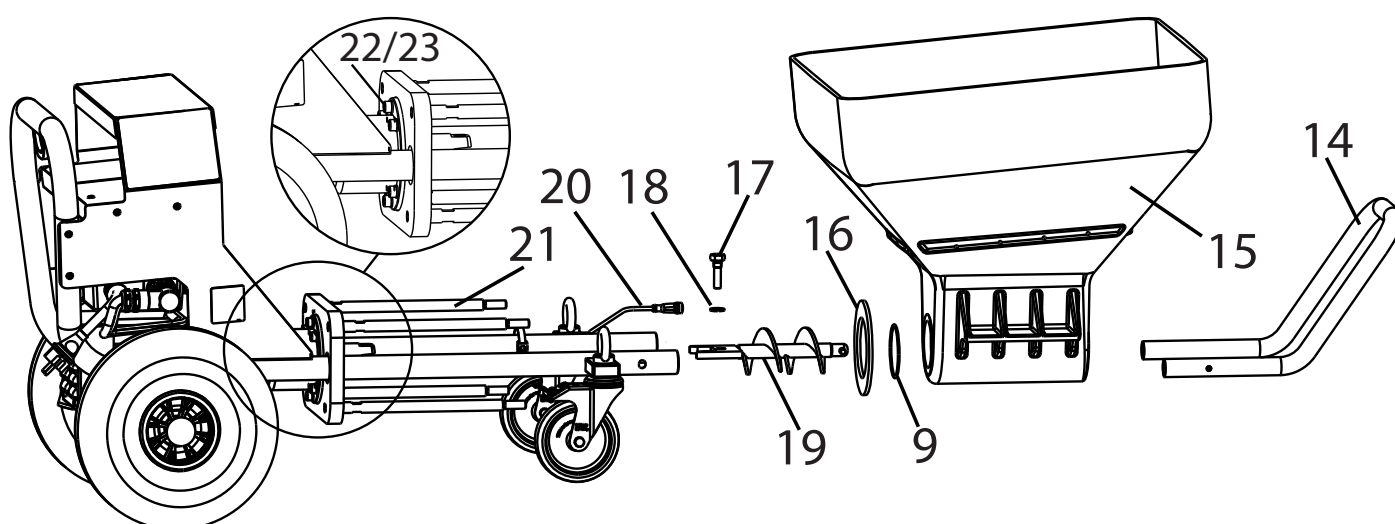
POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	9910205	Tuerca hexagonal
2	9920107	Arandela
3	2395 995	Unidad de salida compl.
4	2384714	Chapa de protección
5	2384095	Barra de unión
6	2395 996	Estátor y rotor
7	K108.03	Vis cylindrique

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
8	2384092	Placa de sujeción del estátor
9	9974118	Anillo toroidal
10	9910205	Tuerca hexagonal
11	9921514	Arandela elástica
12	2383705	Placa de alojamiento del estátor
13	2360706	Junta de goma



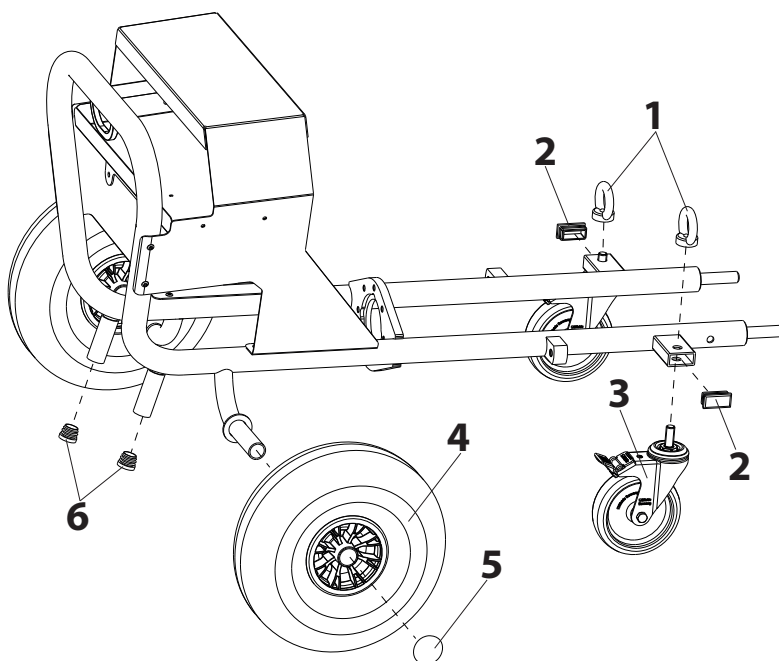
POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
14	2388748	Empuñadura de protección
15	2357594	Depósito de material
16	2360707	Retén para ejes
17	348324	Vis
18	9921518	Arandela elástica

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
19	2383763	Árbol de alimentación
20	2384771	Cable de control del sensor de presión
21	2383717	Distanciador
22	9921501	Arandela elástica
23	9900313	Vis cylindrique



11.1 LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO BASTIDOR

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	3142039	Tuerca anular M12
2	3069013	Tapón cuadrado
3	2367604	Rueda direccional
4	348349	Rueda
5	9994902	Tapacubos
6	2309787	Capuchón protector



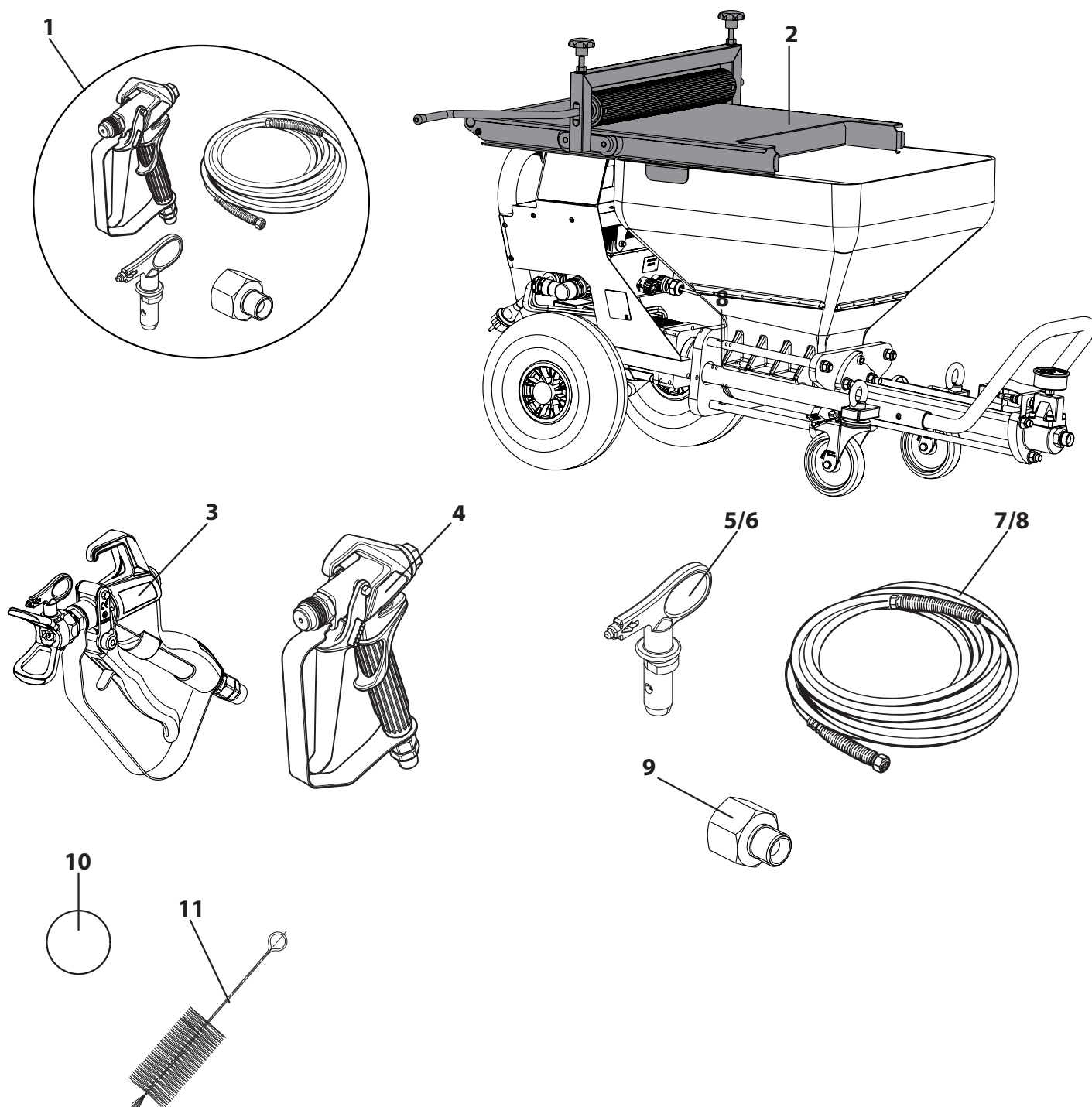
12 ACCESORIOS PLASTCOAT HP 30

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
1	2400684	Set de dispersión (compuesto por la pistola Vector Pro, un adaptador, una manguera de alta presión con DN 10 y 15 m y la boquilla HEA ProTip 517)
2	2389048	Mesa para prensado de sacos para tratar sacos
Pistolas Airless		
3	2341127	AG 19 270 bar (para tratar espátulas de pulverización)
4	538040	Vector Pro (para tratar pinturas para dispersión)
Boquillas para tratar espátulas de pulverización		
5	553435	Boquilla TradeTip 3 435*
	553535	Boquilla TradeTip 3 535*
	553635	Boquilla TradeTip 3 635*
	553439	Boquilla TradeTip 3 439*
	553539	Boquilla TradeTip 3 539*
	553639	Boquilla TradeTip 3 639*
	553443	Boquilla TradeTip 3 443*
	553543	Boquilla TradeTip 3 543*
	553643	Boquilla TradeTip 3 643*
	553445	Boquilla TradeTip 3 445*
	553545	Boquilla TradeTip 3 545*
	553451	Boquilla TradeTip 3 451*
	553551	Boquilla TradeTip 3 551*
	553651	Boquilla TradeTip 3 651*
Boquillas para tratar pinturas para dispersión		
6	554415	Boquilla HEA Pro Tip 415*
	554515	Boquilla HEA Pro Tip 515*
	554615	Boquilla HEA Pro Tip 615*
	554417	Boquilla HEA Pro Tip 417*
	554517	Boquilla HEA Pro Tip 517*
	554617	Boquilla HEA Pro Tip 617*
	554519	Boquilla HEA Pro Tip 519*
	554619	Boquilla HEA Pro Tip 619*
	554421	Boquilla HEA Pro Tip 421*
	554521	Boquilla HEA Pro Tip 521*
	554621	Boquilla HEA Pro Tip 621*

POS.	Nº DE PED.	DENOMINACIÓN
Mangueras de alta presión para tratar espátulas de pulverización		
7	2390763	Manguera de alta presión con DN 19, 10 m, BSPP 1/2"
	2390762	Latiguillo de la manguera DN 12-2,5 m
Mangueras de alta presión para tratar pinturas para dispersión		
8	2336583	Manguera de alta presión con DN 10, 15 m, 3/8" NPSM
9	2332623	Adaptador de 1/2"-3/8" para conectar mangueras de alta presión con rosca de 3/8" NPSM
Accesorios de limpieza		
10	2402355	Bola de limpieza
11	0342329	Cepillo para botellas para la limpieza interior de la unidad de salida y la lanza pulverizadora
12	2399960	PlastGuard longlasting 5000 ml para un almacenamiento a largo plazo (no se ilustra)

* Aclaración sobre la codificación de boquillas:
 Primer número = ángulo de pulverización (p. ej., 4xx = 40°)
 Segundo y tercer número = diámetro de orificio (p. ej., x35 = 0,035 pulgadas)

PlastCoat HP 30 Cuadro de accesorios



COMPROBACIÓN DE LA MÁQUINA

Por motivos de seguridad le recomendamos que un experto compruebe el equipo según sea necesario pero como muy tarde cada 12 meses para verificar si se sigue garantizando un servicio seguro.

En equipos retirados del servicio la verificación se puede aplazar hasta la próxima puesta en funcionamiento.

También hay que observar todas las disposiciones de control y mantenimiento nacionales (que eventualmente pueden divergir).

En caso de preguntas diríjase al servicio de atención al cliente de Wagner.

ADVERTENCIA PARA LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Según la directiva europea 2002/96/CE respecto a la eliminación de equipos eléctricos viejos, y su transformación a la legislación nacional, ¡este producto no deberá desecharse junto con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un centro de eliminación de desechos acorde con el medio ambiente!



Nosotros o nuestras representaciones comerciales recibirán de vuelta su equipo viejo WAGNER para su eliminación acorde con el medio ambiente. Diríjase en este caso a una de nuestras oficinas de servicio posventa, o directamente a nosotros.

INDICACIÓN IMPORTANTE RESPECTO A LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

En base a un Reglamento europeo, el fabricante solo responde de forma ilimitada de su producto si todos los componentes proceden del fabricante o han sido aprobados por éste y si los aparatos son montados y utilizados correctamente. En caso de utilizar accesorios y repuestos de otros fabricantes, la responsabilidad puede quedar extinguida completa o parcialmente si el uso de los accesorios o repuestos de otros fabricantes causa un fallo en el producto. En casos extremos, las autoridades competentes puede prohibir el uso del aparato completo.

Con los accesorios y piezas de recambio originales de WAGNER tiene usted la garantía de que todas las normas de seguridad se cumplen.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA

(situación 01.02.2009)

1. Volumen de garantía

Todos los equipos de aplicación de pintura profesionales de Wagner (denominados en lo sucesivo como „productos“) son comprobados y ensayados cuidadosamente y están sujetos a los controles estrictos del departamento de Aseguramiento de la calidad de Wagner. En consecuencia, Wagner ofrece, únicamente para el usuario comercial o profesional que haya adquirido el producto a un distribuidor autorizado (denominado en lo sucesivo como „cliente“), una garantía amplia para los productos listados en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Esta garantía no limita las reclamaciones de responsabilidad por vicios del cliente resultantes del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales.

Prestamos la garantía en la forma en que, según nuestro criterio, procedamos a sustituir o reparar el producto o componentes del mismo o aceptar la devolución del equipo restituyendo su precio de compra. Los costes correspondientes al material y al tiempo de trabajo serán soportados por nuestra empresa. Los productos o piezas sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad.

2. Plazo de garantía y registro

El plazo de garantía es de 36 meses; en caso de uso industrial o una solicitud equivalente, particularmente con régimen de varios turnos o arrendamiento, se reducirá a 12 meses.

Asimismo, concedemos una garantía de 12 meses para los accionamientos que funcionen con gasolina o aire.

El plazo de garantía se inicia el día de la entrega por el distribuidor autorizado. Lo determinante es la fecha en el justificante de compra original.

Para todos los productos adquiridos al distribuidor autorizado a partir del 01.02.2009, el plazo de garantía aumenta en 24 meses si el comprador registra dichos equipos conforme a las disposiciones siguientes en un plazo de 4 semanas desde la fecha de la entrega por el distribuidor autorizado.

El registro se realiza en Internet bajo

www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Como confirmación se considera el certificado de garantía, así como el justificante de compra del cual resulta la fecha de compra. El registro sólo es posible si el comprador declara su conformidad con el almacenamiento de sus datos a introducir allí.

La realización de prestaciones bajo garantía no alarga ni renueva el plazo de garantía para el producto.

Al finalizar el plazo de garantía ya no se podrán manifestar reclamaciones en base a la garantía.

3. Tramitación

En caso de que, durante el plazo de garantía, se detectaran defectos en el material, el acabado o el rendimiento del equipo, las reclamaciones bajo garantía se deberán manifestar sin demora, pero en plazo máximo de 2 semanas.

El distribuidor autorizado que había entregado el equipo está habilitado para recibir las reclamaciones bajo garantía. No obstante, las reclamaciones bajo garantía también se podrán manifestar en una de las delegaciones de servicio técnico indicadas en el modo de empleo. El producto se deberá enviar con porte pagado o presentar junto con el justificante de compra original que deberá contener la fecha de compra y la denominación del producto. Para solicitar la prolongación de la garantía es necesario adjuntar adicionalmente el certificado de garantía.

Los costes, así como el riesgo de pérdida o daños del producto durante el viaje de ida o vuelta al organismo que recibe las reclamaciones bajo garantía o vuelve a entregar el producto reparado correrán a cargo del cliente.

4. Exclusión de garantía

No se podrán aceptar reclamaciones bajo garantía

- para elementos sujetos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural, así como defectos en el producto que sean debidos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural. Estos elementos son, en particular, cables, válvulas, empaquetaduras, boquillas, cilindros, émbolos, partes de la caja que conduzcan el medio, filtros, mangueras, juntas, rotores, estatores, etc. Daños por desgaste son causados, en particular, por materiales de recubrimiento abrasivos, tales como dispersiones, enlucidos, masilla, adhesivos, esmaltes e imprimaciones a base de cuarzo.
- en caso de fallos en equipos que sean debidos al incumplimiento de indicaciones para el uso, un uso inadecuado o incorrecto, montaje o puesta en servicio incorrectos por el comprador o terceros, uso no conforme a lo previsto, condiciones ambientales anormales, uso de materiales de recubrimiento inadecuados, influencias químicas, electroquímicas o eléctricas, condiciones de servicio inadecuadas, uso con una tensión/frecuencia de red incorrecta, sobrecarga o falta de mantenimiento, conservación o limpieza.
- en caso de fallos en el equipo causados por el uso de accesorios, complementos o repuestos que no sean piezas originales de Wagner.
- con productos en los cuales se hayan realizado modificaciones o instalado complementos.
- con productos con el número de serie eliminado o ilegible
- con productos en los cuales se hayan realizado intentos de reparación por personas no autorizadas.
- con productos con desviaciones ligeras de las características nominales que no tengan importancia para el valor y la capacidad de uso del equipo.
- con productos que hayan sido desmontados parcialmente o por completo.

5. Regulaciones complementarias

Las citadas garantías son válidas únicamente para productos que hayan sido adquiridos en el territorio de la UE, la CEI o Australia a un distribuidor autorizado y sean utilizados dentro del país de la compra.

En caso de que resultara de nuestra comprobación que la reclamación no está cubierta por la garantía, la reparación se efectuará a cargo del comprador.

Las disposiciones anteriores regulan de forma concluyente las relaciones jurídicas con nuestra empresa. Queda excluida toda reclamación ulterior, particularmente en caso de daños y pérdidas de cualquier tipo que hayan sido causados por el producto o su uso, excepto dentro del marco de aplicación de la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos.

Esta estipulación no afecta a las reclamaciones de responsabilidad por productos defectuosos frente al distribuidor.

La presente garantía se rige por el derecho alemán. El idioma contractual es el alemán. En caso de divergencia en el significado del texto alemán de esta garantía y el texto en un idioma extranjero prevalecerá el significado de la versión alemana.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
República Federal de Alemania

Modificaciones reservadas · Impreso en Alemania

Declaración UE de conformidad

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas armonizadas aplicadas:

EN ISO 12100, EN 1953, EN 60204-1, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido **2395947**.

Plast Coat HP 30



A	J. Wagner Ges.m.b.H. Ottogasse 2/20 2333 Leopoldsdorf Österreich Tel. +43/ 2235 / 44 158 Telefax +43/ 2235 / 44 163 office@wagner-group.at	DK	Wagner Spraytech Scandinavia A/S Helgeshøj Allé 28 2630 Taastrup Denmark Tel. +45 43 27 18 18 Telefax +45 43 43 05 28 wagner@wagner-group.dk	GB	Wagner Spraytech (UK) Limited Innovation Centre Silverstone Park Silverstone Northants NN12 8GX Great Britain Tel. 01327 368410 enquiries@wagnerspraytech.co.uk
B	WSB Finishing Equipment Veilinglaan 56-58 1861 Meise-Wolvertem Belgium Tel. +32/2/269 46 75 Telefax +32/2/269 78 45 info@wagner-wsb.nl	E	Makimport Herramientas, S.L. C/ Méjico nº 6 Pol. El Descubrimiento 28806 Alcalá de Henares (Madrid) Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00 Telefax 91 883 19 59 ventas@grupo-k.es info@grupo-k.es	I	Wagner S.p.A. 23868 Valmadrera (Lc) Via Santa Vecchia, 109 Italia Tel./Fax 0341 210100 (centralino) wagner_it_va@wagner-group.com
CH	Wagner International AG Industriestrasse 22 9450 Altstätten Schweiz Tel. +41/71 / 7 57 22 11 Telefax +41/71 / 7 57 22 22 wagner@wagner-group.ch	F	Euromair Antony S.A.V. Ile-de-France 12-14, av. F. Sommer 92160 Antony Tel. 01.55.59.92.42 Telefax +33 (0) 1 69 81 72 57 conseil.paris@euromair.com	NL	WSB Finishing Equipment BV De Heldinnenlaan 200, 3543 MB Utrecht Netherlands Tel. +31/ 30/241 41 55 Telefax +31/ 30/241 17 87 info@wagner-wsb.nl
D	J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Straße 18 D-88677 Markdorf Postfach 11 20 D-88669 Markdorf Deutschland Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664 Fax: +49 / 75 44 / 505 -1155 wagner@wagner-group.com www.wagner-group.com	F	Euromair Distribution Siège Social / S.A.V. Sud 343, bd. F. Perrin 13106 Rousset Cedex Tel. 04.42.29.08.96 Telefax 04.42.53.44.36 conseil@euromair.com	S	Wagner Spraytech Scandinavia A/S Helgeshøj Allé 28 2630 Taastrup Denmark Tel. +45 43 27 18 18 Telefax +45 43 43 05 28 wagner@wagner-group.dk
CZ	E-Coreco s.r.o. Na Roudné 102 301 00 Plzeň Czechia Tel. +420 734 792 823 Telefax 420 227 077 364 info@aplikacebarev.cz	RU	ООО Мефферт Полилюкс 142407 Россия, Московская обл, Ногинский р-н, территория «Ногинск-Технопарк» д.14 Tel. +7 495 221 6666 Telefax +7 495 99 55 88 2 2216666@m-p-l.ru dis@m-p-l.ru		